



中伦文德律师事务所
ZHONGLUN W&D LAW FIRM

中伦文德律师事务所 2014年度报告

ANNUAL REPORT 2014



▲ 中伦文德成功中标北京市市级行政事业单位 2015-2016 年度法律定点服务单位。

ZHONGLUN W&D (ZLWD) win the bid to be the appointed legal service organization of 2015-2016 Beijing municipal administrative institution.



▲ 中伦文德被朝阳区律协评为“2011-2013 年优秀律师事务所”。

ZLWD is awarded by Chaoyang District Lawyer Association as Outstanding Law Firm in 2011-2013.



▲ 2014 年 9 月 15 日中伦文德举办北京“中国企业走出去——投资英国和沙特”会议，图为中伦文德创始合伙人、董事长陈文律师与演讲嘉宾合影。

ZLWD hosts the conference of “China Conference 2014—Destinations UK and Saudi Arabia (Beijing)”. People in the photo are founder and chairman of ZHONGLUN W&D, lawyer Chen Wen and guest speakers.



▲ 图为创始合伙人陈文律师（左一）同爱尔兰公共支出与改革部部长布兰登·郝林在“爱尔兰国庆招待会”上亲切交谈。

The photo shows that founder and director of ZLWD, lawyer Chen Wen (the first from left) is holding cordial talks with minister of Public Expenditure and Reform of Ireland on the Ireland National Day meeting.



▲ 中伦文德主任方登发律师、李铮律师赴清华大学法学院颁发“中伦文德奖学金”。

Director of ZHONGLUN W&D lawyer Fang Dengfa and lawyer Li Zheng go to Tsinghua University to award “ZHONGLUN W&D Scholarship”.



▲ 中伦文德律师事务所组织全体成员赴淳安县千岛湖，庆祝事务所十一周岁生日。图为北京市中伦文德集体合影。

The personnel of ZHONGLUN W&D travel to Thousand-island lake in Chun'an County to celebrate the eleventh birthday of ZHONGLUN W&D. The picture is the group photo of ZHONGLUN W&D.

中伦文德律师事务所

2014年度报告

ZHONGLUN W&D LAW FIRM

ANNUAL REPORT 2014



内部文件，请勿外传。

Confidential

Not for commercial use



目录

Contents

董事长寄语 Senior Partner's Message	2-3
关于我们 About Us.....	4-5
我们的团队 Our Team.....	6
管理团队 Executive Committee.....	6
董事会 Board of directors	6
高级合伙人 Senior Partners	7
陈文 Dr. Wen Chen	7
方登发 Mr. Dengfa Fang	7
李刚 Mr. Gang Li	8
甄庆贵 Mr. Qinggui Zhen.....	8
夏欲钦 Mr. Yuqin Xia	9
李铮 Mr. Zheng Li.....	9
各地机构负责人 Directors of Offices	12
北京合伙人 Beijing Partners	15
分所其他合伙人 Partners in Branch Offices	22
发展壮大 Remarkable Achievements	32
年度荣誉 Honors of the Year	34
部门业绩 Representative Cases.....	37
社会活动 Social Activities	64
学术研究 Academic Achievements	74
奉献社会 Social Responsibility	77
捐资助学 Scholarships	77
法律援助 Legal Aid	79
展望未来 Looking Foward.....	81-82
联系我们 Contact Us	83-84

董事长寄语

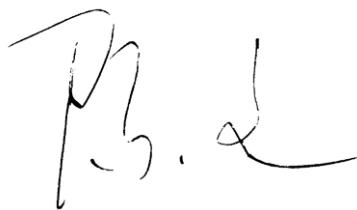
尊敬的客户、朋友们：

我们送走了既繁忙又硕果累累的2014年，迎来了既充满挑战又充满机遇的2015年。首先请允许我代表中伦文德律师事务所的全体合伙人及全体同仁向你们致以最诚挚的问候和新年的祝贺！同时也向你们表达我们最真诚的谢意。感谢你们在过去的一年里对我们事务所各项工作的大力支持，我们所取得的每一个进步都与你们的支持密切相联。

在过去的一年里，我们筹划设立了西安分所，我们拓展了美国分所的工作及业务范围，并在美国建立了办公室。在2014年9月15日、9月18日我们分别在北京、西安成功举办投资英国、投资沙特的专题研讨会。截止目前为止，我们共在国内外设立了二十家律师事务所，我们的目标是把中伦文德律师事务所打造成一个大型的综合性的国际化一流律师事务所。

2014年我所合伙人及律师参与了大量的新三板法律业务、私募股权投资基金法律业务，还参与了保险基金投资的业务。此外，我所律师还参与了诸多上市公司收购与兼并的法律业务，我所律师承办了大量的房地产基金和信托业务，我所与其他兄弟机构创建了中国房地产品牌资源联盟，为众多房地产公司创建资源及金融投资机构互补业务开拓的平台。我们还参与了数十家企业IPO法律业务。

我们深知在前进的道路上将会遇到许多困难，但我们坚信，在中伦文德全体合伙人和全体同仁的精诚团结和共同努力下，在我们所有客户与朋友们的大力支持下，我们一定会克服一切困难，向着既定的目标胜利前进。



二零一五年元月二十日



Chairman's Message

Dear clients, friends and colleagues:

We just finished a busy year full of achievements, and ushered in a new year of challenges and opportunities.

First of all, please allow me, on behalf of all partners and staff of Zhonglun W&D Law Firm, to extend my sincere greetings and New Year's wishes to all of you. Meanwhile, I would like to express my gratitude to you for your hard work for our law firm that is closely linked to every progress we have made.

Last year, we established the XiAn office. At the same time, we had expanded the business scope of our Amrican office. Furthermore, we had formed a strategic alliance in Amrican. Up to now; we have established twenty branch offices all over the world and our aims to develop our firm into an international comprehensive top scale law firm.

In year 2014, the partners and lawyers of our firm conducted a lot of business and made remarkable achievements in fields such as private equity, insurance fund investment, mergers and acquisitions, real estate funds, trusts, and IPO. Moreover, Zhonglun W&D had built a real estate brand resources alliance with other organizations, which provides a favorable platform for real estate companies.

We know that we will come across many challenges in the way forward. However, we still firmly believe that, with joint effort and hard work of all the staff of Zhonglun W&D and great support from our clients and friends, we can overcome all the difficulties and move forward successfully to achieve our goals.

January 20, 2015

关于我们

中伦文德律师事务所（中伦文德）起源于1992年，是司法部最早批准设立的第一批合伙制律师事务所，经过多年的发展，现已成为一家扎根于中国并面向国际化发展的大型综合性律师事务所，也是中国第一家在英国伦敦和沙特利雅得设立分所的律师事务所。中伦文德总部位于北京，并在上海、成都、石家庄、天津、武汉、太原、济南、广州、深圳、西安等内地城市设有分所，中伦文德除在香港设有机构外，还将业务服务机构开设到伦敦、利雅得、巴黎、里昂、柏林、汉堡等欧洲和中东地区的主要城市。

中伦文德拥有大批高素质，理论与实践经验相结合的专业律师。现有执业律师及专业人员500余名，可为中外客户提供全面、优质、高效的法律服务。优秀的律师团队和国际化的地域分布使中伦文德律师事务所能在全球范围内的法律业务领域为客户提供一流的法律解决方案。我们能用中文、英文、法文、韩文、日文和阿拉伯文等多种语言为客户提供法律服务。服务法系涵盖了大陆法系、英美法系、伊斯兰法系等，在国内处于领先地位。

中伦文德秉承“中大至正，伦理求是，文以载道，德信为本”的理念，崇尚团队精神，坚持专家化的发展特色，其专业领域除在传统领域能够保持优势外，在新型及热点领域，如私募股权基金（PE）投资和不动产资产证券化（REITS）等法律业务的研究实践中也一直处于业内的前沿。中伦文德多年以来的出色业绩不仅赢得了境内外客户的认可，同时也得到有关政府管理当局的高度肯定：参与多部法律的起草工作，在“南水北调”、“2008奥运工程”、“川气东送”、“中亚管道工程”等国家级重点项目和国家六十周年重大庆典活动中都相继被委以重任。

中伦文德建立并保持与包括国有资产监督管理委员会、国家发展与改革委员会、证券监督管理委员会、财政部和商务部等在内的各政府部门的良好工作关系；与各级司法部门、仲裁机构拥有稳定的交流渠道；与各会计师事务所、咨询机构有广泛的业务合作。

同时，中伦文德与国际知名律师事务所建立了合作关系，最大范围保障客户获得优质的法律服务。中伦文德于2010年4月正式加入INTERLAW国际律师联盟，该组织是全球70多个国家和地区的知名律师事务所组成的国际律师联盟组织，在全球150多个城市均有成员律师事务所，可提供全方位法律服务。中伦文德是目前为止在中国大陆唯一一家加入INTERLAW的律师事务所。

中伦文德的业务领域涵盖了国际律师业务的主要方面，包括：公司与证券、金融、房地产与建设工程、知识产权和信息技术、国际业务、税务、外商投资与并购、保险业务、保险资金运用、信托与资产证券化、海外上市、PE、海事海商、能源环保、劳动人事、医药、诉讼与仲裁等法律业务。



About Us

Founded in 1992, Zhonglun W&D Law Firm is one of the earliest-established Chinese law firms approved by the Ministry of Justice. Primarily a large-scale full service law firm, Zhonglun W&D embraces substantial international elements. We are the first Chinese law firm to set up dual-jurisdictional office abroad. Headquartered in Beijing, the firm has China-based offices in Shanghai, Tianjin, Chengdu, Shijiazhuang, Taiyuan, Wuhan, Jinan, Guangzhou Shenzhen and Xian, co-functioning with our dual-jurisdictional offices in London (UK) and Riyadh (Saudi Arabia) and our representative/ associated offices in Hong Kong, Lyon, Berlin, Hamburg Paris and major cities in the US.

The multi-national and multi-lingual nature of our team consisting of approximately 500 lawyers and employees enables us to provide streamlined first-class legal service to our diversified Chinese and overseas clients from our strategically placed branch offices across the world. Our working languages include Chinese, English, French, Korean, Japanese and Arabic. Our team is licensed to provide legal advice under Chinese, Anglo-American as well as Islamic law.

Our ability to quickly get to grips with new developments in businesses and regulations is a key strength to our success. We are not only a leading Chinese law firm in traditional areas of law, but also a frontrunner in advising clients on their most important and challenging assignments in emerging areas such as private equity, structured finance and securitization, cross-border corporate transactions, real estate development and investment trusts.

Over the years, Zhonglun W&D has worked tirelessly to develop long-term, close and cooperative partnerships with competent authorities, including SASAC (State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council), NDRC (National Development and Reform Committee), CSRC (China Securities Regulatory Commission), MOF (Ministry of Finance, People's Republic of China) and MOFCOM (Ministry of Commerce of the People's Republic of China), judicial departments, arbitration agencies and related intermediaries, such as accounting firms, consulting institutions, etc.

Furthermore, in order to ensure that the clients of Zhonglun W&D can obtain higher quality service at a maximum range, the firm has managed to set up stable and smooth cooperative relationships with international well-known law firms. In April 2010, Zhonglun W&D formally joined the INTERLAW which is a global well-known lawyer's alliance and is composed of law firms from over 70 countries and regions. Providing full legal services, its member firms cover over 150 cities in the world. Zhonglun W&D is the only member firm in mainland China.

Zhonglun W&D's cutting edge expertise covers a wide spectrum of practice areas including corporate and securities, finance, real estate and construction, intellectual property and information technology, international services, tax, foreign investment in China and mergers and acquisitions, insurance, insurance fund investments, trusts and assets securitization, domestic and overseas listings, private equity, maritime law, energy and environmental protection, labor and employment, health care, litigation and arbitration.

我们的团队 Our Team

管理团队

中伦文德建立了完善的管理体制以及配套的规章制度，设有执行委员会（以下简称“执委会”），由方登发、李刚、甄庆贵、夏欲钦和李铮五位资深的高级合伙人律师组成，由方登发律师担任事务所主任，李刚律师担任执委会主任，甄庆贵律师和夏欲钦律师担任副主任。这五位高级合伙人律师均从业逾10年，拥有丰富的执业经验和高精的专业水准，在各自专长领域具有较高声誉和威望。执委会五名成员共同研究拟定本所经营和管理计划，对有关本所经营和发展的重大事项共同商讨和决策，分工处理所内各项具体事务。

董事会

中伦文德设有中伦文德董事会（简称“董事会”），由陈文律师担任董事长，方登发律师、李刚律师、林威律师、郑慕智律师、Philip Li、阿罕默德·库赛耶、刘银栋律师、温志胜律师、洪国安律师担任副董事长。薛媛媛主管担任秘书长。董事会成员是：甄庆贵律师、夏欲钦律师、王志坚律师、李熙华律师、王爱国律师、许海峰律师、余树林律师、闫武龙律师、林月明律师、刘成江律师、陈永兴律师、陈云峰律师、杨春明律师、冀云峰律师、程海群律师。

Executive Committee

With a well-established management system and relevant regulations, Zhonglun W&D has set up an Executive Committee which is composed of five experienced senior partners, Mr. Dengfa Fang, Mr. Gang Li, Mr. Qinggui Zhen, Mr. Yuqin Xia and Mr. Zheng Li to draw up plans for the firm's operation, to discuss and make decisions which shall make a significant impact on the firm's management and developing direction and to tackle with routine matters with delegation. Mr. Dengfa Fang is the Managing Director of the firm, Mr. Gang Li is selected as director of the Executive Committee, Mr. Qinggui Zhen and Mr. Yuqin Xia are the vice director. All five members have practiced law for more than 10 years with rich practice experience and high professional quality.

Board of directors

Zhonglun W&D has set up the board of directors which Dr. Wen Chen served as the chairman, Mr. Dengfa Fang, Mr. Gang Li, Mr. Wei Lin, Mr. Muzhi Zheng, Mr. Philip Li, Mr. Amand, Mr. Yindong Liu, Mr. Zhisheng Wen, Mr. Guoan Hong served as vice chairman. Ms. Xueyuanyuan served as secretary-general. The members of the board of directors are as follows: Mr. Qinggui Zhen, Mr. Yuqin Xia, Mr. Zhijian Wang, Mr. Xihua Li, Mr. Aiguo Wang, Mr. Haifeng Xu, Mr. Shulin Yu, Mr. Wulong Yan, Mr. Yueming Lin, Mr. Chengjiang Liu, Mr. Yongxing Chen, Mr. Yunfeng Chen, Mr. Chunming Yang, Mr. Yunfeng Ji, Ms. Haiqun Chen.



高级合伙人

陈文

中伦文德创始合伙人、事务所董事长。北京大学法学博士、司法部瑞士圣加仑大学国际经济法研究所访问学者；中国国际商会调解中心调解员；中国国际经济贸易仲裁委员会建设工程与房地产专业仲裁员；北京市土地学会法律委员会主任；北京市优秀律师；北京市人民政府专家顾问团顾问，全国优秀律师。

主要从事金融、房地产和公司的法律事务，包括：房地产开发，房地产项目转让、销售和后期服务等房地产法律服务；银行信贷、项目担保、票据、支付结算、基金、信托和融资租赁等金融法律服务；公司并购、股权转让、公司上市、债转股等公司法律服务。

方登发

中伦文德律师事务所主任。中国人民大学法学学士，经济学学士，法律硕士，具有法律和会计学双重背景。2000年5月获司法部和证监会颁发的证券律师资格证书。擅长建筑工程与房地产、金融、公司和证券等方面法律业务，包括：房地产开发、房地产项目与股权转让、建设工程实施和管理、建设工程结算谈判与争议解决、证券投资基金的设立与运作、金融信托和资产证券化、企业改制、重组收购、证券的境内外发行及上市等。先后担任过多家国有大型金融机构的法律顾问，多家房地产公司的法律顾问，直接负责了多家公司的发行上市、配股、增发项目，并为多家银行和金融机构代理过金额达数十亿元的金融诉讼案件。

Senior Partners

Dr. Wen Chen

Founding partner, Chairman; LLD, Peking University; Visiting scholar to Research Institute of International Laws, University of St. Gallen of Switzerland; Conciliator of the Conciliation Center of China chamber of International Commerce; Arbitrator of CIETAC (China International Economic and Trade Arbitration Commission); Chairman of the Law Commission of Beijing Real Estate Committee; Outstanding Lawyer of Beijing; Member of the group of specialists and consultants of Beijing Municipal People's Government; Outstanding Lawyer of China.

Since 1992, Dr. Chen has focused his law-practicing career on providing legal service in the areas of finance, real estate and corporate affairs which covers real estate development, assignment and sale of real estate projects and follow-up service, bank credit, project guarantees, negotiable instruments, payment settlement, funds, trust and financial lease, corporate merger and acquisition, equity transfer, company listing and convertible corporate bonds.

Mr. Dengfa Fang

Director of the firm; Bachelor of Law and Economics, Master of Law, Renmin University of China; dual background in law and accounting. Mr. Fang was awarded the Securities Lawyer Qualification Certificate by the Ministry of Justice P.R.C and China Securities Regulatory Commission in May 2000.

Mr. Fang specializes in construction and real estate, finance, corporate affairs and securities, including real estate development, transfer of real estate projects' shares, construction and management of constructional engineering, bill settlement and dispute resolution of constructional engineering, establishment and operation of securities investment funds, financial trust and assets securitization, enterprises' system reform, merger and acquisition, issuance of securities at home and abroad and public listing, etc. Mr. Fang has served as a legal adviser for many large state-owned financial institutions and many real estate companies. He is directly responsible for the release of a number of companies' IPOs, and acted as an agent for a number of banks and financial institutions amounting to several billion in financial litigation.

李刚

中伦文德执委会主任。北京大学法学硕士，美国芝加哥肯特法学院国际比较法硕士。中华律师协会环境与资源法专业委员会委员，北京市律师协会房地产专业委员会委员，北京市朝阳区第一届律师协会监事。

1993年开始执业，主要从事外商投资、公司、金融领域法律服务，熟悉国际商法、公司法、金融法法律制度，执业经验丰富。擅长交易架构设计、并购、不良资产处置、国际商事仲裁与诉讼，先后为包括中国农业银行、美国中华水电公司、海峡汇富产业投资基金管理有限公司在内的上百家境内外公司提供过法律服务。

Mr. Gang Li

Director of the Executive Board; LLM, Peking University; LLM, Chicago-Kent College; Commissioner of Professional Committee of Environment and Resource Law of All China Lawyers Association; Commissioner of Real Estate Professional Committee of Beijing Lawyer Association; Supervisor of the first Beijing Chaoyang Lawyer Association.

Mr. Li started to practice law since 1993 and mainly engages in the legal services of foreign investment, company affairs and financing. Lawyer Li Gang is familiar with legal system of international commercial law, company law and financial law. He has rich practicing experiences. Mr. Li is expert in transaction architecture, mergers and acquisitions, disposal of non-performing assets, international commercial arbitration and litigation. Mr. Li has provided legal services for hundreds of companies, enterprises both in and abroad including Agriculture Bank of China, China Hydroelectric Corporation, Haixia Capital Management Co., Ltd. etc.

甄庆贵

中伦文德执委会成员之一，事务所副主任。伊利诺伊理工大学芝加哥·肯特法学院国际比较法LLM，对外经济贸易大学国际经济法专业法学硕士，北京大学法学和哲学学士。全国律师协会知识产权专业委员会委员，北京市律师协会竞争与反垄断专业委员会主任。擅长公司投融资、并购、资产重组、反垄断、企事业单位改制、外商投资、知识产权、房地产开发等法律事务。

Mr. Qinggui Zhen

Member of the Executive Committee, vice director of the firm; LLM, Chicago-Kent College of Law at Illinois Institute of Technology (IIT); LLM, China University of International Business and Economy (UIBE); LLB and Bachelor of Philosophy, Peking University; Member of intellectual property of China lawyers association; Director of the Competition and Anti-trust Professional Committee of Beijing Lawyers Association; specialized in foreign investment, M&A, assets reorganization, anti-monopoly, system reform of enterprises and public institutions, foreign investment, intellectual property and real estate.



夏欲钦

中伦文德执委会成员之一，事务所副主任。北京大学法学、经济学双学士。中伦文德房地产法律委员会主任，保险资金运用委员会主任。主要业务领域为房地产、公司与证券、金融。夏律师在多年执业过程中积累了丰富的经验，处理了大量的房地产与建筑工程法律业务，并长期担任北京市国土资源局、北京市土地整理储备中心法律顾问团队的业务负责人。夏律师的房地产法律服务领域涵盖了一级开发、土地招牌挂、建设工 程、房地产项目并购、房地产项目融资、商品房销售、物业经营管理等各个领域。

Mr. Yuqin Xia

Member of the Executive Board; Vice Director of the firm; LLB and BEC of Peking University; Director of Real Estate Commission, and Director of Insurance Fund Commission of the firm. Mr. Xia is expert in real estate, corporation, security and finance law. Mr. Xia accumulates abundant experiences during the law practice process and deals with a large number of projects and cases regarding real estate and building. Mr. Xia has been the director of the legal counsel team of Beijing Land & Resource Bureau, and Beijing Land Reserve Center. The real estate legal services which Mr. Xia provides include first-level development; land bidding, auction and listing; construction project; merger & acquisition project of real estate; financing of real estate project; sale of commercial residential building; property operation and other fields.

李铮

中伦文德执委会成员之一，竞争与反垄断法专业委员会主任、金融法专业委员会副主任、知识产权委员会、律师培训委员会执行委员、北京市律师协会公司法专业委员会副主任、中国法学会会员。李铮律师获荷兰阿姆斯特丹大学法学硕士，对外经济贸易大学法学硕士。李铮律师擅长房地产法、金融法、外商投资法、境外投资法及WTO争端解决法律服务，重大交易的交易结构设计和企业法律风险防控、大型企业集团及上市公司内部治理和法律风险防控以及劳动纠纷的咨询与处理等。

Mr. Zheng Li

Member of the Executive Board, LLM of University of International Business and Economics; LLM of University of Amsterdam. Director of Competition and Antitrust Commission of the firm; Deputy Director of Financial Law Commission; executive committee member of Lawyers Training Commission; Deputy Director of Corporation Law Commission of Beijing Lawyers Association; member of China Law Society. Mr. Li is expert in real estate investment law; financial law; cross-border investment law; design of significant transaction structure; legal risk control of corporations; consulting, handling and risk control of labor disputes; inner corporate governance of large company groups and listed companies; WTO dispute resolution.

金鲜花

中国政法大学法学学士，韩国汉阳大学法学硕士。擅长外商投资，国际投融资，国际贸易，公司重组、公司并购、破产清算以及其他诉讼和非诉讼业务。

Ms. Xianhua Jin

LLM, Korean Hanyang University; LLB, China University of Political Science and Law; specialized in foreign investment, international investment and financing, international trade, corporate reorganization, merger and acquisition, bankruptcy liquidation, other litigation and non-litigation legal affairs.

徐昭华

北京大学法学院经济法硕士。北京市律师协会建筑工程与基础设施法律事务专业委员会秘书长；全国工商联房地产业商会法律委员。专长于金融、公司、房地产法律业务。在金融法律服务方面，先后为多家银行、证券和信托等金融机构提供金融法律服务，成功进行了多起公司并购、股权转让、公司上市和债权转股权、房地产信托等法律业务，包括在现行政策下解决了房地产信托融资的部分法律问题；在房地产法律服务方面，对于项目转让、前期开发、投资融资、股权整合、租售经营、物业管理等方面积累了丰富经验和专业技巧。

林忠国

中国政法大学博士研究生。在十多年的执业过程中积累了丰富的经验，在公司事务、房地产、金融以及民事诉讼与仲裁、刑事辩护等业务领域有独到的见解。擅长领域包括公司的设立、重组、合并与分立、破产清算、股票上市、劳动争议等；房地产项目审批和转让、建设工程施工合同的审查、房地产销售、物业管理等；以及为银行及其他金融机构的经营行为提供法律意见。

连晶

中国政法大学法学学士，英国阿伯丁大学法学院，国际商法硕士。中伦文德能源专业委员会主任，北京感恩公益基金会理事兼创始人。连律师主要就石油天然气行业的勘探开发、管道运输以及炼油化工项目、与矿业相关的项目、收购与合并、外国直接投资、工程建设、以及国内外资本市场等领域向国内外客户提供法律服务。

王伟

北京大学法律硕士。擅长基金设立、私募股权（PE）投资、公司改制重组、股票发行与境内外上市、外商直接投资、跨境并购、海外债券融资等业务。业务涵盖高科技、电信、传媒、矿业、房地产、钢铁、交通等众多领域。

Mr. Zhaohua Xu

School of Law of Peking University LLM; General Secretary of the Construction Engineering and Infrastructure Professional Committee of Beijing Lawyers Association; Member of the China Real Estate Chamber of Commerce.

Mr. Xu is specialized in legal practice in finance, corporate affairs and real estate business. Mr. Xu has provided excellent legal service for numerous banks, securities companies and other financial institutions and has handled such diverse issues as corporate merger and acquisition, equity assignment, listing of companies and real estate trust. In regard to legal service in real estate, Mr. Xu has rich experience and expertise with respect to projects assignment, initial development, financing arrangement and property management, etc.

Mr. Zhongguo Lin

PhD of China University of Political Science and Law, With practicing for more than a decade, Mr. Lin is an expert in company-related legal affairs, including the establishment, reorganization, consolidation, separation, bankruptcy and liquidation, IPO and labor disputes of companies. Meanwhile Mr. Lin is also good at the approval and transfer of real estate projects, examination of contracts about construction projects, sales of real estate and property management. Moreover, Mr. Lin has provided legal service for banks and other financial institutions about their business operation and other legal affairs.

Ms. Jing Lian

LLB of China University of Political Science and Law; LLM of University of Aberdeen; Director of Energy Commission of the firm; Founder and Member of Beijing Ganen Charity Foundation. Ms. Lian provides clients at home and aboard with legal services including exploration and development of petroleum and natural gas, pipeline transport, petrochemical project and other projects relating to mining industry; merger and acquisition; foreign direct investment; engineering construction; capital market at home and aboard.

Mr. Wei Wang

LLM, Peking University; specialized in fund formation, private equity investment, cooperation restructuring, IPO, foreign direct investment, cross-border merger, overseas-bond financing. The business involves the fields of IT, telecommunications, media, mineral, estate, steel, traffic and so on.



张海军

本所房地产与建设工程专业委员会主任，保险资金运用委员会副主任。毕业于北京大学法学院，专注于房地产及金融法律领域，已积累十余年的从业经验，并基于房地产领域全流程法律服务的经验，擅长房地产相关金融法律服务，包括为银行贷款、信托、资管、委债、保险投资不动产、房地产投资信托（REITs）、私募房地产投资基金（PE）、M&A、资产重组、资产证券化等业务提供专业法律服务。

张叶飞

中央财经大学在读法律硕士。同时具备注册会计师资格，擅长公司（改制、重组、企业并购等）、金融、票据、房地产、财政税收、不良资产处置、投融资、国际贸易、WTO事务、诉讼与仲裁等方面法律业务。

朱登凯

中南财经政法大学国际经济法学士，法国巴黎第一大学欧洲法硕士，中国人民大学国际法硕士。朱登凯律师主要从事公司收购与兼并、外商直接投资、公司上市和证券发行、私募股权融资、风险投资、境外投资等公司法律业务，以及银行信贷、信托和项目融资等金融法律业务。他曾在诸多外资并购项目中为投资人和融资企业提供法律服务。

赵梦晗

英国艾塞克斯大学法律硕士，吉林大学经济法学士。其业务领域包括：风险投资、私募股权投资、合并、收购、基金设立、境外投资、股权激励计划、外商投资、境内外上市、企业债、过桥贷款等。

Mr. Haijun Zhang

Director of the Construction Engineering & Real Estate Commission, vice-Director of the Insurance Fund Investment, J.M of Peking University. Zhang is specialized in the fields of real estate and construction and finance, especially proficient in real estate development, construction engineering, bank credit, project guarantees, funds, trust and financial lease, corporate merger and acquisition, equity transfer, company listing and ABS.

Mr. Yefei Zhang

LLM of Central University of Finance and Economy. Mr. Zhang has both the registered lawyer and registered accountant qualification and is expert in the legal services including corporation law (restructuring, and merger & acquisition); financing; bill; real estate; financing and taxation; disposal of bad assets; investment and financing; international trade; WTO affairs; litigation and arbitration.

Mr. Dengkai Zhu

Bachelor of International economic Law, Zhongnan University of Economics and Law; Master of European Law, Université Paris 1 Panthéon – Sorbonne; specialized in M&A, FDI, IPO, securities issuance, PE, venture capital, overseas investment, banking, trust, and project financing. Mr. Zhu has provided legal services in many foreign M&A cases for investors and financing enterprises.

Mr. Menghan Zhao

LLM , University of Essex-United Kingdom; LLB, Jilin University, specialized in VC/PE Financing, Merger and Acquisition, Fund Formation, Outbound Investment, Employees Share Option Plan, Foreign Direct Investment, IPO, Notes and Bridge Loans and other Corporate Affairs.

各地机构负责人

中伦文德力求为全球客户提供更完善、高水准的法律服务，由资深和高威望的合伙人律师担任全球各个分所的主任，负责分所的事务管理，共同携手促进中伦文德的发展。

林威

中伦文德高级合伙人，上海分所主任、执委会成员之一。厦门大学国际经济法学士，大连海事大学国际法硕士，法国巴黎第二大学民商法博士，并在美国哈佛大学进修管理课程。2011年获亚洲法律杂志“年度中国热门律师”称号，2013获“中国首15位律师新星”及“客户之选中国二十佳”称号。现为国际青年律师协会中国代表。擅长外商直接投资、国际贸易救济，跨国收购兼并等，主要涉及涉外房地产、银行、保险、运输等领域。

王志坚

中伦文德高级合伙人，成都分所主任，四川大学硕士。中华全国律师协会建设工程与房地产专业委员会委员、四川省律师协会房地产专业委员会主任、四川省建筑业协会法律事务委员会副主任、成都市住宅与房地产业协会常务理事，中国医药企业管理协会会员、四川省药学会会员法律顾问、成都市食品安全专家委员会委员；四川省外来企业投诉中心专家顾问、四川省保护消费者权益委员会维权律师、成都市保护消费者权益委员会理事。主要从事房地产、医药、公司和诉讼法律事务。2013年、2014年分别被国际权威律所评级机构评为中国医药健康领域领先律师。

Directors of Offices

Zhonglun W&D appoints experienced and prestigious partners as directors of our worldwide offices to take charge of the offices' management. All the offices are striving together to promote the development of the firm and provide more perfect and higher-standard services for global clients.

Dr. Wei Lin

Dr. Wei LIN, Senior partner, Director of Shanghai Office, Member of the Executive Committee, China Representative of AIJA (International Association of Young Lawyers). LL.B in International Economic Law, Xiamen University; LL.M in international law, Dalian Maritime University; Université Panthéon-Assas (Paris II) Doctorat en Droit (Ph.D in Law). He has also participated in executive programs at Harvard University Law School. Dr LIN has been named in Asian Legal Business' (ALB) "Hot Lawyer in China" in 2011, "Top 15 Rising Lawyers" and "Client Choice Top 20" in China in 2013. He is specialized in foreign direct investment, international business resolutions, cross-border M&A, PE, mainly related to fields of foreign relative real estate, banking, insurance, transportation etc.

Mr. Zhijian Wang

Mr. Wang has a master degree in Sichuan University, and is a senior partner of Zhonglun W & D Law Firm and the director of Chengdu branch. Mr. Wang is a member of the Professional Committee of Construction Engineering and Real Estate of China National Lawyers Association, the director of Real Estate Professional Committee of Sichuan Lawyer Association, the deputy director of Legal Affairs Committee of Sichuan Construction Industry Association, the standing director of Chengdu Housing and Real Estate Industry Association, a member of Chinese Pharmaceutical Enterprise Association, a legal adviser of Sichuan Pharmaceutical Association, a member of Chengdu Food Safety Commission, an expert adviser of Sichuan Complaint Center for External Enterprises, a rights protection lawyer of Sichuan Consumer Protection Committee and the director of Chengdu Consumer Protection Committee. Mr. Wang mainly specializes in legal affairs of real estate, medicine, corporation and litigation. Mr. Wang was named as one of the leading lawyers in the field of China Medicine and Health by an international authoritative law-firm-rating agency in 2013 and 2014.



李熙华

中国人民大学法学学士。主要擅长的业务领域为：公司业务、私募股权、融资、海外投资。李熙华律师根据二十多年的执业经验，探索、总结出一整套系统化的、成熟的、运行有效的企事业单位法律风险控制体系。

温志胜

中伦文德高级合伙人，天津分所主任。中国政法大学法学学士。主要业务领域为金融、房地产、公司事务、海事海商、涉外贸易及投资、商事纠纷等方面的诉讼、仲裁及相关法律业务等。目前担任天津市律师协会理事，天津市律师协会纪律委员会副主任，天津南开区政府及津南区政府法律顾问，天津市司法局法律顾问等职务，同时被聘任为天津工业大学文法学院客座教授。

王爱国

中伦文德高级合伙人，武汉分所主任。西南政法大学法学硕士。主要从事资本市场及公司业务，专长于金融证券、私募股权、公司改制、并购重组、房地产、民事代理等。

刘银栋

中伦文德高级合伙人，太原分所主任。山西大学学士，山西财经大学法学硕士。曾获全国优秀律师、全国五一劳动奖章，现任山西省第11届政协委员、全国律协法律援助专业委员会委员、山西省律师协会房地产专业委员会主任、太原仲裁委员会仲裁员。擅长办理金融、公司、房地产、建筑、招标投标、政府采购等方面的法律事务。

许海峰

中伦文德高级合伙人，济南分所主任。中国人民大学法学硕士。主要擅长公司、证券、企业上市、私募等法律业务。

Mr. Xihua Li

LLB, Renmin University of China, specializes in corporate issues, PE, financing and oversea investment. Through 20 years practice, LI is well experienced in preventing and controlling company legal risks.

Mr. Zhisheng Wen

LLB, China University of Political Science and Law; specialized in real estate, corporate affairs, finance, maritime affairs, foreign trade and investment, and commercial disputes. Currently serves as the Lawyers Association of Tianjin , Tianjin Bar Association Disciplinary Committee , deputy director of Tianjin Nankai District and Jinnan District Government legal adviser, Tianjin Bureau of Justice legal adviser , and was appointed as a visiting professor of Tianjin University of Technology law school.

Mr. Aiguo Wang

Mr. Aiguo Wang, Senior Partner, Director of Wuhan Office, LLM, Southwest University of Political Science and Law, specializes in financial securities, real estate, private equity, corporate reconstruction, merger and acquisition, real estate and civil cases.

Mr. Yindong Liu

Senior partner, Director of Taiyuan Office; Bachelor, Shanxi University; Master of Law, Shanxi University of Finance & Economics; Liu Yindong won The national Excellent lawyer, The national May 1 labor medal, and now is a member of CPPCC in Shanxi Province, member of Professional committee of the national bar legal aid, the director of Real Estate Association in Shanxi Province, and arbitrator in Taiyuan arbitration commission. Mr. Liu specialized in finance, corporate, real-estate, construction, bidding and bid, government procurement.

Mr. Haifeng Xu

Senior partner, Director of Ji'nan Office; Bachelor of Law, Remin University of China; Master of Economics, Hebei University; specialized in corporate, securities, IPO, PE.

余树林

中伦文德高级合伙人，广州分所主任。浙江大学法学学士，中国人民大学法学硕士。余律师擅长公司上市、改制、收购、工程招投标、BOT运作以及专利、商标、著作权知识产权方面的业务。

程海群

中伦文德高级合伙人，深圳分所主任。中南财经政法大学法学学士，中国政法大学法学硕士，香港中文大学金融MBA，深圳律师协会证券基金期货法律专业委员会委员，深圳市龙华新区政府法律顾问。深圳市政府采购评审专家，深圳市先锋紧急救援基金会理事，广东省律师协会金融法律专业委员会委员，广东省律师协会港澳台和外事工作委员会委员，深圳律师协会证券基金期货法律专业委员会委员，巾帼公益慈善基金会理事。具有良好的法律与金融双重背景，擅长于公司私募股权融资、重组、并购、上市、债券发行、基金募集、信托与资产证券化、不良资产处置、企业常年法律顾问等法律业务。

郑慕智

中国政治协商会议全国委员会委员，北京市政协委员。中伦文德香港联营所负责人，香港胡百全律师事务所首席合伙人。香港大学法学学士、香港浸会大学荣誉法学博士、香港岭南大学荣誉法学博士。郑律师的主要业务领域为知识产权、公司、证券、诉讼等法律业务。

阿罕默德·库赛耶

中伦文德高级合伙人，利雅得分所主任。在处理多种文化和语言交错的国际贸易方面具备丰富经验和专业质素，在中国、中东和美国拥有广泛的商业和社会资源。

Mr. Shulin Yu

Senior partner, Director of Guangzhou Office; Bachelor of Law, Zhejiang University; Master of Law, Renmin University of China; specialized in corporate listing, restructuring, acquisitions, project bidding, BOT business operations, patent, trademark, copyright and intellectual property rights.

Ms. Haiqun Cheng

Senior partner, Director of Shenzhen Office. LLB from Zhongnan University of Economics and Laws; LLM from China University of Politics and Laws; MBA in Finance from the Chinese University of Hongkong; a member of stock, futures and fund commission of Shenzhen lawyer's association, legal consultant of Shenzhen Longhua New District government. Expert of government procurement auditing, director of Shenzhen pioneer emergency rescue fund, director of women charity fund. a member of finance commission of Gungdong lawyer's association,etc. The legal services of Cheng Haiqun include investment, restructuring and acquisition in the financial field, financial services in real estate, private equity investment, company restructuring and listing, stock issuing, etc.

Mr. CEHNG has professional legal and financial backgrounds and specializes in PE, restructuring, M&A, IPO, bond issuance, fund raising, trust and asset securalization, bad asset management and permanent legal adviser.

Mr. Muzhi Zheng

Mr. Zheng responsible for Zhonglun W&D Law Firm's associated office in HK, chief Senior partner of P. C. Woo & Co.. LLB, the University of Hong Kong; LLD Honoris Causa, Hong Kong Baptist University; LLD Honoris Causa, Lingnan University; specialized in IP, corporate, securities, litigation.

Mr. Ahmad T • Al-Kusayer

Senior partner, Director of Riyadh Office; Juris Doctorate in Law, University of Missouri, Mo, USA; Bachelor of Science, Computer Engineering, Florida Institute of Technology, Florida, USA; applying diverse cultural, linguistic, and professional experience in promoting international business transactions; has very good business and social connections throughout the Middle East, China and USA.



李荫培

中伦文德高级合伙人，伦敦分所主任。业务领域涉及商业地产和民宅相关的非诉讼业务，尤其擅长与地产相关的各种商业买卖，包括酒吧，俱乐部，超市，饭店，邮局，加油站，药店，零售商店，仓库，工业厂房，疗养院等。

Mr. Philip Li

Senior partner, Director of London Office. He deals with all aspects of non-contentious commercial and residential property matters and particularly specialises in the acquisition and sale of all types of businesses which include public houses, clubs, convenience stores, restaurants/hot food premises, post offices, petrol stations, pharmacies, retail shops, warehouses, industrial units, residential and nursing care homes.

北京合伙人

田磊

北京大学民商法硕士，美国密苏里大学LLM，持中国律师执业证和美国纽约州律师执照，擅长IPO、企业并购、土地一级开发、房地产项目并购和融资、信托、涉外投资、诉讼与仲裁等。

Beijing Partners

Mr. Lei Tian

LLM of Peking University, focus on civil and commercial law; LLM of University of Missouri. Mr. Tian is the registered lawyer of both Peoples' Republic of China and New York State, USA. Mr. Tian is expert in providing legal services in the fields including IPO; merger & acquisition of corporation; first-level land development; M&A and financing of real estate project; trust; foreign investment; litigation and arbitration.

姚正旺

西南政法大学研究生，中伦文德律师事务所劳动人事专业委员会主任、建设工程与房地产专业委员会副主任,北京律师协会劳动与社会保障法律专业委员会委员。姚律师的主要业务领域涉及建设工程房地产、公司证券、金融能源、劳动人事、外商投资、诉讼仲裁及高等学校法律事务。

Mr. Zhengwang Yao

LL.M. of Southwest University of Political Science & Law; Director of the Labor issues and HR Law Professional Committee of Zhonglun W&D, Vice director of the Construction & Real Estate Law Professional Committee of Zhonglun W&D, member of labour & Social Security Committee of Beijing Bar Association, specialized in construction and real estate, corporate and securities, finance and energy, HR and labor issues, foreign investment, litigation and arbitration, and the legal affairs on Colleges and universities.

李敏

毕业于清华大学建筑学院和清华大学法学院，具有建筑和法律的双重知识背景，自从事律师职业近十年。李敏律师的主要执业领域为房地产业和建设工程业务、企业投资并购业务、信托业务、诉讼仲裁业务、常年法律顾问业务。

Mr. Min Li

Mr. Li was graduated from School of Architecture and School of Law of Qinghua University and he has the double backgrounds of architecture and law. Mr. Li has been practicing law for nearly ten years. Mr. Li is expert in providing legal services including real estate and construction project; company investment; merger and acquisition; trust; litigation and arbitration; long-term legal counsel.

郝伟

中国政法大学双学士，中国政法大学民商法硕士，英国阿伯丁大学国际商法硕士。中伦文德律师事务所诉讼与仲裁委员会主任，北京市律师协会破产与清算委员会委员。主要从事企业发行债券、资产证券化、诉讼仲裁、劳动争议、外商投资和公司治理等法律业务。

李政明

中伦文德律师事务所合伙人，保险业务委员会主任。中国人民大学法学学士，中国政法大学法律硕士；中国海事仲裁委员会仲裁员、北京仲裁委员会仲裁员，中国保险行业协会外部律师团律师、中国保险学会外部专家。主要从事保险、证券、金融、房地产和公司的法律事务，包括：人寿保险、财产保险、保险资金运用等保险法律服务；公司并购、股权转让、IPO和新三板等证券法律服务，银行信贷、基金、资产证券化等金融法律服务；房地产开发、销售和后期服务等房地产法律服务。

王敦平

中南财经政法大学法学学士，中国政法大学民商法硕士。主要从事公司及资本市场法律业务、外商投资法律业务和诉讼仲裁法律业务。擅长投、融资中的交易结构设计，并具有良好的财务、税务基础。

王雍方

北京大学法学博士，中伦文德海峡两岸法律事务部主任，北京台协法律顾问、海峡两岸婚姻家庭服务中心法律顾问，台籍大陆律师。主要领域：大陆经济法、公司法及三资企业；引资与投资；商业谈判与调解；涉外离婚、继承。

Mr. Wei Hao

Dual bachelor degree, China University of Political Science and Law; Master degree of Law, China University of Political Science and Law; LLM, University of Aberdeen, the director of the committee of the litigation and arbitration of Zhonglun W&D law firm, the member of the committee of bankruptcy and liquidation of Beijing Lawyers Association, specialized in debenture issue, ABS, litigation and arbitration, labor disputes, foreign investment and corporate governance etc.

Mr. Zhengming Li

Partner, Director of Zhonglun W&D Insurance Commission. J.M of Renmin University of China, LLM from China University of Politics and Law. Arbitrator of China Maritime Arbitration Commission, Arbitrator of Beijing Arbitration Commission. Outstanding Lawyer of Insurance Association of China. Member of the group of specialists of The Insurance Institute of China. Mr. Li has focused his law-practicing career on providing legal service in the areas of insurance, securities, finance, real estate and corporate affairs which covers life insurance, general insurance and insurance fund investment; M&A, stock issuance, IPO, non-public offering, new three board, ABS, bank, PE, venture capital; real estate projects and follow-up service.

Mr. Dunping Wang

LLB of Zhongnan University of Economics and Law; LLM of China University of Political Science and Law; Mr. Wang is mainly engaged in the legal fields including corporation and capital market; foreign direct investment; litigation & arbitration. Mr. Wang is expert in transaction structure design of investment and financing, and has good financial and taxation basis.

Mr. Yongfang Wang

Dr. Wang, PHD of Peking University, Director of Taiwan and Mainland China Commission of the firm, Counselor of the BATE, and the Cross-Taiwan Strait Marriage and Family Service Center. Dr. Wang is expert in the economic law of Mainland China, corporation law and foreign invested company law; commercial negotiations and mediations; foreign divorce and inheritance.



肖志刚

北京大学理学士、法学士、民商法学硕士，同济大学管理学博士。拥有十多年的法律实务经验。擅长基金设立、私募股权（PE）投资、公司改制重组、股票发行与境内外上市、外商直接投资、跨境并购、知识产权与竞争法、重大商事纠纷解决等业务。业务涵盖高科技、电信、互联网、传媒、物流、金融、房地产和农业等众多领域。

肖丽华

公司与证券专业委员会主任，证券法律业务风险控制委员会委员。中国政法大学法学学士、对外经济贸易大学经济学硕士。从事律师职业10多年，擅长公司、证券、金融等法律业务，已为100多家公司的股份制改组、首次公开发行股票与上市、增发、配股、股权分置改革、非公开发行股票、收购兼并、资产重组、破产重整、投融资、公司日常经营、中外合资合作、债券发行等提供了专业法律服务。

曹春芬

北京大学法律硕士，北京市律师协会国有资产法律委员会委员，中华全国律师协会会员，本所信托委员会主任。曹律师主要从事的业务有企业投资并购、IPO、新三板、私募融资、企业债券、信托、外商投资、知识产权等。曹律师曾担任过以北京市发展和改革委员会为代表的政府法律顾问，参与国家法律、法规和北京市政府规章、规范性文件草案的审核，应政府机关要求出具专项法律意见，参与政府机关执政风险防范的研究等。

Mr. Zhigang Xiao

Bachelor in Sience and Law, Master in Civil and Commercial law, Peking University; Doctor in Management, Tongji University; with over ten years legal practise experience; specialized in fund formation, private equity investment, cooperation restructuring, IPO, foreign direct investment, cross-border merger, intellectual property and competition policy, dispute resolution. The business involves the fields of Hi-tech, TMT, telecommunications, IT, media, logistic, finance, real estate, farm and so on.

Ms. Lihua Xiao

Director of Company and Securities Commission, Member of Zhonglun W&D Risk Management Commission. China University of Political Science and Law, LLB in Law; University of International Business & Economics, Master of Economics. Ms. Xiao have been engaged in legal practice for more than 10 years and proficient in securities, corporate, financial and so forth. Ms. Xiao have provided professional legal services for more than 100 companies on stock reorganization, stock offerings(IPO and additional offerings) and listings, new stock insurance, stock rations, shareholder structure reform, non-public offering, M&A, assets reorganization, foreign investment and financing, corporate daily operations, , Sino-foreign joint venture and cooperation, bond issuance and otherwise.

Ms. ChunFen Cao

Ms. CAO received her LLM from Peking University. She is the member of the State Owned Assets Law Commission of Beijing Lawyers Association, China Lawyers Association and the director of the Trust Commission of the firm. Ms. CAO specializes in Corporate/Merge and Acquisitions, Initial Public Offering, Three Board, Private Equity, Securities, Trust, Foreign Investment, Intellectual Property, etc. Ms. CAO has served as governmental counsel for Beijing Municipal Development and Reform commission, participated in examining and verifying laws, the regulations issued by the State, the provisions and regulations issued by the government of Beijing; provided legal advices according to the governmental requirements and participated in the research regarding the government authority governing risk prevention.

陈禄堂

西北政法大学法学学士，中国政法大学在职硕士。拥有工商银行信贷员资格，擅长银行和公司方面法律事务。主要从事银行和企业不良资产处置及资产剥离事务、公司法律顾问、公司诉讼仲裁案件等方面的法律事务。

蔡莹

中国政法大学经济法学硕士，主要从事金融市场及公司业务，专长于信托、基金、房地产投融资、私募股权等。

胡洁

美国天普大学法律硕士,现为北京市律师协会劳动和社会保障专业委员会委员，北京市劳动和社会保障法学会理事，曾任北京市劳动人事争议仲裁委员会兼职仲裁员。胡洁律师长期从事劳动法业务，处理过数百起劳动争议案件，为多家国有大中型企业和外商投资企业提供劳动法律服务，具有丰富的处理劳动法业务经验。

李云海

九三学社社员，毕业于东北师范大学、比利时鲁汶技术工程学院和中央民族大学，获得软件工程硕士学位和经济法法学硕士学位。中伦文德律师事务所金融委员会主任，北京市律师协会信息网络法专业委员会委员，中国银行间市场交易商协会非金融企业债务融资工具市场自律处分会议专家。主要从事的业务领域有房地产和建筑工程、金融、公司证券、软件工程、诉讼和仲裁等等。

Mr. Lutang Chen

Mr. Chen is a LL.B of Northwest University of Politics & Law and a part-time master of China University of Political Science and Law. Mr. Chen who is qualified as a loan officer in Industrial and Commercial Bank, specializes in legal affairs of bank and corporation, including bad asset disposal and asset stripping affairs, corporation legal advises, litigation and arbitration affairs and etc.

Ms. Ying Cai

Ms. Cai is a master of economic law in China University of Political Science and Law. Ms. Cai is mainly engaged in financial markets and corporation affairs and specializes in areas of trust, fund, real estate investing and financing, private equity and etc.

Ms. Jie Hu

LLM, Temple University U.S.A. , Member of Labor and Social Security Commission of Beijing Lawyers Association. Practicing of direction of Beijing Labor and Social Security Law Association. Ms.Hu has served as a part-time arbitrator in Beijing Labor and Personnel Disputes Arbitration Committee. Ms.Hu has long been specialized in Labor Law fields, handled hundreds of labor disputes cases.

Mr. Yunhai Li

Mr. Li is the member of Jiusan Association. She was graduated from Northeast Normal University, Group T Leuven Engineering College and Central University of Nationalities, and got the MSE, LLM (focus on economic law) degree. Mr. Li is the Director of Finance Commission of the firm; member of Information and Internet Law Commission of Beijing Lawyers Association; and the expert of the conference of Self-regulatory Disciplinary for the Debt Financing Instrument Market of Non-Financial Enterprises of National Association of Financial Market Institutional Investors. Mr. Li is expert in the providing legal services including real estate and constructional engineering; finance; company and security; software engineering; litigation and arbitration.



刘晓琴

中伦文德风险与控制委员会委员，政法大学研究生。主要业务领域：证券业务（股票发行和上市、非公开发行、股权激励）、公司并购重组业务、新三板业务、公司/企业债业务、投融资业务。刘律师执业近十年，服务客户跨越医疗器械、机械及化工制造、房地产、现代农业、能源、生物科技、信息产业（含软件）、文化传媒及现代服务业等。

娄耀雄

北京大学法学院法学博士，美国芝加哥肯特法学院访问学者。中国科技法学会理事；北京通信法制研究会理事；中华全国律师协会信息网络与高新技术法律专业委员会委员；北京律协电信法委员会委员。有着深厚的理工科背景，具有电子工程专业工学学士学位和自动化控制专业工学硕士学位，从事法律工作近十年，擅长知识产权、房地产和公司类诉讼和非诉讼法律业务。

李静

山西大学英语语言文学学士，兰州大学法律硕士。主要从事新三板挂牌、定向增发和常年法律服务、项目融资、企业债、公司债、银行间市场短期融资债券市场及各种短期融资债券、资产证券化的银行业务、企业并购重组、不良资产处置、公司法律事务、诉讼及仲裁等业务。

石菲

东北财经大学法学学士，曾任职于大中型国有企业法务部门，具有超过十年的律师执业经验，主要业务领域包括公司设立、收购兼并、资产重组、证券发行上市及外商投资、银行信贷等方面。

Ms. Xiaoqin Liu

Member of Zhonglun W&D Risk Management Commission, LLM from China University of Politics and Law. Ms. LIU has 10 years legal practice experience in medical equipment industry, machinery and chemical industry, real estate, modern agriculture, energy, bio-tech, IT (including software), culture media and modern service industry. Ms. LIU specializes in stock issuance, IPO, non-public offering, stock ownership incentive, M&A, new three board, company bond, PE, venture capital, split-share reform, trust and environment protection.

Mr. Yaoxiong Lou

LLD, Peking University; visiting scholar of (USA) Chicago-Kent College of Law. Practicing in direction of IP and Telecommunication Law; Syndic in Council of China Science and Technology Law Association; Syndic in Council of Beijing Telecommunication Law Research Institute; Member of Telecommunication Law Committee of Beijing Lawyers Association; Member of Information Networks and High-tech Professional Committee of all China Lawyers Association (ACLA); Master of Engineering, Automation Control; Bachelor of Engineering, electronic engineering; specialized in legal consultant and litigation concerning intellectual property, real estate and corporate affairs.

Ms. Jing Li

Bachelor of Linguistics, English Department of Shanxi University;LLM from Lanzhou University;Specializing in some high-end legal services especially in real estate, finance and international investment and trad, bank credit, projects guarantees, negotiable instruments, payment settlement, funds, trust and financial lease, corporate merger and acquisition, equity transfer, company listing and convertible corporate bonds.

Ms. Fei Shi

Bachelor of Law, Dongbei University of Finance & Economics, specialized in company establishment, M&A, assets reorganization, issuance of securities and public listing, foreign investment, bank credit.

宋达宇

内蒙古大学法学士，北京大学法律硕士。执业二十余年，宋达宇律师积累了丰富的实践经验，擅长法律顾问、民商事诉讼或者仲裁案件及刑事案件的代理与辩护，业务涉及公司、能源、金融、文化产业、知识产权等领域。

Mr. Dayu Song

Bachelor of Law of Inner Mongolia University;LLM from Peking University;Having been engaged in legal practice for over twenty years, Mr. Song has accumulated abundant practice experience. Mr. Song is an expert in Legal Counsel, Civil and Commercial Litigation and Arbitration, and Criminal Litigation. His legal practice fields include corporation, energy, finance, cultural industry, Intellectual Property, and other aspects.

孙洪江

内蒙古大学法学学士，拥有工业经济师资格，证券业资格，北京市律师协会证券法律专业委员会委员。主要从事外商投资、公司股票发行及上市、上市公司并购、私募融资、危机处置、不良资产处置等法律业务。经典案例主要包括潍柴动力并购湘火炬汽车集团28.3%的股份、四川化工控股集团收购宁夏第三套化肥及宁夏美宁管道尽职调查、某上市公司设立有限合伙企业收购浙江某大型民营企业集团方案分析。

Mr. Hongjiang Sun

Graduated from Inner Mongolia university law school, Industrial economist qualification, lawyer to engage in securities business qualification, Mr. Sun is member of Beijing Lawyer Association Securities Law Professional Committee.lawyer sun is mainly engaged in the foreign investment, stock issuing and listing, mergers and acquisitions of listed companies, private financing, crisis handling, bad asset disposal and other legal business. Classic case including Weichai Power for 28.3% stake in Hunan Torch Auto Group, Sichuan Chemical Holding Group to buy The third biggest chemical fertilizer and Ningxia Meining Pipeline due diligence, A listed company establishment of a limited partnership scheme analysis of a large acquisition of Zhejiang private enterprises group.

佟建国

东北财经大学日语系语言学学士，中国政法大学法学学士，中国政法大学知识产权国际保护专业硕士。擅长知识产权业务、房地产投融资业务、信托业务、企业改制业务、兼并收购业务、公司股权争议业务、产品侵权责任业务等。

Mr. Jianguo Tong

Bachelor of Linguistics, Japanese Department of Dongbei University of Finance and Economics; LLB, China University of Political Science and Law; Master of International Protection of Intellectual, China University of Political Science and Law; specialized in intellectual Property, investment and financing in real estate, trust, enterprise restructuring, mergers and acquisitions, equity controversial business, product tort liability.

魏瑾华

中国政法大学法学硕士、西北政法大学法学学士。主要业务领域为：房地产、公司重组与并购、不良资产处置、信托、融资、发行债券、诉讼和仲裁代理等。

Ms. Jinhua Wei

LLM of China University of Political Science and Law; LLB of Northwest University of Politics and Law, specialized in real estate, corporate restructuring, mergers and acquisitions, the disposal of non-performing assets, trusts, finance, issue bonds, litigation and arbitration agent etc.



武坚

中伦文德律师事务所合伙人，中央财经大学法学院博士研究生，具有上市公司独立董事资格和证券从业资格。武坚律师1997年取得中国律师资格，执业十几年来，主要从事公司、金融等领域的法律事务，是中国能源法研究会会员，北京山西企业商会理事，北京市律师协会文化、体育与旅游法律专业委员会秘书长，朝阳区律师协会执业纪律与执业调处委员会委员。

谢阳

中国政法大学法学学士。加入中伦文德之前曾在联想集团有限公司担任法律顾问。主要从事商业诉讼和仲裁、IPO、项目融资、知识产权和劳动人事法律业务，尤其熟悉高科技、信息技术、传媒、房地产等行业。

许波

中伦文德律师事务所合伙人律师，兰州大学法学院法律硕士（Juris Master），中华全国律师协会会员，本所诉讼与仲裁委员会、公司与证券委员会委员。许波律师有过多年法院工作经历，擅长刑事辩护、民商事领域诉讼与仲裁、知识产权业务、建设工程与房地产、公司法律顾问、文化与传媒产业等。

杨德欣

中伦文德律师事务所合伙人律师，复旦大学管理学院工商管理硕士（MBA）。北京市律师协会公司法专业委员会委员，本所公司与证券专业委员会、金融专业委员会委员。曾担任多家国有大中型企业、股份有限公司、民营企业的常年法律顾问，主要从事企业股份制改造，公司股权转让、收购与兼并，IPO及上市公司非公开发行、PE的设立及投资、公司债、企业债、中期票据（含短期融资券）、资产证券化等方面的法律业务。

Mr. Jian Wu

Partner of Zhonglun W&D Law Firm. Central University of Finance and Economy, LL.D., Mr. Wu holds the qualification of independent directors and qualification of security practitioner. Mr. Wu holds the qualification of Chinese lawyer since 1997. Mr. Wu is expert in corporation, finance and other legal fields. Member of China Energy Law Research Association. Member of Shanxi Chamber of Commerce in Beijing; Secretary General of Culture, Sport and Tourism Commission of Beijing Lawyers Association; Member of Chaoyang District Lawyers Association Practice Discipline and Profession Mediation Committee.

Mr. Yang Xie

LLB, China University of Political and Law. Mr. Xie has served as the in-house legal counsel in Lenovo Group before joined Zhonglun W & D, Mr. Xie is expert in Commercial Litigation, IPO, Project Financing, Intellectual Property and Employment, and particularly well acquainted with the fields of high-tech, IT, Media and Estate.

Mr. BoXu

Mr. BoXu is a partner of Zhonglun W & D Law Firm and a Juris Master in Law School of Lanzhou University. the member of China National Lawyers Association, and a committee member of Corporation and Security Committee of our firm. Lawyer Xu has working experence in court for years, and specialized in criminal defense, litigation and arbitration of the Civil and Commercial Law Field, Intellectual Property, Corporation Lawyer, Construction and Real estate, Culture and media industry, etc.

Mr. Dexin Yang

Mr. Yang is a partner of Zhonglun W & D Law Firm and a MBA in Management School of Fudan University. Mr. Yang is a member of Corporation Law Committee of Beijing Lawyer Association, and a member of Corporation and Security Committee and Finance Committee of our firm. Mr. Yang has served as a regular legal counsel for many large and medium-sized state-owned enterprises, corporations limited by shares and private enterprises. Mr. Yang specializes in enterprises' shareholding reform, share transfer, merger and acquisition, IPO, listed companies' private placement, establishment and investment of PE, corporation bonds, enterprise bonds, medium term note(including short-term financing bonds) and asset securitization.

郑明

美国印第安纳州立大学法学院法律硕士；1991年律师资格，1993年专利代理人资格，1993年技术合同仲裁员资格。业务专长：知识产权事务的预先法律风险评估和相关尽职调查，及提供解决应对方案，准备有关知识产权事务的相关法律文件，涉及知识产权事务各级法院的诉讼代理和知识产权国家各局的行政复议事务代理。

Mr. Ming Zhen

LLM, Indiana State University School of Law; LLB, Dual bachelor degree, China University of Political Science and Law; Master degree of Law; lawyer qualifications in 1991; agent of patent qualifications in 1993, technology contracts arbitrator qualifications in 1993; specialized in intellectual property matters pre-legal risk assessment, due diligence, provide solutions to the response plan, preparing legal documents on intellectual property matters, agency of administrative reconsideration of intellectual property matters in all levels courts and intellectual property rights Bureaus.

(注：以上合伙人在同一级别排名顺序按姓氏汉语拼音首字母排列。)

分所其他合伙人

上海

陈永兴

上海市律师协会第八届、第九届房地产业务研究委员会委员。2010年度上海优秀房地产专业青年律师。陈律师专长于房地产及相关投融资法律服务领域。在房地产领域，其服务范畴涵盖了住宅项目的兼并收购、开发和预售阶段法律服务，以及包括商场、办公楼及酒店式公寓和酒店在内的商业、工业地产的开发及经营的专业法律服务。

Partners in Branch Offices

Shanghai

Mr. YongXing Chen

Mr. Chen is the 8th and 9th Real Estate Committee member of Shanghai Bar Association. He was awarded as “Shanghai 2010 Outstanding Real Estate Young Lawyers”. Mr. Chen specializes in real estate, investment and finances. His professional services include the areas of development and operation of shopping malls, office buildings, serviced apartments and etc.

Mr. Chengjiang Liu

LLB, Law School of South-North University of Political Science and Law, MBA Candidate of New York Institute of Technology. Mr. Liu is specializes in Financial & Securities, Corporate Laws, including M&A, PE, Financial Lease, Project Lease, VC, Asset Securitization, IPO, Financial Equity, Restructuring, as well as Foreign Investments.

刘成江

西北政法大学法学学士，美国纽约理工大学工商管理研究生。擅长金融证券与公司法律业务，包括并购重组、企业及公司债、私募股权投资、境内外IPO、股权激励、融资租赁、外商投资、项目融资、以及公司治理法律顾问咨询等。



陈云峰

兰州大学学士，兰州大学研究生院法学硕士。陈律师擅长于刑事辩护、知识产权、劳资关系、重大民商事案件的诉讼、仲裁及执行、公司法律事务，包括项目策划、投融资并购、股权转让、公司治理、上市。

李大泓

美国明尼苏达曼凯托州立大学政治学硕士，复旦大学国际经济法学学士。李律师在多个法律领域向国内外客户提供其优良的服务：外商投资、企业海外投资、公司业务、公司兼并与收购、公司设立和资产重组、房地产业务、国际贸易纠纷、商帐管理与催收、银行业务、项目融资以及商标和知识产权保护、技术转让和特许使用等。

史宏伟

国际经济法硕士，杜克大学访问学者。主要从事涉外民商事法律诉讼业务，特别擅长海事商事，国际贸易诉讼、仲裁案件的处理，有丰富的诉讼、仲裁经验。

邓瑜

中国政法大学法学本科专业。擅长外商直接投资、公司法等业务，主要包括公司设立、变更、清算、管理层收购、公司并购、股东纠纷解决、股权及管理层重组、公司劳动人事法律、日常商业合同的起草、审核等相关法律业务以及相关商事、经济纠纷诉讼和仲裁。

张忠钢

上海对外贸易学院法学硕士。擅长外商直接投资、变更、解散和破产、公司并购、房地产开发、项目转让和租售、银行金融、日常商业合同起草与谈判、商事诉讼和仲裁。

Mr. Yunfeng Chen

L.L.M, Lanzhou University; As a qualified lawyer since 1996, Mr. Chen is specializes in criminal defense , IP Protection, company in-house counsel, civil and commercial litigations, and labor law. He also has rich experience in handling of various civil and commercial litigation or Arbitration.

Mr. Dahong Li

Master in politics from Mankato State University, Minnesota; LLB in economics law from Fudan University. Mr. Li specializes in foreign investment, company foreign investment, corporation related issues, M&A, establishment of corporation, assets restructuring, real estate, international trade, debt collection, banking, project financing, IP protection, and technology transfer and licensing.

Mr. Hongwei Shi

L.L.M of Shanghai Maritime University, visiting scholar of Duke University, USA. Shi Hongwei has rich experience in the handling of various litigation/Arbitration related to Maritime & Admiralty, International Trading, Insurance.

Mr. Yu Deng

L.L.B of China University of Politics and Law .Mr. Deng is specialized in foreign direct investment and corporate, including establishment, alteration, liquidation, MBO, M&A, shareholder dispute resolution, labor and commercial contract drafting, review and negotiation, commercial litigation and arbitration.

Mr. Zhonggang Zhang

L.L.M of Shanghai Foreign and Trade College.Attorney Zhang is specialized in foreign direct investment, alteration, dissolution and bankruptcy, merger and acquisition, property development, assignment and sales and lease, banking and finance, commercial contract drafting and negotiation, commercial litigation and arbitration.

黄敏

上海财经大学法学硕士、德国马丁路德大学法学硕士。擅长风险投资、私募股权融资、外商直接投资、境内企业海外投资、公司上市、日常商业合同起草与谈判。

周雯

香港城市大学国际经济法硕士，华东政法大学法学学士。持有中国证券从业资格，现为香港金融工程师协会会员、交通大学金融工程同学会基金管理委员会成员及香港普凯资本有限公司上海董事。主要从事资本市场相关业务，如：私募投融资、中国企业境内外上市及中国相关并购业务。

朱向鸣

日本贸易振兴机构外部法律事务专家，上海市律师协会国际投资与反垄断业务研究委员会委员、税法业务研究委员会委员。长期致力于外商直接投资、企业购并、劳动人事、税收筹划等各方面的法律问题。工作语言为中文和日文。

汪滢

擅长房地产、外资投资、兼并收购业务，主要包括商业地产开发及经营，公司设立，公司并购以及国际贸易与国际航运相关法律业务以及相关诉讼和仲裁。

林磊

上海对外贸易学院学士，新加坡国立大学法学硕士。擅长于境外上市，包括新加坡、香港等国际性证券市场的股票发行及相关证券业务的服务；跨境收购及业务融合，包括收购相关的尽职调查、业务组合、雇佣、税收、行业禁入、环境等法律服务；基金、信托和融资租赁以及与房地产、金融相关的非诉业务；公司并购、股权转让、公司上市、公司债转股、资产证券化等。

Mr. Min Huang

L.L.M. at Shanghai University of Finance and Economics, and Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg (Germany); Attorney Huang is specializes in VC, PE, and foreign direct investment, overseas investment by Chinese enterprises, IPO, commercial contract drafting and negotiation.

Mr. Wen Zhou

Vivian graduated from City University of Hong Kong (LLM) and East China University of Politics and Law (LLB). She focuses on capital market affairs, e.g. private placed fundraising and investment, initial public offering for China-based enterprises as well as China related merger and acquisition.

Mr. Xiangming Zhu

Expert of external legal matters of Japan External Trade Organization, member of International Investment and Anti-monopoly Legal Research Committee of Shanghai Bar Association, Member of Tax Legal Research Committee of Shanghai Bar Association; specializes in Foreign Direct Investment, Mergers and Acquisitions, Labor and Employment, Tax Planning; Fluent in Chinese and Japanese.

Ms. Ying Wang

Ms Wang specializes in FDI, M&A, real estate development and operation. Her professional services include the areas of development and operation of commercial real estate, international trade and maritime issues.

Mr. Lei Lin

LLM from National University of Singapore; LLB from Shanghai Institute of Foreign Trade. Mr. LIN specializes in overseas listing including the service relating to stock issuance and securities-related matters in Honking and Singapore's markets; overseas M&A including due diligence, business combination, employment, tax, non-competition and environmental matters; fund, trust, finance lease and other non-litigation service relating to real estate and finance; company M&A, share transfer, IPO, debt-to-equity swap and asset securilization.



毛宏韬

上海交通大学民商法硕士、法学学士。擅长不良资产处置、房地产融资、银行信贷、地产基金、信托、公司债发行等金融业务，擅长外商投资、股权转让、企业并购等公司法律业务，并擅长复杂诉讼、仲裁案件的办理。

Mr. Hongtao Mao

LLM, LLB from Shanghai Jiao tong University. Mr. Mao specializes in managing bad assets, real estate financing, bank credit, real estate fund, trust, corporate bond issuance, foreign investment, shares transfer, and corporation M&A and handling complex litigation/arbitration.

天津

杨春明

中国政法大学法学学士。主要业务领域为企业上市、公司并购重组、企业债券发行和资产证券化等资本市场相关业务，以及外商投资、知识产权、商事纠纷等方面的诉讼及仲裁等。

Tianjin

Mr. ChunMing Yang

LLB, China University of Political Science and Law; specializes in the enterprise market, mergers and acquisitions, corporate bond issuance and asset securitization and capital markets-related businesses, as well as foreign investment, intellectual property, commercial disputes, litigation and arbitration.

王蓉

中国政法大学法学学士，南开大学国际法专业法学硕士，2005年曾赴香港美富律师事务所 (MORRISON&FOERSTER HONGKONG OFFICE)进修学习。主要业务领域为金融、公司、外商投资方面的法律服务以及一般商务纠纷、进出口贸易及破产法等方面的相关业务等。

Ms. Rong Wang

LLM, International Law of Nankai University, LLB, China University of Political Science and Law, took a refresher course in MORRISON&FOERSTER HONGKONG OFFICE in 2005; specialized in finance, corporate, foreign investment, legal services and general business disputes, import and export trade, and bankruptcy law and related business.

兰广伟

天津师范大学法学学士，南开大学工商管理硕士，澳门大学工商管理硕士。主要业务领域为投资融资、商事纠纷、房地产、公司事务、企业改制、劳动纠纷、刑事、清产核资等方面的诉讼、仲裁及相关法律业务。

Guangwei Lan

MBA, Macao University; MBA, Nankai University; LLB, Tianjin Normal University; specialized in investment and financing, commercial disputes, real estate, corporate affairs, corporate restructuring, labor disputes, criminal, capital verification and other aspects of litigation, arbitration and legal services.

肖青

兰州大学法学学士，南开大学法律硕士。主要业务领域为金融、保险、建筑、知识产权等领域的诉讼、仲裁及相关法律业务等。

Ms. Qing Lan

JM, Nankai University; LLB, Lanzhou University; specialized in finance, insurance, construction, intellectual property litigation, arbitration and related legal services.

周永利 Mr. Yongli Zhou

南开大学法学学士。主要业务领域为公司法律事务、刑事辩护、建筑合同纠纷、知识产权纠纷、企业并购重组、国企改制、破产清算等。

郭明

中国政法大学经济法系法学学士，中国政法大学在职法学博士研究生。主要业务领域为民商、保险、房地产、建设工程、交通运输、刑事诉讼案件和地产、企业、教学方面的非诉讼业务。

成都

宋民宪

成都中医药大学学士，四川大学华西药学院客座教授、博士研究生指导老师，成都中医药大学、四川省药学会副理事长。擅长为当事人提供专业的高品质医药企业法律服务。

代渠阳

西华师范大学文学学士、四川大学法律硕士。主要业务领域为房地产、公司收购与兼并、医药、人力资源等法律业务。

汪倩

四川大学哲学学士，四川大学刑法专业法律硕士。主要从事公司、著作权、刑事及民商事领域的法律事务及诉讼仲裁。

王兰

西南师范大学法学学士，四川大学法律硕士。擅长公司法律事务，建筑工程事务以及各类诉讼法律事务。

Mr. Yongli Zhou

LLB, Nankai University; specialized in corporate legal affairs, criminal defense, construction contract disputes, intellectual property disputes, corporate mergers and acquisitions, restructuring of state-owned enterprises, bankruptcy and liquidation.

Mr. Ming Guo

LLB, China University of Political Science and Law; Ph.D, China University of Political Science and Law; specialized in insurance, real estate, construction, engineering, transportation, criminal litigation and real estate, business, teaching, non-litigation business.

ChengDu

Mr. Minxian Song

Bachelor of Chengdu University of Traditional Chinese Medicine, Ph.D., instructor Sichuan University, Vice chairman of the Pharmaceutical Society of Sichuan Province; specialized in providing professional legal services of high-quality pharmaceutical companies.

Mr. Quyang Dai

JM, Sichuan University; BA, China West Normal University; real estate, corporate acquisitions and mergers, medicine, human resources, legal business.

Ms. Qian Wang

Bachelor of Philosophy, Sichuan University; JM in Criminal Law Professional, Sichuan University; specialized in corporate, copyright, criminal, and civil and commercial areas of legal affairs and litigation and arbitration.

Mr. Lan Wang

JM, Sichuan University; LLB, Southwest University; specializes in corporate legal affairs, construction services and litigation legal affairs.



王自英

西南政法大学法学学士、中国政法大学民商法研修生、西南财经大学国际商学院工商管理在读博士。擅长于公司法律业务、房地产建筑和知识产权等诉讼、非诉讼法律事务。

石家庄

王淑英

河北大学法律法学学士，河北农业大学经济与管理硕士。王律师的业务领域主要为涉及公司、金融、矿产资源、房地产有关的法律事务，先后担任多家公司、企业、金融机构的常年法律顾问。

武汉

邓幼华

武汉理工大学学士，中南财经政法大学经济学硕士。擅长于房地产、金融及公司的法律事务，包括银行信贷、证券、期货；公司并购、股权转让、公司上市、不良资产处置；税法服务；房地产开发，房地产项目转让、销售后期服务。

山西

冀云峰

首都经贸大学经济法硕士，中国政法大学法学学士。曾荣获山西省五一劳动奖章、现任山西省律师协会金融保险与证券期货专业委员会、法律援助委员会副主任、太原仲裁委员会仲裁员、山西省保险纠纷人民调解委员会人民调解员。冀律师主要业务领域为金融、保险、房地产、建筑、公司、民商事和知识产权诉讼和仲裁代理、行政复议诉讼代理等。

Ms. Ziyi Wang

LLB from Southwest Politics and Law University; LLM from China Politics and Law University in civil and commercial law, a Doctor candidate of Southwestern University of Finance and Economics in MBA, specializes in legal service relating to corporate-related issues, real estate construction and IP.

Shijiazhuang

Ms. Shuying Wang

LLB, Hebei University, Master of Economics Management, Agricultural University of Hebei, specializes in corporate, financial, mineral resources, real estates.

Wuhan

Mr. Youhua Deng

LLB, Wuhan University of Technology, Master of Economics, Zhongnan University of Economics and Law, specializes in real estate, financial and corporate business.

Shanxi

Mr. Yunfeng Ji

Deputy Director, senior partner, Taiyuan office. LLM, Capital University of Economics and Business; LLB, China University of Political Science and Law; Ji Yunfeng won May 1 labor medal of Shanxi Province, now is a member of Financial professional committee of Shanxi Province, the director of legal aid board, the arbitrator in Taiyuan arbitration commission, and a member of The people's conciliation committee of Shanxi Province about insurance disputes. Mr. Ji specialized in finance, insurance, real estate, construction companies, civil and commercial matters and intellectual property litigation and arbitration agency, the administrative reconsideration proceedings agent.

郝晓明

山西大学法学本科。主要业务领域为建设工程实施和管理、建设工程纠纷处理、房地产、公司、金融、刑事辩护、民事诉讼和仲裁代理等。

邓建成

中国政法大学成人教育学院研究生。主要业务领域为建筑、房地产、项目融资、不良资产处置、公司改制与重组、公司兼并与收购、公司上市等。

张秋峰

山西财经大学经济法学士。主要业务领域为民商事诉讼代理、房地产项目开发及融资、建设工程项目合作开发、公司上市等。

樊黎丽

山西大学法学学士。主要业务领域为房地产项目建设、房地产项目销售、建设工程实施和管理、建设工程结算、物业管理、公司改制和重组、上市等。

张燕

山西大学法学学士。主要业务领域为公司改制和重组、公司兼并与收购、公司设立和运营、公司上市、房地产项目建设、建设工程实施和管理、对外投资等。

霍喜军

山西大学法学学士。主要业务领域为建设工程项目合作开发、建设工程实施和管理、建设工程结算、房地产项目建设、公司、投融资等。

Mr. Xiaoming Hao

LLB, Shanxi University; specialized in construction of the project implementation and management, construction project disputes, real estate, corporate, financial, criminal defense, civil litigation and arbitration agent.

Mr. Jiancheng Deng

Adult Education Graduate School of China University of Political Science; specialized in construction, real estate, project finance, the disposal of non-performing assets, corporate restructuring and reorganization, mergers and acquisitions, the company listed.

Mr. Qiufeng Zhang

Bachelor of Shanxi University of Finance and Economics; specialized in the agent of commercial litigation, real estate project development and financing, cooperative development of the construction project, the company is listed.

Ms. Lili Fan

LLB, Shanxi University; specialized in real estate projects, sales of real estate projects, implementation and management of construction projects, construction projects settlement, property management, corporate restructuring and reorganization, IPO.

Ms. Yan Zhang

LLB, Shanxi University; specialized in corporate restructuring and reorganization, mergers and acquisitions, company establishment and operation of the company listed real estate projects, implementation and management of construction projects, foreign investment and so on.

Mr. Xijun Huo

LLB, Shanxi University; specialized in Construction projects to the development, implementation and management of construction projects, construction of the project settlement, real estate projects, companies, investment and financing.



陈建军

中国政法大学法学硕士、太原理工大学工学学士。主要业务领域为房地产项目开发及融资、房地产项目建设和销售、公司设立与运营、公司改制与重组、公司上市等。

郭宏伟

山西大学法学学士。主要业务领域为建筑工程与房地产、公司、人力资源管理、知识产权等民商事诉讼、行政诉讼及非诉讼等。

李云照

山西省教育学院本科。主要业务领域为建设工程实施和管理、房地产项目建设、企业改制与重组、并购、上市、投融资等。

冯冬梅

山西大学法学学士。主要业务领域为企业兼并和重组、劳资纠纷仲裁和诉讼处理、风险投资及私募股权投资（融）资、城中村改造等。

张保新

中国政法大学法学学士。主要业务领域为建设工程项目合作开发、建设工程结算、建设工程纠纷处理、公司、金融、发行公司债券等。

任卫东

山西矿院矿山机械专业。主要业务领域为矿山能源、知识产权、刑事辩护、人身损害诉讼代理等。

王方遒

西南政法大学法学硕士。主要业务领域为诉讼代理、公司事务、金融、企业重组并购、公司上市等。

Mr. Jianjun Chen

LLM, China University of Political Science and Law, Bachelor of Engineering of Taiyuan University of Technology; specialized in real estate project development and financing, real estate projects, construction and sales, the company set up and operation of the company's restructuring and reorganization, IPO.

Mr. Hongwei Guo

LLB, Shanxi University; specialized in Construction projects and real estate, corporate, human resource management, intellectual property rights, civil and commercial litigation, administrative litigation and non-litigation.

Mr. Yunzhao Li

Undergraduate of Shanxi Institute of Education, specialized in Implementation and management of construction projects, real estate projects, corporate restructuring and reorganization, mergers and acquisitions, market, investment and financing.

Ms. Dongmei Feng

LLB, Shanxi University; specialized in Corporate mergers and acquisitions, labor disputes, arbitration and litigation processing, venture capital and private equity investment (financial) capital, the transformation of villages.

Mr. Baoxin Zhang

LLB, China University of Political Science and Law, specialized in Construction projects cooperate in the development, construction, construction disputes, corporate, financial, corporate bonds.

Mr. Weidong Ren

Shanxi Mining Institute mine machinery, specialized in Mining energy, intellectual property, criminal defense, personal injury litigation.

Mr. Fangqiu Wang

LLM, Southwest University of Political Science and Law; specialized in Litigation, corporate affairs, finance, corporate restructuring, mergers and acquisitions, the company listed.

济南

赵军

山东大学理学士，法律硕士。执业律师，企业法律顾问、保险代理人、注册保险公估师，注册保险经纪人。擅长保险纠纷诉讼。

齐淑梅

济南市法学会刑事法学研究会（筹）秘书长，专业资深刑辩护律师。经常代理全国各地毒品案件、涉枪杀人案件、黑社会性质组织案件、贪污受贿案件等重大疑难案件。

广州

唐耀强

中山大学学士，中山大学工商管理专业硕士。擅长投资项目方案策划、房地产、金融及公司的法律事务，在组建投资组合、投资（及房地产）项目转让、融资安排、股权整合、资产包处置等方面拥有优良业绩和专长。

Jinan

Mr. Jun Zhao

Mr. Jun Zhao has got Bachelor of Science and Juries Master of Shandong University. Legal consultant, insurance agent, registered insurance public evaluation, registered insurance broker.

Ms. Shumei Qi

Ms. Shumei Qi is the General Secretary of Jinan Criminal Law Institute, professional senior criminal defense lawyer. Ms. Shumei Qi frequently represents various drug cases, gun-related killing cases, the Mafia cases, corruption cases and difficult cases.

Guangzhou

Mr Yaoqiang Tang

MBA, Sun Yat-Sen University; LLB, Sun Yat-Sen University; specialized in investment projects in program planning, real estate, finance and corporate legal affairs, has a good track record and expertise in the formation of portfolio investments (real estate) project for sale, financing arrangements, equity consolidation, asset package disposal.



深圳

洪国安

中伦文德高级合伙人，中国政法大学法学博士。深圳市第四、五届人大常委会委员法律助理，深圳市法制专家工作委员会专家、市政府采购专家库专家、深圳市福田区第二、三届政协委员，深圳市福田区政府法律顾问，深圳市企业家协会高级律师顾问团顾问，深圳市福田区第三、四、五、六届人大常委会法工委委员。首届全国建设领域百名优秀专业律师，深圳市优秀专业律师。洪国安律师精通公司业务（改制、重组、并购）、擅长投资项目方案策划、高速公路BOT项目、建筑工程与房地产、投融资、重大疑难案件的诉讼与仲裁等法律业务。

施晓亚

清华大学法学学士，清华大学理学学士。施晓亚律师主要从事公司及资本市场领域的法律服务，主要业务领域包括公司设立及运营过程中的一般法律事务、公司并购与重组、企业改制与上市、投资与融资、债券发行、信托与资产证券化、不良资产处置、企业常年法律顾问等非诉业务以及诉讼仲裁业务。施晓亚律师的业务涉及信息科技、环保、制造、能源、通讯、银行、投资等多个行业。

李炜昭

武汉大学法学、金融学双学士。李炜昭律师主要从事房地产及建设工程、金融法、企业投融资、公司治理、知识产权及诉讼仲裁业务。

Shenzhen

Mr. Guoan Hong

Senior Partner of Zhonglun W & D, Director of Shenzhen Office; LLD, China University Political Science and Law; legal assistant of the member of the Fourth and Fifth Standing Committees for the Municipal People's Congress of Shenzhen; member of the Working Committee for the Municipal Legal Experts of Shenzhen, member of the Committee of the Second and Third Political Consultative Conferences of Futian District, Shenzhen; legal counsel of the Futian District Government, Shenzhen; member of the Senior Legal Counsel Group of the Entrepreneur Association of Shenzhen; member of the Legal Working Committee of the Third, Fourth, Fifth and Sixth Standing Committees for the People's Congress of Futian District, Shenzhen; one of the First National 100 Outstanding Lawyers in the Construction Field; and The Outstanding Lawyer in Shenzhen. Mr. Guoan Hong is specialized in corporate law (restructuring, reorganization, mergers and acquisitions), the highway BOT project, construction and real estate, investment and financing, litigation and arbitration and other legal business.

Ms. Xiaoya Shi

LLB from Tsinghua University, BS from Tsinghua University. Ms. SHI specializes in legal service relating to corporation and capital market, including M&A, restructuring, IPO, investment, financing, bond issuance, trust, asset securalization, bad asset management and permanent legal adviser. Ms. SHI's practice covers industries of IT, environment, manufacturing, energy, communication, banking, and investment.

Mr. Weizhao Li

LLB and Bachelor in finance from Wuhan University, specializes in legal service relating to real estate, construction, finance, investment, company management, IP and arbitration.

发展壮大 Remarkable Achievements

中伦文德律师事务所积极拓展国际法律业务

2014年中伦文德律师事务所（以下简称“中伦文德”）在以往的基础上，于2014年3月4日在上海顺利举行设立巴西中国商会（CCB）上海办事处的揭牌仪式，巴西中国商会上海办事处将为中国和巴西的合作客户提供法律和商业服务，并为巴西和中国间的经贸往来搭起坚实的桥梁；2014年4月24日至2014年4月27日，中伦文德在上海成功举办2014年Interlaw亚太区域会议；2014年6月11日，中伦文德在比利时布鲁塞尔与Janson Baugniet律师事务所签订合作协议，正式相互成立北京-布鲁塞尔联合办公室；2014年10月份，中伦文德合伙人受美国印第安纳州立大学罗伯特麦肯尼法学院的邀请参加主题为“中国商贸”的讲学活动，体现了我所律师在国际上的影响力。

中伦文德律师事务所积极发展国内法律服务市场

2014年2月中伦文德申请设立西安分所，并获得批准。西安分所的加入，壮大了本所的法律服务队伍，为本所在当地开展法律服务打下良好基础。2015年中伦文德将计划设立南京分所、长沙分所，目前所际联盟事宜正在积极洽谈中，此次设立南京分所、长沙分所的意义在于不仅增强在珠三角地区法律服务市场的实力，同时弥补中伦文德在中部地区法律服务市场的空白。

中伦文德律师事务所积极开拓律师法律服务领域

2014年本所坚持以往踏实、专业的法律工作作风，为五矿集团、中信集团、国开银行等大型客户单位提供了优质的常年法律顾问服务。2014年，本所还大力发展了专业领域的优势。本所在房地产与建筑工程法律业务领域继续保持业界领先地位，本所陈文律师蝉联钱伯斯评选的“房地

Zhonglun W&D Law Firm takes active actions to expand the international legal services

In the year of 2014, Zhonglun W&D Law Firm (hereinafter “Zhonglun W&D”) held the opening ceremony of the Shanghai Representative Office of Chinese Chamber of Commerce of Brazil (CCB) on 4 March 2014. CCB Shanghai Office aims to foster the trade relation between Brazil and China and contribute to the effective generation of business between Brazilian and Chinese enterprises and entrepreneurs. The 2014 Asia-Pacific Regional Conference of Interlaw was Successfully Held in Shanghai Mandarin Oriental Hotel from April 24, 2014 to April 27, 2014. Zhonglun W&D executed the Cooperation Agreement with Janson Baugniet Law Firm in Brussels, Belgium on June 11th 2014. In accordance with the Agreement, both Parties formally established the Beijing-Brussels Joint Offices. The partner of Zhonglun W&D was invited by Indiana University Robert H. McKinney School of Law to make the speech called Chinese Commerce and Trade. All the aforesaid activities embody the international influence of Zhonglun W&D.

Zhonglun W&D expanded the domestic legal service market

On February 2014, Zhonglun W&D applied for the establishment of Xi'An Office and obtained the approval. The establishment of Xi'An Office expanded the legal service team of Zhonglun W&D. In the year of 2015, Zhonglun W&D plans to establish the Nanjing and Changsha Office. The establishment of Nanjing and Changsha Office will not only intensify the power of legal services of Zhonglun W&D in the Yangtze River Delta, but also remedy the blank of legal service market of Zhonglun W&D in Middle Area of China.

Zhonglun W&D developed legal business

In 2014, Zhonglun W&D continuingly provided high-quality legal counsel services for large clients including Minmetals, CITIC Group, CDB, etc.



产与建筑工程业界元老”的荣誉称号，是中国唯一一位在房地产与建筑工程领域获得此荣誉称号的律师。本所在竞争与反垄断领域，国际贸易法律服务领域取得显著成就，并于2014年被国家商务部评选为指定法律服务单位。本所在国企改制法律服务领域取得巨大发展，为大型央企提供了高效优质的法律服务。本所在境外投资并购法律服务领域获得一致好评，本所2014年处理十亿美元以上的境外投资并购法律服务项目共计12件。本所2014年处理新三板业务共计45个。本所涉及的法律服务领域还有公司并购、IPO专项、资产重组、基金设立、仲裁等法律服务。

Zhonglun W&D enhanced the professional advantages in the past year. Keeping leading position in real estate and construction area, Chen Wen has won the Senior Statesmen in Real Estate & Construction awarded by Chambers and Partners, who is the only attorney that received such honor in China. In competition and anti-trust and international trade area, Zhonglun W&D made outstanding achievement, and was appointed by Mofcom as the legal service provider. In foreign investment and merger area, Zhonglun W&D had been involved in 12 projects of which the amount was above 1 billion US dollars. In 2014, Zhonglun W&D has provided legal service for 45 companies listing on the China New OCTBB,

年度荣誉 Honors of the Year

中伦文德一贯以追求优质服务为己任，凭借杰出的服务和优秀的业绩，多次获得国内外殊荣，并得到社会的认可。

Thanks to its outstanding achievement, Zhonglun W&D has received social recognition and is award-winning at home and abroad in 2015.

1. 英国洲际金融通过对全球律所进行公开评选，中伦文德在众多律所当中排名领先，获得“2014年全球领先优秀律所250强”。

Zhonglun W&D is awarded as the one of 2014 Top 250 Global Leading Law Firms by the England Intercontinental Finance.

2. 中伦文德成功中标北京市市级行政单位2014年度法律定点服务政府采购项目。

Zhonglun W&D successfully wins the bidding of 2014 designated legal service law firms in Beijing.

3. 在著名法律评级机构钱伯斯(Chambers and Partners)最新出炉的《2014亚太法律指南》(2014 Asia-Pacific Guide)中，中伦文德创始合伙人陈文律师在“房地产、建筑”业务领域领先律师中被评为唯一的业界元老，中伦文德在“医药和健康”业务领域被评为中国第二等的律师事务所(Band 2 PRC Firm, 第一等两名，第二等四名)，成都办公室主任王志坚律师被评为领先律师。

In the 2014 Asia-Pacific Guide newly issued by Chambers and Partners, Mr. Wen CHEN, the founding partner of Zhonglun W&D is awarded as the sole Patres in the field of real estate and architecture. Zhonglun W&D is awarded as the Band 2 PRC Law Firms in the field of medicine and health. Mr. Zhijian WANG, the director in Chengdu Office, is awarded as the leading lawyer.

4. 中伦文德入编《北京律师发展报告》并获得“北京律所规模十强”的荣誉。北京市中伦文德律师事务所入编《北京律师发展报告》(2013)一书，在2010年度、2011年度“北京律所规模十强”中名列第八，2012年度“北京律所规模十强”中名列第九。

Zhonglun W&D is awarded as the one of the Top 10 Beijing Law Firms and incorporated into the Development Report of Beijing Lawyers. Zhonglun W&D ranks No.8 of the Top 10 Beijing Law Firms in 2010 and 2011; and ranks No.9 of the Top 10 Beijing Law Firms in 2012.

5. 中伦文德荣获北京市朝阳区司法局党组评选的“先进党支部”的优秀称号。

Zhonglun W&D is awarded as the Advance Party Branch by the Judicial Bureau of Chaoyang District of Beijing.

6. 中伦文德获得由国务院新闻办—中国互联网新闻中心、中国品牌领袖联盟、CCTV《影响力对话》栏目联合颁发“中国律师行业杰出品牌”荣誉。

Zhonglun W&D is awarded as the Outstanding Brand in the Law Profession jointly issued by China Internet News Center of the State Council Information Office, China Brand Leadership Alliance, Dialog Column of CCTV.



7. 中伦文德获得“2011-2013北京市朝阳区优秀律师事务所”荣誉。

Zhonglun W&D is awarded as the 2011-2013 Excellent Law Firm of Chaoyang District of Beijing.

8. 中伦文德成功取得北京股权交易中心会员资格。

Zhonglun W&D successfully obtains the membership of Beijing Equity Trading Center.

9. 中伦文德蝉联“亚洲律所50强中国律所20强”，中伦文德已连续四年获得此殊荣。

Zhonglun W&D is reelected as one of the Top 50 Asia law firms and one of the Top 20 Chinese law firms. Zhonglun W&D has been awarded this honor in four consecutive years.

10. 中伦文德获得由亚洲品牌论坛中心联合亚洲品牌杂志社、亚太卫视、凤凰卫视等机构联合颁发的“中国律师行业十大领军品牌”荣誉；创始合伙人陈文律师获评亚洲品牌论坛理事。

Zhonglun W&D is awarded as the Top Ten Brands of Lawyer Profession jointly granted by Asia Brand Forum Center, Asia Brand Magazine, APBM, and Phoenix Television. Mr. Wen CHEN, the founding partner, is awarded as the council of Asia Brand Forum.

11. 中伦文德海事团队获得由著名国际权威法律评级机构钱伯斯评定的海事优秀团队，上海办公室郭敏辉律师获得“海事专业领域优秀律师”荣誉。

Maritime Team of Zhonglun W&D is awarded as the Excellent Maritime Team by Chambers and Ms. Minhui GUO is awarded as the Excellent Lawyer of Maritime Law by Chambers.

12. 中伦文德荣获北京市朝阳区司法局党组评选的“先进党支部”的优秀称号。

Zhonglun W&D is awarded as the Advanced Party Branch by the Judicial Bureau of Chaoyang District of Beijing.

13. 中伦文德深圳办公室为深圳市龙华新区政府的常年法律顾问单位，2014年凭借其优秀的法律服务工作获得区政府的感谢信。

Zhonglun W&D Shenzhen Office provides perennial legal services for Management Committee of Longhua District of Shenzhen and obtains the letter of thanks due to its excellent legal services in 2014.

14. 中伦文德上海办公室史宏伟律师荣获2014年ALB中国顶级诉讼律师TOP15大奖。

Mr. Hongwei SHI, partner in Shanghai Office, is awarded as the 2014 Top 15 Litigation Lawyers by ALB.

15. 中伦文德成都办公室主任王志坚律师荣获Legalband 2014医疗和生命科学领域领先律师。

Mr. Zhijian WANG, the director of Chengdu Office, is awarded as the 2014 Leading Lawyer of Medical and Life Science by Legalband.

16. 中伦文德成都办公室为四川省政府外来企业投诉中心的常年法律顾问，凭借2014年优秀的法律服务工作获得中心的感谢信。

Zhonglun W&D Chengdu Office provides the perennial legal services for Compliant Center of External Enterprises of Sichuan Province and is granted the Letter of Thanks due to its excellent legal services in 2014.

17. 中伦文德天津办公室被中共南开区司法局党组评为“天津市南开区司法行政系统达标先进集体”。

Zhonglun W&D Tianjin Office is awarded as the Advanced Collective of Nankai, Tianjin by the Judicial Bureau of Nankai District.

18. 中伦文德合伙人胡洁律师因其在劳动法方面的杰出贡献，获得“北京市优秀劳动法专业律师”的荣誉称号。

Ms. Jie HU, the partner of Zhonglun W&D, is awarded as the Excellent Labor Law Lawyer of Beijing due to her remarkable contributions to labor law.

19. 中伦文德上海办公室陈永兴律师被ALB（亚洲法律杂志）评为中国2014十五佳新星律师。

Mr. Yongxing CHEN, the deputy director of Zhonglun W&D Shanghai Office, is awarded as the 2014 Top 15 New Star Lawyer by ALB.

20. 中伦文德副主任夏欲钦律师获得《中国法律与实务》China Law & practice “年度最佳房地产律师新星”的荣誉称号。

Mr. Yuqin XIA, the Deputy Director of Zhonglun W&D is awarded as the Best New Star lawyer of Real Estate by China Law and Practice.

21. 中伦文德副主任夏欲钦律师被评为“2011-2013北京市朝阳区优秀律师”。

Mr. Yuqin XIA, the Deputy Director of Zhonglun W&D is awarded as the 2011-2013 Excellent Lawyer of Chaoyang District of Beijing.



部门业绩 Representative Cases

新三板法律业务

2014年中伦文德新三板业务共计45个，其中已挂牌企业12个：

- 新疆吉瑞祥科技股份有限公司 (430481)
- 北京中金网信科技股份有限公司 (430153)
- 北京地林伟业科技股份有限公司 (430416)
- 新达通科技股份有限公司 (430596)
- 石家庄五龙制动器股份有限公司 (430540)
- 山东乾元泽孚科技股份有限公司 (831092)
- 沧州天河化纤制品股份有限公司 (831759)
- 天津枫盛阳医疗器械股份有限公司 (430431)
- 无锡市宇寿医疗器械有限公司 (831812)
- 山西澳坤生物农业科技股份公司 (831836)
- 新疆威奥科技股份有限公司 (832310)
- 北京隆科兴非开挖工程股份有限公司 (831901)

正在进行的挂牌企业共计33个：

- 北京某 A 科技股份有限公司
- 北京某 B 科技有限公司
- 北京某投资有限公司
- 黑龙江某地热股份有限公司
- 昆山某科技股份有限公司
- 贵州某铝业股份有限公司

China New OCTBB Project

In 2014, Zhonglun W&D has provided legal service for 45 companies listing on the China New OCTBB, among those companies, 12 companies has listed on New OTCBB Project

- Xinjiang Greatsun Tec. Co.,Ltd (430481)
- ChinMetal Information Tech Co., Ltd. (430153)
- Beijing Forestar Technology Co., Ltd. (430416)
- NDT Science & Technology Co.,Ltd. (430596)
- Shijiazhuang Wulon Arrester Production Corp (430540)
- Shandong QianYuanZeFu Technology Co., Ltd. (831092)
- Cangzhou Tianhe Chemical Fiber Co., Ltd. (831759)
- Tianjin Fengshengyang Medical and Technical Co., Ltd. (430431)
- Wuxi Yeso-med Company (831812)
- Shanxi Aokun Biological Agriculture Corporation (831836)
- Xinjiang WELD-AUTO Technologies Co.,Ltd.(832310)
- Beijing LongKeXingFei Excavating Engineering Co., Ltd. (831901)

33 companies gets ready to list on New OTCBB Project

- Beijing XX Technology Co., Ltd.
- Beijing YY Technology Co., Ltd.
- Beijing XX Investment Co., Ltd.
- Heilongjiang XX Geothermal Energy Co., Ltd.
- Kunshan XX Technology Co., Ltd.
- Guizhou XX Aluminium Co., Ltd.

- 贵州某科技股份有限公司
- 贵阳某旅游产业发展有限公司
- 山东某机电科技股份有限公司
- 河南某石油装备制造股份有限公司
- 河北某环保科技股份有限公司
- 河北某生物科技有限公司
- 河北某仪器科技股份有限公司
- 河北某电力设备有限公司
- 河北某机械有限责任公司
- 大连某生物科技有限公司
- 大连某文化传媒有限公司
- 喀什某银行
- 成都某科技有限公司
- 安徽某电气科技有限公司
- 通辽某农牧科技有限公司
- 深圳市某实业有限公司
- 江苏某光伏股份有限公司
- 芜湖某实业股份有限公司
- 苏州某电器有限公司
- 陕西某实业有限公司
- 泉州市某机械制造有限公司
- 北京某股份有限公司
- 宁波某信息技术有限公司
- 长春某药业有限公司
- 北京某能源科技股份有限公司
- 大连某投资有限公司
- 河北某智联节能科技股份公司
- Guizhou XX Technology Co., Ltd.
- Guiyang XX Tourist Co., Ltd.
- Shandong XX Electromechanical Co., Ltd.
- Henan XX Petroleum Equipment Manufacturing Co., Ltd.
- Hebei XX Environmental Protection Co., Ltd.
- Hebei XX Biotechnology Co., Ltd.
- Hebei XX Instrument technology Co., Ltd.
- Hebei XX Instrument Technology Co., Ltd.
- Hebei XX Mechanical Co., Ltd.
- Dalin XX Biotechnology Co., Ltd.
- Dalin XX Cultural Diffusion Co., Ltd.
- Kashi XX Commercial Bank
- Chengdu XX Technology Co., Ltd.
- Anhui XX Electric Co., Ltd.
- Tongliao XX Agriculture Co., Ltd.
- Shenzhen XX Industry Co., Ltd.
- Jiangsu XX Industry Co., Ltd.
- Wuhu XX Industry Co., Ltd.
- Suzhou XX Appliance Co., Ltd.
- Shanxi XX Industry Co., Ltd.
- Quanzhou XX Mechanical Co., Ltd.
- Beijing XX Co., Ltd.
- Ningbo XX Information Technology Co., Ltd.
- Changchun XX Pharmaceutical Co., Ltd.
- Beijing XX Energy Co., Ltd.
- Dalin XX Investment Co., Ltd.
- Hebei XX Energy Saving Co., Ltd.



房地产与建筑工程法律业务

- 国经泰富并购重组武汉塔子湖置业有限公司项目
- 北京大学肖家河教师住宅建设项目
- CAPITALAND RETAIL INVESTMENTS (SY) PTE. LTD 收购北京首地大峡谷购物中心项目
- 中国航空油料集团公司与第三方合作进行顺义区总部基地建设项目
- 中国人民财产保险股份有限公司华东后援中心建设项目
- 周口世达置业有限公司川汇区西城棚户区综合改造项目一级开发项目
- 中景恒基投资集团股份有限公司与四川眉山市政府合作投资城市运营项目
- 中国人民保险集团股份有限公司南信息中心(二期)工程综合楼项目
- 天安中国投资公司某房地产投融资项目
- 上海证大西镇置业发展有限公司大拇指广场商业房产开发与销售项目
- 首创置业股份有限公司顺义板桥项目
- 首创置业股份有限公司天津北运河二期项目
- 首创置业股份有限公司会所转让
- 深圳市农科集团有限公司香蜜公园清拆项目
- 深圳东方创业金融控股有限公司收购浙江郡原地产股份有限公司下属公司
- 深圳梅观高速公路新建收费站配套设施工程项目
- 中国农业银行深圳市分行京基支行装修项目

Real Estate and Construction Practice

- Guojing Taifu's Acquisition f Wuhan Tazihu Property Co., Ltd.
- Peking University Xiaojiahe Faculty's Dwelling House Project
- CAPITALAND RETAIL INVESTMENTS (SY) PTE. LTD's Acquisition of Capital Grand Canyon
- China Aviation Oil Holding Company Cooperates with Third Party to Develop the Headquarters Base in Shunyi District
- PICC Property and Casualty Co. Ltd's East Support Center Project
- Zhoukou Shida Property Co. Ltd.'s Comprehensive Renovation Project of Xichen of Chuanhui District
- CHIC Investment Group Co., Ltd Cooperates with Meishan Municipality to Develop the PPP Project
- PICC Property and Casualty Co. Ltd's South Information Center (Second Phase) Engineering Building Project
- Tianan Investment Co., Ltd.'s One of the Investments of Real Estate
- Shanghai Daxizhen Property Development Co., Ltd.'s Development and Sales of the Damuzhi Plaza Commercial Real Estate
- Beijing Capital Land Shunyi Bridge Project
- Beijing Capital Land Tianjin North Canal (Second Phase) Project
- Beijing Capital Land's Share Equity Transfer of Club Project
- The Removing of the Tenants and Demolition of Building of the Site of the Xiangmi Park Sponsored by Shenzhen Agricultural Group Co., Ltd.
- Shenzhen Oriental Venture Financing Holding Co., Ltd.'s Acquisition of the Subsidiary of Zhejiang Junyuan Property Co., Ltd.
- Shenzhen Meiguan expressway toll station facilities Project
- Shenzhen Branch of Agricultural Bank of China's Decoration Project

- 广州深业房地产有限公司深业金翠湾项目
- 深业信宏城投资有限公司深圳光明旧城改造项目
- 新华人寿保险公司浙江绍兴办公楼购置项目
- 新华人寿保险公司山东菏泽办公楼购置项目
- 华源热力管网有限公司门头沟城地区集中供热暨资源整合热源工程项目
- 中国航空油料集团公司总部基地建设专项法律服务项目
- 中信保理收购海晟房地产公司项目
- 中国人寿保险股份有限公司建设北京研发中心项目
- 百度公司在全国各地的基建项目
- 某知名地产公司联合招投标项目
- 珂曼建筑催款法律服务
- 四川奥斯迪医院的修建工程项目

金融法律业务

- 首创置业股份有限公司专项资产管理计划融资项目
- 中信富通融资租赁有限公司香港借款项目
- 北京能源投资（集团）有限公司第一期 20 亿超短融项目
- 北京能源投资（集团）有限公司第二期 10 亿超短融项目
- 北京能源投资（集团）有限公司第四期 15 亿超短融项目
- 北京能源投资（集团）有限公司参与郑州金源百荣融资担保项目
- 北京京能深融资租赁有限公司与英利集团有限公司直接融资租赁合作项目
- 北京京能深融资租赁有限公司与科辉新能源公司售后回租合作项目

- Kim Chui Bay industry project for Guangzhou real estate industry Co., Ltd.
- Shenyne Xinhongcheng Investment Co., Ltd. Project
- Xinhua Life-insurance Company's Purchase of Office in Shaoxing Municipality
- Xinhua Life-insurance Company's Purchase of Office in Heze Municipality
- Huayuan Thermal Pipe Co., Ltd.'s Central Heating and Source Integration Project Based in Mengtougou District
- China Aviation Oil Holding Company's Headquarter Basis Constitution Project.
- CITIC International Factoring Co., Ltd.'s Acquisition of Haishen Real Estate Co., Ltd.
- China Life Insurance Co., Ltd.'s Beijing Research and Development Center Construction Project
- Baidu's Construction Projection on a National Basis
- One Prestigious Real Estate's Joint Tender
- Coman Architects Collection of Loan Project
- Sichuan Auxdio Hospital's Construction Project

Finance Practice

- Beijing Capital Land Asset Management Plan Project
- CITIC Fortis Financial Leasing Co., Ltd. Loan Financing in HongKong
- Beijing Energy Investment (Group) Co., Ltd.'s First Issuance of Short-term Commercial Paper(2 billion)
- Beijing Energy Investment (Group) Co., Ltd.'s Second Issuance of Short-term Commercial Paper(1 billion)
- Beijing Energy Investment (Group) Co., Ltd.'s Fourth Issuance of Short-term Commercial Paper(1.5billion)
- Beijing Energy Investment (Group) Co., Ltd. Dealing in the Financing Guarantee Project of Zhengzhou Jinyuan Baihuo
- Beijing Jingneng Yuanshen Financial Leasing Co., Ltd. Cooperates with Yingli Group Co., Ltd. In Direct Financing Lease Project
- Beijing Jingneng Yuanshen Financial Leasing Co., Ltd. Cooperates with Kehui New Energy Co., Ltd. In Sale-leaseback Project



- 华电煤业集团有限公司第一期短融项目
- 华电煤业集团有限公司第二期短融项目
- 华电煤业集团有限公司发行中期票据项目
- 大新银行（中国）有限公司内保外贷专项法律服务
- 大新银行诉隆平公司等金融借款纠纷案
- 大新银行诉堂福公司等金融借款纠纷案
- 大新银行诉油汇公司等金融借款纠纷案
- 大新银行诉东昊公司等金融借款纠纷案
- 大新银行诉云雅公司等金融借款纠纷案
- 大新银行诉三都澳公司等金融借款纠纷案
- 长城融资担保有限公司融资担保专项法律服务
- 友邦保险有限公司直接股权投资项目
- 新华资产管理公司 LP 华能项目
- 中国保监会《保险法》修订项目
- 京东金融保险筹建项目
- 霍林河煤业集团有限公司短期融资券项目
- 交银金融租赁有限责任公司关于呼和浩特公交融资租赁项目
- 交银金融租赁有限责任公司关于大连地铁融资租赁项目
- 交银金融租赁有限责任公司关于南京地铁融资租赁项目
- 交银金融租赁有限责任公司关于武汉地铁融资租赁项目

- Huadian Coal Industry Group Co., Ltd.'s First Issuance of Short-term Commercial Paper
- Huadian Coal Industry Group Co., Ltd.'s Second Issuance of Short-term Commercial Paper
- Huadian Coal Industry Group Co., Ltd.'s Issuance of Medium-term Commercial Note
- New bank (China) Co., Ltd. Overseas Loan Under Domestic Guarantee Project
- Newbank (China) Co., Ltd.'s Dispute Regarding with Financing Loan
- Newbank (China) Co., Ltd.'s Lawsuit with Tangfu Company Regarding with Financing Loan
- Newbank (China) Co., Ltd.'s Lawsuit with Youhui Company, etc. Regarding with Financing Loan
- Newbank (China) Co., Ltd.'s Lawsuit with Yunya Company Regarding with Financing Loan
- Newbank (China) Co., Ltd.'s Lawsuit with Sanao Company Regarding with Financing Loan
- Changcheng Financing Guarantee Company Co., Ltd.'s Financing Guarantee Project.
- The AIA Group Limited Company's Equity Investment Project
- Xinhua Asset Management Co., Ltd.'s
- China Insurance Regulatory Commission's Revision of the PRC Insurance Law
- Jingdong Financial Insurance Engineering Project
- Huolinhe Coal Group Co., Ltd. Issuance of the Short-term Commercial Paper
- Bank of Communications Finance Lease Co., Ltd. s Finance Lease Project relating to Hohhot Public Bus
- Bank of Communications Finance Lease Co., Ltd. s Finance Lease Project relating to Dalin Subway
- Bank of Communications Finance Lease Co., Ltd. s Finance Lease Project relating to Nanjing Subway
- Bank of Communications Finance Lease Co., Ltd. s Finance Lease Project relating to Wuhan Subway

- 交银金融租赁有限责任公司关于山东滨州供热融资租赁项目

公司与证券法律业务

- 北京中标方圆防伪技术有限公司职工持股管理委员会持股储备金的分配项目
- 北京嘉德利雅投资顾问有限公司员工股权激励计划项目
- UK KWICKLINK CHEMICAL CO., LTD 进口设备项目
- 北京天圆泰德投资有限公司股权收购项目
- 北京丽美投资有限公司股权合作项目
- 北京华林视通科技有限公司合同纠纷项目
- 河北华安投资有限责任公司收购 4S 店股权项目
- 谦君一法文化传播(北京)有限公司设立项目
- 首创置业股份有限公司收购北京中金元泰销售有限公司股权收购项目
- 浙江浙大网新兰德科技股份有限公司 H 股增发项目
- 陕西秦岭水泥(集团)股份有限公司重大资产重组项目
- 北京首旅酒店集团拟收购浙江南苑集团股份重大资产重组项目
- 北京嘉寓门窗幕墙股份有限公司再融资项目
- 北京某科技股份有限公司中小板 IPO 项目
- 中国交通建设股份有限公司发行优先股项目
- 九圣禾种业股份有限公司 IPO 项
- 新疆吉瑞祥科技股份有限公司并购项目

- Bank of Communications Finance Lease Co., Ltd.'s Finance Lease Project relating to Shandong Binzhou's Heating System

Company and Securities Law Practice

- Distribution project of shareholding reserve of employee shareholding management committee for Beijing Zhongbiao Fangyuan Anti-counterfeiting Technology Co. Ltd.
- Employee stock option incentive plan for Beijing Jialiya Investment Consultants Co. Ltd.
- Import equipment project for UK KWICKLINK Chemical Co. Ltd.
- M&A project for Beijing Tianyuantaide Investment Consultants Co. Ltd.
- Cooperation project for Beijing Limei Investment Co. Ltd.
- Contract dispute for Beijing Hualinshitong Technology Co. Ltd.
- M&A project of 4s Auto Store for Hebei Huaan Investment Consultants Co. Ltd.
- Incorporation project for Qianjunyifa (Beijing) Culture Communication Co. Ltd.
- M&A project for Beijing Capital Land Co. Ltd's acquisition of Beijing Zhongjinyuantai Sales Co. Ltd.
- Issuance H-share project for INSIGMA Technology
- Material assets reorganization project for Shanxi Qinling Cement (Group) Co. Ltd.
- Material assets reorganization project for BTG Hotels (Group) Co. Ltd's acquisition of Zhejiang Nanyuan Holding Group Co. Ltd.
- Refinancing project for Beijing Jiayu Door Window & Curtain Wall Co. Ltd.
- IPO project for Beijing XX Industry Co. Ltd.
- Issuance preferred shares project for China Communications Construction Co. Ltd.
- IPO project for Join Hope Seed Industry Co. Ltd.
- M&A project for Xinjiang Greatsun Technology Co. Ltd.



- 北京首旅酒店集团拟收购石家庄雅客怡家快捷酒店管理有限公司项目
- 京东金融集团设立京东联荣保险股份有限公司项目
- 中国石化天然气分公司澳门中天然气重组项目
- 中石化榆济管道有限责任公司重组项目
- 海航旅游集团收购上海景域文化集团部分股份项目
- 中信富通有限公司原股东中信资产、国润投资及新股东富邦金控增资及股权转让项目
- 中国供销石油公司收购山东烟台某加油企业的尽职调查项目
- 重庆海外旅业（旅行社）集团有限公司与去哪儿网投资项目
- 中国钢研科技集团有限公司挂牌转让中国钢研吉林工程技术有限公司 51% 股权项目
- 中国钢研科技集团有限公司投资入股富滇银行项目
- 甘肃稀土科技股份有限公司 IPO 前期法律尽职调查
- 甘肃稀土科技股份有限公司私募融资 5 亿元法律服务
- 苏州爱思索通信虚拟股票（权）激励计划项目
- 统一企业铁路专用线合资建设项目
- IHC REIT（信托投资基金）新加坡主板上市项目
- 中霆云计算科技（上海）有限公司香港主板上市项目（VIE 结构）
- 上海华莱坞股权投资管理有限公司发起的迪士尼授权消费品贸易一期投资基金项目
- 北京金澄冠投资顾问有限公司车位销售项目

- M&A project for BTG Hotels (Group) Co. Ltd's acquisition of Shijiazhuang Yake Yijia Express Inn Co. Ltd.
- Project for Jingdong Financial Group's incorporation of Jingdong Lianrong Insurance Co. Ltd.
- Reorganization project for China Sinopec Natural Gas Branch in Macao
- Reorganization project for China Sinopec Yuji Pipeline Co. Ltd.
- M&A project for HNA Group's partial acquisition of Shanghai Joyu Culture Group
- Capital increase and equity transfer project for CITIC Futong Co. Ltd.
- Due diligence for China Supply and Marketing Petroleum Co. Ltd's acquisition of a Fuel-servicing company registering in Shandong Yantai
- Investment project between Chongqing Oversea Tour (Travel Service) Group Co. Ltd and Qunar.com
- Listing transfer 51% share of China Iron&Steel Research Institute Group Jilin Engineering Technology Co. Ltd for China Iron&Steel Research Institute Group Co. Ltd.
- Project for China Iron&Steel Research Institute Group Co. Ltd's capital investment in FUDIAN Bank
- Gansu rare earth Polytron Technologies Inc IPO early due diligence.
- Gansu rare earth Polytron Technologies Inc cost 500 million private placement legal service.
- Phantom stock option incentive plan for Suzhou Aisituo Communication
- Joint construction project for Uni-President Group's corporation railway (special rail line)
- Listing project for IHC REIT in Singapore
- Listing project (VIE structure) on Hong Kong advocate board for Zhongting Cloud Computing (Shanghai) Co. Ltd.
- Project for the First-round investment fund of Disney authorized commodity initiated by Shanghai Vollywood Equity Investment and Management Co. Ltd.
- Carport sales project for Beijing Jinchengguan Investment and Consultant Co. Ltd.

- 四川永祥股份有限公司重组上市、股权回购项目
- 京东金融设立保险公司项目
- 北京威亚涡轮增压器有限公司设立项目
- 韩国第一产业机械在北京投资项目
- 深圳东方创业投资有限公司尽职调查
- 河南恒野农牧股份有限公司 IPO 前规范辅导
- 内蒙古霍林河露天煤业集团有限公司短期融资券及非定向融资工具 (PPN) 项目
- 深圳泰富物流集团股份有限公司增资扩股项目
- 无锡上能新能源有限公司深圳分公司新三板挂牌前股权结构搭建项目
- 明昌洋伞 (深圳) 有限公司股权转让项目
- 香港广采网络科技有限公司在内地设立公司项目
- 香港广采网络科技有限公司股权与资产转让项目
- 四川奥斯迪医院设立项目

国际投资与并购法律业务

- 北京首发信安数据系统科技有限公司境外直接投资项目
- 利道投资管理有限公司与中国建设银行养老金业务部合作专项
- 中国港湾公司与中石油缅甸 EPC 工程项目结算纠纷
- 北京清洁能源股份有限公司收购格尔木京能新能源有限公司股权项目
- 京能电力后勤服务有限公司收购内蒙古房地产公司股权项目

- Reorganization, listing and equity repurchase project for Sichuan Yongxiang Co. Ltd.
- Incorporation project of an insurance company for Jingdong Finance
- Incorporation project for Beijing Weiya Turbocharger Co. Ltd.
- Investment project at Beijing for Kerea No.1 Industrial Machinery
- Due diligence for Shenzhen Dongfang Venture Capital Co. Ltd.
- Tutorship before IPO for Henan Hengye Farming Co. Ltd.
- Short-term financing and non-designated financing (PPN) project for Inner Mongolia Huolinhe Open Coal Mine Co. Ltd.
- Capital increase project for Shenzhen Taifu Logistics Co. Ltd.
- Equity structure organization for Wuxi Sineng New Energy Co. Ltd Shenzhen Branch
- Equity transfer project for Mingchang Umbrella (Shenzhen) Co. Ltd.
- Incorporation project in mainland China for Hongkong Zillionsource Network Technology Co. Ltd.
- Asset and equity transfer project for Hongkong Zillionsource Network Technology Co. Ltd.
- Incorporation project for Sichuan Aosidi Hospital

International Investment and M&A Legal Services

- Oversea direct investment project for Beijing Shoufa Xinan Data System Technology Co. Ltd.
- Corporation project for Lidao Investment and Management Co. Ltd and China Construction Bank Pension Department
- Settlement dispute for China Harbour Co. Ltd and CNPC Myanmar EPC project
- M&A project for Beijing Clean Engergy Co. Ltd's acquisition of Golmud Clean Engergy Co. Ltd.
- M&A project for Jingneng Power Logistics Services Co. Ltd's acquisition of Inner Mongolia real estate company



- 中大网视（北京）科技有限公司股权重组项目
- 统一企业海外收购泰国某生产型企业股权项目
- 新加坡 ASIA PLANTATION CAPITAL 公司沉香树海外投资项目
- 今麦郎股权收购项目
- 统一企业收购海南某矿泉水企业股权项目
- Jafco 风险投资 R&B 集团项目
- 苏州爱思索科技收购项目（TMT 公司）
- 中非投债务转让及香港合资项目
- 上海星峡商贸公司(原上海龙都酒店管理公司)股权收购项目
- 嘉寓门窗幕墙股份有限公司收购中力系项目
- 孙然先委托维护美国公司网站项目

- Equity reconstructing project for Zhongda Wangshi (Beijing) Technology Co. Ltd.
- M&A project for Uni-President Enterprises Corporation's acquisition of a Thailand manufacturing-type enterprise
- Oversea investment for Singapore Asia Plantation Capital Group (Thymeleaceae Aguilaria)
- M&A project for Jinmailang
- M&A project for Uni-President Enterprises Corporation's acquisition of a mineral water company
- Project for Jafco Venture Capital's investment in R&B Group
- M&A project for Suzhou Aisisuo Technology Co. Ltd.
- Debt assignment and Hongkong joint venture project for China-Africa Investment and Development Co. Ltd.
- M&A project for Shanghai Xingxia Trading Company (originally "Shanghai Longdu Hotel Management Co. Ltd")
- M&A project for Beijing Jiayu Door Window & Curtain Wall Co. Ltd's acquisition of Zhongli series
- Project for the maintenance of a US company website (entrusted by Mr. Sun Ran)

信托、私募与资产证券化法律业务

- 代表 Deep Glint 完成红杉的 B 轮融资
- 代表上海 eBest 接受可口可乐的 A-1 轮投资
- 代表 IDG 对爱考拉进行 A 轮投资
- 代表 IDG 对 POI 进行 A 轮投资
- 代表红杉对 Tower 进行 A 轮投资
- 代表经纬、SIG 对优客进行 C 轮投资
- 代表联创策源对阿姨帮进行 A 轮投资
- 代表 IDG 对伏牛堂进行天使轮投资

Trust, Private Fund and Asset Securitization Legal Services

- B-round financing for Hongshan on the behalf of Deep Glint
- A1-round investment in Coca-Cola on the behalf of Shanghai eBest
- A-round investment in Aikaola on the behalf of IDG
- A-round investment in POI on the behalf of IDG
- A-round investment in Tower on the behalf of Hongshan
- C-round investment in Ukeer on the behalf of Jingwei and SIG
- A-round investment in Ayibang on the behalf of Chuanglianceyuan
- Angel-round investment in Funiutang on the behalf of IDG

- 代表创新工场对杭州翻翻进行 A 轮投资
- 代表 IDG 对河狸家进行 A 轮投资
- 代表经纬对环信进行天使轮投资
- 代表赛富对乐活在线进行 A 轮投资
- 代表联创策源对食色进行 A 轮投资
- 代表联创策源对下厨房进行 A 轮投资
- 代表经纬对新氧进行 A 轮投资
- 代表赛富对洋码头进行 A 轮投资
- 代表梆梆接受 SIG 的 C 轮投资
- 代表 58 对 e 代驾进行战略投资
- 代表联创策源对懒投资进行 A 轮投资
- 代表经纬对最美进行 A 轮投资
- 代表乐颐智选接受某企业的 A 轮投资
- 北京天圆祥泰置业有限公司信托计划项目
- 中信 · 江苏睢宁润企应收账款流动化信托项目
- 中信 · 南京安居贷款集合资金信托计划
- 中信 · 江苏洪泽资产应收账款流动化信托项目
- 中信 · 江苏海发应收账款流动化信托项目
- 中信 · 江苏六合交投应收账款流动化信托项目
- 中信 · 江苏如皋经开应收账款流动化信托项目
- 中信 · 南通通州湾水利贷款集合资金信托计划
- 融义稳赢 2 号 - 中建投 · 联东产业地产并购融资专项私募投资基金

- A-round investment in Hangzhou Fanfan on the behalf of Chuangxingongchang
- A-round investment in Helijia on the behalf of IDG
- A-round investment in Huanxin on the behalf of Jingwei
- A-round investment in Lehuozaixian on the behalf of Saifu
- A-round investment in Shise on the behalf of Chuanglianceyuan
- A-round investment in Xiachufang on the behalf of Chuanglianceyuan
- A-round investment in Xinyang on the behalf of Jingwei
- A-round investment in Yangmatou on the behalf of Saifu
- C-round investment in Bangbang from SIG on the behalf of Bangbang
- Strategic investment in E Daijia on the behalf of 58
- A-round investment in Lantouzi on the behalf of Chuanglianceyuan
- A-round investment in Zuimei on the behalf of Jingwei
- A-round investment in Leyizhixuan from an company on the behalf of Leyizhixuan
- Trust plan project for Beijing Tianyuanxiangtai Land Co. Ltd.
- Account receivable trust plan project for CITIC Jiangsu Suining Runqi
- Collective fund trust plan project for CITIC Nanjing housing loans
- Account receivable trust plan project for CITIC Jiangsu Hongze Asset
- Account receivable trust plan project for CITIC Jiangsu Haifa
- Account receivable trust plan project for CITIC Jiangsu Liuhejiao
- Account receivable trust plan project for CITIC Jiangsu Rugao Jingkai
- Collective fund trust plan project for CITIC Nantong Tongzhouwan
- Private fund project for Rongyiwenying No.2--JIC Trust and Liandong Industry



- 融义稳赢 5 号 - 中建投·联东产业地产并购融资专项资产管理计划
- 融义进取 1 号 FOF 证券投资基金
- 河北一犇农机有限公司发行中小企业私募债项目
- 河北方大科技股份有限公司在石家庄股权交易所挂牌上市
- 河北三友能源技术开发股份有限公司在石家庄股权交易所挂牌上市
- 石家庄市水务集团改制上市专项法律服务
- AllTech International Group, Inc. 完成 D 轮私募融资
- 四川奥斯迪康骨医院有限公司第二轮私募融资
- 北京国际信托有限公司对香港盈谷基金管理有限公司 (Hongkong Win Go Fund Management Limited) 股权投资项目
- 中合供销(上海)股权投资基金管理有限公司“供销合作社基层组织发展专项资金”项目
- 中合供销(上海)股权投资基金管理有限公司设立珠海普罗中合股权投资合伙企业，并通过新设基金对上海华明电力设备制造有限公司(以下简称“目标公司”)进行股权投资项目
- 中合供销一期(上海)股权投资基金合伙企业(有限合伙)向哈尔滨三联药业股份有限公司进行股权投资私募投资项目
- 中合供销三期(上海)股权投资基金合伙企业(有限合伙)、中合供销四期(上海)股权投资基金合伙企业(有限合伙)向湖南贵太太茶油科技有限公司进行私募投资项目
- 中合供销(上海)股权投资基金管理有限公司设立中合供销四期(上海)股权投资基金合伙企业(有限合伙)提供专项法律服务项目

- M&A financing project for JIC Trust and Liandong Industrial Real Estate from Rongyiwenying No.5
- Project for FOF stock investment fund----Rongyijinqu No.1
- Issuance SMEs privately raised company bonds project for Hebei Yiben Agricultural Machinery Co. Ltd.
- Listing on Shijiazhuang Stock Exchange project for Hebei Fangda Technology Co. Ltd.
- Listing on Shijiazhuang Stock Exchange project for Hebei Sanyou Energy and Technology Development Co. Ltd.
- Enterprise reformation and listing project for Shijiazhuang Water Group
- D-round financing for All Tech International Group, Inc.
- 2nd-round private fund financing for Sichuan Aosidi Kanggu Hospital Co. Ltd.
- Equity investment project for Hongkong Win Go Fund Management Limited by Beijing International Trust Co. Ltd.
- Project of Supply and marketing cooperatives primary-level organization special funds by CO-OP Funds (Shanghai) Co. Ltd.
- Incorporation project of Zhuhai Puluo zhonghe Equity Investment (LLP) for CO-OP Funds (Shanghai) Co. Ltd, and investment project of the incorporated LLP to Shanghai Huaming Power Equipment Manufacturing Co. Ltd.
- Equity investment project of CO-OP Funds Stage-1 (Shanghai) (LLP) to Harbin Sanlian pharmaceutical Co. Ltd.
- Equity investment project of CO-OP Funds Stage-3 (Shanghai) (LLP) and CO-OP Funds Stage-4 (Shanghai) (LLP) to Hunan Guitaitai Camella Oil Technology Co. Ltd.
- Incorporation project of CO-OP Funds Stage-4 (Shanghai) (LLP) by CO-OP Funds (Shanghai) Co. Ltd.

- 中合供销五期（上海）股权投资基金合伙企业（有限合伙）对国农控股有限公司（NATIONAL AGRICULTURAL HOLDINGS LIMITED）发行新股认购增资项目
- 北京安德固脚手架工程有限公司发行企业私募债项目
- 北京密云建材批发市场有限公司信托融资项目
- 新世纪运通融资租赁有限公司信托融资项目
- 成都门里宽窄置地有限公司信托融资项目
- 北京中实恒业房地产开发有限责任公司信托融资项目
- 合肥大唐置业有限公司信托融资项目
- 阜阳巨川房地产开发有限公司信托融资项目
- 大业信托邯郸融资项目
- 金谷信托天津、西安融资项目

知识产权和信息技术法律业务

- 万通集团美国商标纠纷案
- 长芯盛武汉科技有限公司专利申请咨询服务
- 微软与统一企业软件著作权及审计核查权利纠纷案
- Adobe 与统一企业软件著作权及审计核查权利纠纷案
- 华盖公司诉乔山健康公司著作权纠纷案
- 玄霆娱乐诉幻想纵横、沧海雄风等信息网络传播权纠纷案
- 爱图与安朗杰安防著作权纠纷案
- 航天有线电厂诉慈溪舒乐等商标侵权案

- Project for issuance new share of CO-OP Funds Stage-5 (Shanghai) (LLP) and subscription the new share by National Agricultural Holdings Limited
- Issuance of private bonds project for Beijing Andegu Scaffold Engineering Co. Ltd.
- Trust financing project for Beijing Miyun Building Materials Wholesale Market Co. Ltd.
- Trust financing project for NC Express Finance Lease Co. Ltd.
- Trust financing project for Chengdu Menlikuanzhai Land Co. Ltd.
- Trust financing project for Zhongshi Hengye Real Estate Development Co. Ltd.
- Trust financing project for Hefei Datang Land Co. Ltd.
- Trust financing project for Fuyang Juchuan Real Estate Development Co. Ltd.
- Financing project for Daye Trust
- Financing project for Jingu Trust in Xi'an and Tianjin

Intellectual Property and Information Technology Legal Business

- Service for US trademark dispute of Wantong Group
- Consultant service for Changxinsheng (Wuhan) Technology Co. Ltd on patent application
- Service for software copyright dispute between Software and Uni-President Enterprises Corporation
- Service for software copyright dispute between Adobe and Uni-President Enterprises Corporation
- Service for copyright dispute where Huagai Company sued Qiaoshan Health Company
- Service for the dispute of the right of information on network dissemination where Xuanting Entertainment sued Huangxiangzhongheng, Canghaixiongfeng, etc
- Service for copyright dispute between Aitu and Anlangjie Anfang
- Service for trademark infringement dispute where Hangtian Radio Factory sued Cixi Entertainment, etc.



- Bellotti 集团香港及大陆商标注册
- Hein Lanz 欧盟商标注册
- 隆大酒业大陆商标注册
- 吉诺科技欧盟商标注册
- 台湾瓦城泰统集团全国范围内处理商标侵权
- DGNB 商标驳回复审
- 香港广采网络科技有限公司知识产权保护、专利申请
- 美席世科技（深圳）有限公司专利无效专项法律服务
- 深圳市联通智能通信股份有限公司 - 诉中国联通、中兴通讯 - 侵害商标权纠纷案
- 大连聚盟科技发展有限公司商标注册项目
- 高志石、北京石中剑国际文化有限公司“VERO MODA”眼镜商标确权行政诉讼案
- 高志石、北京石中剑国际文化有限公司“VM”眼镜商标确权行政诉讼纠纷案
- 郑忠荣第 6768612 号商标行政诉讼纠纷案
- 郑忠荣第 7264990 号商标行政诉讼纠纷案
- 北京爱慕内衣有限公司与布莱尔公司专利侵权纠纷案
- 云辰中能（北京）科技有限公司对艾克洛尼斯国际有限公司商标异议
- 香港锐星教育文化传播有限公司商标注册申请
- 伯格特商标授权法律服务
- Service for trademark registration in mainland China of Bellotti Group (Hongkong)
- Service for trademark registration in the EU of Hein Lanz
- Service for trademark registration in mainland China of Longda Wine
- Service for trademark registration in the EU of Jinuo Technology
- Service for trademark disputes of Taiwan Wachengtaitong Group throughout China
- Service for review of refusal trademark of DGNB
- Service for intellectual property protection and patent application of Hongkong Zillionsource Network Technology Co. Ltd.
- Service for patent invalid of Meixishi Technology (Shenzhen) Co. Ltd.
- Service for the trademark infringement disputes where Shenzhen Liantong Intelligent Communication Co. Ltd sued China Unicom and ZTE
- Service for trademark registration of Dalian Jumeng Technology Development Co. Ltd.
- Service for Administrative Proceedings of the formulation of trademark “VERO MODA” right between Gaozhishi and Beijing Shizhongjian International Culture Co. Ltd.
- Service for Administrative Proceedings of the formulation of trademark “VM” right between Gaozhishi and Beijing Shizhongjian International Culture Co. Ltd.
- Service for Administrative Proceedings of trademark right (Zhengzhongrong No. 6768612)
- Service for Administrative Proceedings of trademark right (Zhengzhongrong No. 7264990)
- Service for patent infringement dispute between Beijing AIMER Underwear Co. Ltd and Blair Co. Ltd.
- Service for trademark oppositions that Yunchenzhongneng (Beijing) Technology Co. Ltd against Aikeluonisi International Co. Ltd.
- Service for trademark registration of Hongkong Ruixing Educational Culture Dissemination Co. Ltd.
- Service for Trademark Licensing of Bogert

- 河南恒野农牧股份有限公司，发明专利、实用新型申报法律服务
- 大禹伟业北京科技有限公司知识产权常年法律服务

竞争与反垄断法律业务

- 中建钢构江苏公司海外采购谈判
- 日本松下电器产业株式会社收购西班牙法可赛国际股份公司项目反垄断申报
- 格罗唯世“经营者集中审查”

- Service for trademark registration of patent for an invention and utility model of Henan Hengye Farming Co. Ltd.
- Act as perennial intellectual property counsel for Yugreat Beijing Technology Co. Ltd.

Competition and Antitrust Legal Business

- Negotiating on behalf of Jiangsu Branch of China Construction Steel Structure Corp. Ltd. for Offshore Purchase
- Declare Japan Panasonic Electric Industrial Co. Ltd. acquired Spanish Law International Co. Ltd. project
- Examination of the Concentrations between Undertakings on GLOVIS

海事海商法律业务

- 中国人保财险海上货物运输保险代位求偿案
- 受 W.E. COX 委托处理数十起保险追偿案
- 现代亚轮诉骏达船务纠纷案
- 中航金鹰诉中航国际纠纷案

Maritime Legal Business

- Subrogation Case Regarding Maritime Cargo Insurance of PICC Property and Casualty Company Limited
- Representing W.E. COX for Dozens Cases of Insurance Claiming
- Maritime Freight Forwarders Contract Disputes of Shanghai Hyundai Asia Shipping International Freight Forwarding Co., Ltd. vs Shanghai Jun Da Shipping Co., Ltd.
- Disputes on

劳动人事法律业务

- 联想集团并购国际商业机器系统集成（深圳）有限公司集体停工纠纷案
- 深圳泛斯泰电子有限公司主要股东的股权转让生产线员工停工纠纷案
- 崇州市医保局医保纠纷案
- 崇州市人社局下属人力资源公司劳务派遣及劳动纠纷案
- 四川省川禹矿山防治水技术服务有限责任公司

Labor and Employment Practice

- Disputes on Work Stoppage Arising from M&A between Lenovo Group and IBM Systems Technology (Shenzhen) Company
- Disputes on Line Workers' Work Stoppage Arising from Equity Transfer between Shareholders of Transdev Electronics (Shenzhen) Co., Ltd.
- Disputes on Medical Insurance of Chongzhou City Health Care Bureau
- Disputes on Labor Dispatch and Labor of Human Resources Company under Human Resources and Social Security Bureau of Shenzhen City
- Labor Disputes Arbitration of Chuan Yu of Sichuan Province Mine Water Prevention and Control Technology Service Co., Ltd.



劳动争议仲裁案

- 和乐网与前员工竞业禁止纠纷案
- 证大西镇与前员工劳动报酬争议案
- 南通证大喜玛拉雅酒店公司一次性裁减 20 人离职方案与补偿处理
- 腾飞（北京）酒店有限公司与董涛、孙柯劳动争议纠纷案
- Labor Disputes between Tengfei (Beijing) Hotel Co., Ltd. and Dong Tao, Sun Ke
- 杨清华与北京春风木林贸易有限公司劳动争议纠纷劳动仲裁案
- 北京统一饮品有限公司与喻乾第一次、第二次劳动仲裁案
- 北京统一饮品有限公司与黄涛第一次劳动仲裁案
- 北京统一饮品有限公司与陈东燕、蒋菲、李宏伟、祁东果、王跃龙、项春丽、于海龙劳动仲裁案
- 北京统一饮品有限公司石家庄分公司与李江霞、李军利、张博闻劳动仲裁案
- 北京统一饮品有限公司石家庄分公司与董广鹏劳动仲裁案

诉讼与仲裁业务

- 中国农业银行深圳福田支行员工诉深圳华泰企业公司物权确认纠纷案
- 深圳市福田房地产有限公司彩福大厦商品房预售合同纠纷案
- 深圳某创业投资有限公司贷款纠纷案
- 深圳市中保集团有限公司民间借贷纠纷二审案
- 深圳市金利龙酒楼有限公司与深圳市燃气集团股份有限公司租赁合同纠纷案

- Disputes on Non-compete between He Le Network and Its Former Employee
- Disputes on Labor Remunerations between Zheng Da Xi Zhen and Its Former Employee
- Settling Redundancy Scheme and Compensations regarding Himalayas Nantong Hotel for laying off 20 employees
- Labor Disputes Arbitration between Beijing Chunfeng Mulin Trading Co., Ltd. and Yang Qinghua
- Labor Disputes Arbitration between Beijing Uni-President Beverage Co., Ltd. and Yu Qian
- Labor Disputes Arbitration between Beijing Uni-President Beverage Co., Ltd. and Huang Tao
- Labor Disputes Arbitration between Beijing Uni-President Beverage Co., Ltd. and Chen Yandong, Jiang Fei, Li Hongwei, Qi Dongguo, Wang Yuelong, Xiang Lichun, Yu Hailong
- Labor Disputes Arbitration between Beijing Uni-President Beverage Co., Ltd. and Li Jiangxia, Li Junli, Zhang Bowen
- Labor Disputes Arbitration between Shijiazhuang Branch of Beijing Uni-President Beverage Co., Ltd. and Dong Guangpeng

Litigation and Arbitration

- Litigation of a real estate ownership dispute between an employee of Agricultural Bank of China Shenzhen Futian Branch and Shenzhen Huatai Enterprise Inc.
- Litigation of a pre-sale of commercial housing contract dispute of Shenzhen Futian Real estate Co., Ltd.
- Litigation of a loan dispute of a Venture Capital Co. in Shenzhen
- The second instance of a private lending dispute of Shenzhen Zhongbao Group Co. Ltd.
- Litigation of a lease contract dispute between Shenzhen Jinlilong Restaurant Limited and Shenzhen Gas Corporation Ltd

- 深圳市农科房地产开发有限公司与深圳市名科科技有限公司房屋租赁合同纠纷案
- 讯创（天津）电子有限公司与共青城赛龙通信技术有限责任公司、赛龙通信技术（深圳）有限公司买卖合同纠纷案
- 中国人保财险交通事故纠纷诉讼案
- 中国人保财险货物运输保险代位求偿案
- 中银保险有限公司企贷保追偿案
- 中银保险有限公司小额贷款追偿案
- 华源热力管网有限公司与北京新城热力有限公司收购项目纠纷仲裁案
- 华源热力管网有限公司与北京新城热力有限公司前期费用纠纷案
- 中国五金交电化工公司票据诉讼
- 中友外供应商业协会欠款追讨纠纷案
- 北京彼胜得文化发展有限公司与湖北全洲扬子江建设工程有限公司建设工程合同纠纷案
- 中华联合保险控股股份有限公司与北京美时金和家具有限公司之间合同纠纷案
- 海航旅游集团与莱佛士酒店管理（北京）有限公司之间合同纠纷仲裁案
- UK KWICKLINK CHEMICAL Co., Ltd. 诉北京豪威量科技有限公司分期付款买卖合同纠纷案
- 华融国际信托有限责任公司金融借款合同纠纷民事诉讼
- 北京腾飞博大房地产开发有限公司合同纠纷民事诉讼

- Litigation of a housing lease contract dispute between Shenzhen Nongke Real Estate Development Company Limited and Shenzhen Minke Science and Technology Co., Ltd.
- Litigation of a contract dispute between Xunchuang (Tianjin) Electronics Co., Ltd. and Gongqingcheng Cellon Communication Technology Co., Ltd., Cellon Communication Technology (Shenzhen) Co., Ltd.
- Litigation of a traffic accident dispute of PICC P&C
- Litigation of an insurance subrogation of cargo transport of PICC P&C
- Litigation of an enterprise credit guarantee recovery of Bank of China Insurance Company Limited
- Litigation of a small loan recovery of Bank of China Insurance Company Limited
- Arbitration of a project acquisition dispute between Huayuan Thermal Pipe Co. and Beijing Xincheng Heating Co. Ltd. arbitration
- Litigation of a pre project cost dispute between Huayuan Thermal Pipe Co. and Beijing Xincheng Heating Co. Ltd.
- A bill litigation of China Wujin Jiaodian Chemical Company
- Litigation of a recovery debt dispute of Zhongyouwai Supply Business Association
- Litigation of a construction project contract dispute between Beijing Bishengde Culture Development Co. Ltd. and Hubei Quanzhou Yangzijiang Construction Engineering Co., Ltd.
- Litigation of a contract dispute between China United Insurance Holding Company and Beijing Meishi Jinhe Furniture Co.
- Arbitration of a contract dispute between HNA Tourism Group and Raffles Hotel Management (Beijing) Co., Ltd.
- Litigation of a installment sale contract dispute between UK KWICKLINK CHEMICAL CO., LTD. and Beijing Meishi Jinhe Furniture Co
- Litigation of a financial loan contract dispute of Huarong International Trust Co., Ltd.
- Litigation of a contract dispute of Beijing Tengfei Boda Real Estate Development Company Limited



- Begreen 与 Elders 之间的种牛买卖合同纠纷国际贸易仲裁案
- 中金特钢与香港俊安矿石买卖合同纠纷国际贸易仲裁案
- 中金特钢与宁波同期国际贸易有限公司矿石买卖合同纠纷仲裁案
- 中金特钢与英国五金矿石买卖合同纠纷仲裁案
- 中信富通诉山东信乐生物工程有限公司融资租赁合同纠纷案
- 中信富通诉山东滨州豪盛巾被有限公司融资租赁合同纠纷案
- 中信富通诉湖南明星麻业有限公司融资租赁合同纠纷案
- 中航建设公司工程承包纠纷案
- 北京市建筑工程装饰有限公司诉北京蜀道金沙大酒店有限公司、安德固公司二审
- 北京安德固脚手架工程有限公司诉湖南建工集团有限公司脚手架施工合同纠纷案一审
- 北京安德固脚手架工程有限公司诉湖南建工集团有限公司 TABBLE 模板施工合同纠纷案一审
- 梦幻侏罗纪探险时代（北京）投资管理有限公司股权转让合同纠纷二审案
- 富彩公司与华南装饰公司买卖合同纠纷案
- 北京华夏榕树服装有限公司诉杭州中都购物中心有限公司合同纠纷案
- 大连明达电子公司诉北京锐风行文化传播有限公司执行案
- 北京大学肖家河项目拆迁诉讼案
- International Economic and Trade Arbitration of the cattle sale contract dispute between Begree and Elders
- International Economic and Trade Arbitration of the ore sale contract dispute between CMSS and HK General Nice
- Arbitration of the ore sale contract dispute between CMSS and Ningbo Tongqi International Trade Co
- Arbitration of the ore sale contract dispute between CMSS and UK Wogen
- Litigation of a financing lease contract dispute between CITIC and Shandong Xinle Biological Engineering Co
- Litigation of a financing lease contract dispute between CITIC and Shandong Binzhou Haosheng Towel Co., Ltd.
- Litigation of a financing lease contract dispute between CITIC and Hunan Star Ramie Co., Ltd.
- Litigation of the construction contract dispute of China Aerospace Construction Company
- The second instance of litigation case between Beijing Construction Engineering Decoration Co., Ltd. and ADG Company
- The first instance of litigation of scaffolding construction contract dispute between Beijing ADG Scaffolding Engineering Co., Ltd. and Hunan Construction Engineering Group Co
- Litigation of TABBLE scaffolding construction contract dispute between Beijing ADG Scaffolding Engineering Co., Ltd. and Hunan Construction Engineering Group Co
- The second instance of litigation of share transfer contract dispute of Dream Jurassic Exploration Age (Beijing) Cci Capital Ltd.
- Litigation of contract dispute between Fucai Co. and HN Decoration Co
- Litigation of contract dispute between Beijing Huaxia Banyan Garment Co. Ltd. and Hangzhou Zhongdu Shopping Center Co
- Execution of a case between Dalian Mingda Electronics Co. and Beijing Ruifengxing Culture Communication Co., Ltd.
- Litigation of demolition dispute of Peking University Xiaojahe Project

- 新疆广汇租赁服务有限公司融资租赁合同纠纷案
- 凹凸科技（中国）有限公司商业秘密纠纷案
- 中国人民财产保险股份有限公司张家口分公司劳动仲裁
- 华安财产保险股份有限公司河北分公司保险赔偿
- 河北嘉禾啤酒有限公司行政复议
- 河北广兴机械科技有限公司投资纠纷案
- 北京金隅水泥经贸有限公司石家庄分公司买卖合同纠纷案
- 黄山加佳科技有限公司买卖合同纠纷案
- 河北医科大学第一医院医疗损害责任纠纷案
- 新乐市中医医院医疗损害责任纠纷案
- 石家庄金隅旭成混凝土有限公司强制执行案
- 石家庄市矿区顺昌煤炭经销有限公司借款纠纷案
- 石家庄德建机械有限公司劳动关系纠纷案
- 厦门准信机电工程有限公司劳动争议
- 扬子江药业集团四川海蓉药业有限公司药品技术转让纠纷案
- 扬子江药业集团四川海蓉药业有限公司药品技术转让纠纷案
- 四川鸿林建设有限公司建筑施工合同纠纷仲裁案
- 四川大陆新兴建设工程有限责任公司施工合同纠纷案
- Litigation of a financing lease contract dispute of Xinjiang Guanghui Rental Service Co. Ltd.
- Litigation of trade secrets dispute of O2Micro (China) Co., Ltd.
- Labor arbitration of PICCP&C Zhangjiakou Branch
- Litigation of insurance compensation of Sinosafe General Insurance Co.,Ltd. Hebei Branch
- Administrative reconsideration of Hebei Jiahe Brewery Co., Ltd.
- Litigation of investment dispute of Hebei Guangxing Machinery Technology Co., Ltd.
- Litigation of contract dispute of BBMG Cement Trading Co., Ltd. Shijiazhuang Branch
- Litigation of contract dispute of Huangshan Jiajia Technology Co. Ltd.
- Litigation of medical damage liability dispute of Hebei Medical University No. 1 Hospital
- Litigation of medical damage liability dispute of Xinle Traditional Chinese Medicine Hospital
- Compulsory execution of Shijiazhuang BBMG Concrete Co
- Litigation of debt dispute of Shijiazhuang Mining Area Shunchang Coal Distribution Co., Ltd.
- Litigation of labor relationship dispute of Shijiazhuang Dejian Machinery Co. Ltd.
- Litigation of labor relationship dispute of Xiamen zhunxin Mechanical & Electrical Engineering Co., Ltd.
- Litigation of pharmaceutical technology transfer dispute of Yangtze River Pharmaceutical Group Sichuan Hairong Pharmaceutical Co., Ltd.
- Litigation of pharmaceutical technology transfer dispute of Yangtze River Pharmaceutical Group Sichuan Hairong Pharmaceutical Co., Ltd.
- Arbitration of construction contract dispute of Sichuan Honglin Construction Co. Ltd.
- Litigation of construction contract dispute of Sichuan Continent Xinxing Construction Engineering Co., Ltd.



- 成都东日机械有限公司建筑施工合同纠纷案
- 四川鸿林建设有限公司施工合同纠纷案
- 北京清能华通科技发展有限公司工程施工合同纠纷案
- 北京金都伟业房地产开发有限公司革新里项目转让协议系列纠纷案
- Alstom China 顾问费仲裁案
- 中化国际诉陕西昌茂买卖合同纠纷案
- 中化国际诉马鞍山中海新材料买卖合同纠纷案
- 中化新加坡公司诉广州盛岱公司保证合同纠纷案
- 乔山健康与牡丹江绿地买卖合同纠纷案
- 立邦上海公司与常州豪亮银公司买卖合同纠纷案
- 立邦上海公司与象山防腐公司买卖合同纠纷案
- 大都盛世诉汇龙酒店判决执行案
- 瑞润石油诉百源石油等买卖合同纠纷案
- 京海恒通诉冷井买卖合同纠纷案
- 北京中航油与通利萨买卖合同纠纷案
- 航天有线电厂与长沙中意执行异议案
- Hamon Research-Cottrell (HK) 与 Home Art Interior Design Limited 仲裁案
- 某软件开发企业与百威英博软件开发争议案

- Litigation of construction contract dispute of CD Dongri Machinery Co., Ltd.
- Litigation of construction contract dispute of Sichuan Honglin Construction Co. Ltd.
- Litigation of construction contract dispute of Beijing Sinohytec Co., Ltd.
- Litigation of Gexinli Project transfer agreement disputes of Beijing Jindu Weiye Real estate development Co., Ltd.
- Arbitration of Alstom China advisory fee dispute
- Litigation of contract dispute between Sinochem International and Shanxi Changmao Company
- Litigation of contract dispute between Sinochem International and Ma'anshan Chinasea New Materials Co., Ltd.
- Litigation of guarantee contract dispute between Sinochem Singapore and Guangzhou Shengdai Ccompany
- Litigation of contract dispute between Johnson Health Tech Co. and Mudanjiang Greenland Co
- Litigation of contract dispute between NipponPaint Shanghai Co. and Changzhou Haolingyin Co
- Litigation of contract dispute between NipponPaint Shanghai Co. and Xiangshan Anti Corrosion Company
- Enforcement of judgment of the case between Dadu Shengshi and Huilong Hotel
- Litigation of contract dispute between Ruirun Oil and Baiyuan Oil
- Litigation of contract dispute between Jinghai Hengtong Co. and Lengjing Co
- Litigation of contract dispute between Beijing Aviaion Oil Construction Co., Ltd and Tonlesap Airlines
- Objection of execution of the case between Shanghai Aerospace Cable Plant and Changsha Zhongyi Co
- Arbitration case between Hamon Research-Cottrell (HK) and Home Art Interior Design Limited
- Litigation of software development dispute between a Software Development Company and Anheuser-Busch InBev

- 亨利安机械诉亨利安商贸买卖合同纠纷案
- 荣信装饰诉亨利案机械建筑工程纠纷案
- HELIOS PHOTO VOLTAIC LTD (印度) 与江西赛维 LDK 太阳能高科技有限公司及第三人招商银行股份有限公司南昌分行之间的侵权责任纠纷案
- 北京新锦城房地产经营管理有限公司相关诉讼案
- 哥斯达黎加银行与东方置业房地产有限公司一审诉讼案
- 新加坡万捷通运私人有限公司与北京歌华蓝宝石公司一审诉讼案
- 北京中交协物流研究院与日照市环宇塑胶股份有限公司一审诉讼案
- 北京翰美尼节能环保科技有限公司与北京华夏盛东文化发展有限公司一审诉讼案
- 北京坤圆九州农业科技发展有限公司与北京三元农业有限公司绿色食品分公司一审诉讼案
- 北京微电影产业协会与北京市润坤投资管理有限公司一审诉讼案
- 北京老万生物质能科技有限公司与程邦法一审诉讼案
- 北京老万生物质能科技有限公司与王婷一审诉讼案
- 北京统一饮品有限公司诉讼案
- 中国人民财产保险股份有限公司北京市分公司相关诉讼案
- 北京大利汽车部件有限公司玄雪花诉北京大利汽车部件有限公司劳动合同纠纷案
- 现代格罗唯视有限公司国际货物买卖合同纠纷案
- Litigation of contract dispute between Herion Machinery Co. and Herion Trade Co.
- Litigation of construction dispute between Rongxin Decoration Co. and Herion Machinery Co.
- Litigation of tort liability dispute between HELIOS PHOTO VOLTAIC LTD (India) and LDK Solar Co., Ltd. and the third party, China Merchants Bank Nanchang Branch
- Litigation of Beijing Xinjincheng Real Estate Management Co., Ltd.
- The first instance of litigation between Banco de Costa Rica and Dongfang Zhiye Real Estate Co., Ltd.
- The first sentence litigation case between Transit Air Cargo Singapore Pte Ltd and Beijing Gehua BlueGem Company
- The first sentence litigation case between Logistic Academy of CCTA and Rizhao Huanyu Plastic Company Limited by Shares
- The first sentence litigation case between Beijing Hanmeini Energy Saving and Environment Protection Co., Ltd and Beijing Huaxiashengdong Culture Development Co., Ltd.
- The first sentence litigation case between Beijing Kunyuanjiuzhou Agricultural Development Co., Ltd and the Green Food Branch Company of Beijng Sanyuan Agriculture Co., Ltd.
- The first sentence litigation case of Beijing Microfilm Industry Association and Beijing Runkun Investment Management Co., Ltd.
- The first sentence litigation case of Beijing Laowan Biology Energy Technology Co., Ltd and Cheng Bangfa
- The first sentence litigation case of Beijing Laowan Biology Energy Technology Co., Ltd and Wang Ting
- The litigation case of Beijing Uni-president Beverage Co.,Ltd.
- The litigation cases of the Beijing Branch Company of PICC Property and Casualty Company Limited
- The labor dispute case of Xuan Xuehua and Beijing Dali Automobile Components Co., Ltd.
- International goods trade contract dispute case of Hyundai Glovis Co.,Ltd



- 天津日进汽车系统有限公司荣盛建设工程有限公司建设工程合同纠纷案
- 内蒙古霍煤鸿骏铝扁锭股份有限公司与美国铝业集团合同纠纷案
- 河北省石家庄江润源进出口贸易有限公司诉台众实业股份有限公司案

常年法律顾问

- 中国百货纺织品公司
- 大德海纳医疗科技有限公司
- 北京天乐泰利科技发展有限公司
- 世纪互联公司
- 中银保险有限公司
- 北京中建地产开发有限公司
- 内蒙古中创能源有限公司
- 核建清洁能源有限公司
- 中国核工业中原建设有限公司
- 中华联合保险控股股份有限公司
- 中国长城绿化促进会
- 北京嘉寓门窗幕墙股份有限公司
- 北京市国土资源局
- 中国人民财产保险股份有限公司
- 北京大学
- 现代汽车（中国）投资有限公司
- 百度在线网络技术（北京）有限公司
- 北京凯德嘉茂望京房地产经营管理有限公司
- 北京凯德嘉茂太阳宫房地产经营管理有限公司
- 财富联合集团有限公司
- 中央财经大学
- 对外经济贸易大学

- The construction project contract dispute case of Tianjin Rijin Automobile System Co., Ltd and Rongsheng Construction Projects Co., Ltd.
- The contract dispute case of Inner Mongolia Huomeihongjunlvbianding Company Limited by Shares and ALCOA
- Shijiazhuang Jiangrun Import & Export Trading Co. Ltd. v. the Taiwan Industrial Limited by Share Ltd

Perennial legal consultant

- China department textile company
- Dade Heiner medical science and Technology Co Ltd.
- Beijing Tianle Terry Technology Development Co. Ltd.
- Century interconnection company
- BOC INSURANCE COMPANY LIMITED
- Beijing ZhongJian real estate development Co., Ltd.
- Neimenggu Energy Co., Ltd.
- Nuclear Engineering Clean Energy Co.,Ltd.
- China nuclear industry Zhongyuan Construction Co., Ltd.
- China United Insurance Holdings Co., Ltd.
- The Great Wall Greening Promotion Association of China
- Beijing Jiayu Limited Door, Window and Curtain Wall, Joint-Stock Co.,Ltd.
- Beijing Municipal Bureau of Land and Resources
- PICC (People's Insurance Company of China)
- Peking University
- HYUNDAI MOTOR GROUP(CHINA)LTD.)
- Baidu Online Network Technology (Beijing) Co., Ltd.
- Beijing CapitaLand Wangjing Real Estate Management Co., Ltd.
- Beijing CapitaLand Taiyanggong Real Estate Management Co., Ltd.
- Beijing Fortune United Group Co., Ltd.
- Central University of Finance and Economics
- University of International Business and Economics

- 中石油中亚管道有限公司
- 北京第五广场置业有限公司
- 中国建筑设计咨询公司
- 国广东方网络（北京）有限公司
- 北京亚太东方通信网络有限公司
- 天童通信网络有限公司
- 润泽科技发展有限公司
- 北京万网志成科技有限公司
- 群星集团公司
- 仁创科技集团公司
- 统一企业（中国）投资有限公司
- 中石化天然气有限公司
- 北京时代天华文化传播有限公司
- 中国北方车辆有限公司
- 中国北方化学工业集团有限公司
- 海峡汇富产业投资基金有限公司
- 华拓文化（北京）有限公司
- 思诺恩（北京）科技有限公司
- 北京安德固脚手架工程有限公司
- 北京爱慕内衣有限公司
- 北京合享新创信息科技有限公司
- 中国钢研科技集团有限公司
- 北京中合供销基金管理有限公司
- 北京科林柯尔科技发展有限公司
- 卓尔发展集团有限公司
- 湖北红莲湖旅游度假区开发有限公司
- 中国电信股份有限公司武汉分公司
- 宝钢工程建设有限公司
- 中国石油天然气股份有限公司宜昌分公司
- Trans-Asia Gas Pipeline Company Limited
- Beijing Fifth Square Properties Co., Ltd.
- China Building Design Consultants Co.
- Guoguang Orient Network (Beijing) Co., Ltd.
- APECN (BEIJINGASIAPACIFICEASTCOMMUNICATI
ONNETWORKLTD)
- Tiantong Communication Networks Co., Ltd.
- Range Technology Development Co Ltd.
- Beijing Net Science and Technology Co., Ltd.
- Sumstar Group Corp
- Rechsand Science & Technology Group
- UNI-PRESIDENT ENTERPRISES (CHINA)
INVESTMENT CO
- Sinopec Gas Company
- Beijing TimeBook Culture Communication Co., Ltd.
- China North Vehicle Co., Ltd.
- China North Chemical Industries Co., Ltd.
- Huifu Industry Investment Fund
- Huatuo Culture (Beijing) Co., Ltd.
- SNOON (Beijing) Science and Technology Co., Ltd.
- Beijing Andegu Scaffold Engineering Co., Ltd.
- Beijing Aimer Underwear Co., Ltd.
- Beijing INCOSHARE Information and Technology Ltd.
- Chinese Gangyan Technology Group Co., Ltd.
- Beijing COOP Funds Management Co., Ltd.
- Beijing Colin Karl Science and Technology Development
Co., Ltd.
- Zall Development Group Co., Ltd.
- Hubei Honglianhu Tourist Resort Development Co. Ltd.
- China Telecom Co. Wuhan Branch
- Baosteel Engineering & Construction Co., Ltd.
- PetroChina Co. Ltd. Yichang Branch



- 奔腾楚天激光有限公司
- 武汉金桥管理集团有限公司
- 中国电信股份有限公司四川分公司
- 四川省国土勘测规划研究院
- 四川通港房地产开发有限公司
- 绿叶制药有限公司
- 四川省食品药品监督管理局
- 成都市食品药品监督管理局
- 四川衡达房地产开发有限责任公司
- 中信资产管理有限公司
- 力美广告
- 新奥特视频技术有限公司
- 网神信息技术（北京）股份有限公司
- 北京青青草原教育科技有限公司
- 北京万合创景国际规划设计院有限公司
- 北京护航科技有限公司
- 湖南三星机床工具有限公司
- 湖南三星磊洋数控机床有限公司
- 北京韵盛发科技有限公司
- 北京随方信息技术有限公司
- 广东显嘉华讯技术发展有限公司
- 北京格罗唯视储运有限公司
- 四川格罗唯视物流有限公司
- 安克建设（北京）有限公司
- 伟世通汽车空调（北京）有限公司
- 乐星红旗电缆（湖北）有限公司
- 现代派沃泰自动变速箱（山东）有限公司
- 三河世原汽车科技有限公司
- 天津天保控股有限公司
- Penta Chutian Laser Co. Ltd.
- Wuhan Jinqiao Management Group Ltd.
- China Telecom Co. Sichuan Branch
- Sichuan Province Land Surveying and Planning Institute
- Sichuan Tonggang Real Estate Development Co., Ltd.
- Luye Pharmaceutical Co., Ltd.
- Sichuan Food and Drug Administration
- Chengdu Food and Drug Testing Center
- Sichuan Hengda Real Estate Development Co., Ltd.
- CITIC Asset Management Corporation Ltd.
- Li Mei Advertising
- China Digital Video (Beijing) Limited
- SECWORLD Information Technologies (Beijing) Co., Ltd.
- Beijing Qingqing Grasslands Education Technology Co., Ltd.
- Beijing Wanhe Chuangjing International Planning and Design Institute Co., Ltd.
- Beijing Huhang Technology Co. Ltd.
- Hunan Samsung Machine Tools Co., Ltd.
- Hunan Samsung Lei Yang CNC Machine Tool Co., Ltd.
- Beijing Abloom Technologies, Inc
- Beijing Sui Fang Information Technology Co. Ltd.
- Guangdong Yujia Huaxun Technology Development Co., Ltd.
- Beijing Glovis Warehousing and Transportation Co., Ltd.
- Sichuan Glovis Logistics Co., Ltd.
- An Ke Construction (Beijing) Co., Ltd.
- Visteon Automotive Air Conditioning (Beijing) Co., Ltd.
- Le Xing Hong Qi Cable (Hubei) Co., Ltd.
- Hyundai Powertech Automatic Transmission (Shandong) Co., Ltd.
- Sanhe Shi Yuan Auto Technology Co., Ltd.
- Tianjin T&B Holding Co., Ltd.

- 天津大学
- 天津市北辰村镇银行股份有限公司
- 天津泰达国际货运代理有限公司
- 天津宝迪农业科技股份有限公司
- 天津市南开区民政局
- 天津融蓝投资有限公司
- 国家会展中心（天津）有限责任公司
- 天津市滨海新区区委组织部
- 天津临港经济区管理委员会
- 天津市滨海新区塘沽国有资金经营管理有限公司
- 天津临港投资控股有限公司
- 北京莱福世纪置业有限公司
- 北京华彩动感数字科技有限公司
- 太美生命投资有限公司
- 北京万荣时尚投资管理有限责任公司
- 绿城酒店资产管理有限公司
- 北京天圆祥泰置业有限公司
- 北京市房地产交易市场有限公司
- 北京天乐泰力科技发展有限公司
- 北京太美行动文化传播有限公司
- 北京美力三生科技有限公司
- 中科招商投资集团管理有限公司
- 北京紫容文化传播有限公司
- 北京银雨照明科技有限公司
- 北京中衡方达管理咨询有限公司
- 京金泰房地产开发有限责任公司
- 北京万龙金泉商贸有限公司及关联企业
- 内蒙古大伟房地产开发有限公司
- Tianjin University
- Tianjin Beichen Bank Ltd.
- Tianjin TEDA International Freight Agency Co., Ltd.
- Tianjin Baodi Agriculture & Technology Co. Ltd.
- The Civil Affairs Bureau of Tianjin Nankai District
- Tianjin Ronglan Investment Co. Ltd.
- National Exhibition Centre (Tianjin) Co. Ltd.
- Organization Department of Tianjin Binhai New Area District
- Port Economic Zone Management Committee
- Tianjin Binhai New Area Tanggu-Owned Management Co., Ltd.
- Tianjin Port Development Holdings Limited Co., Ltd.
- Beijing Laifu Shiji Real Estate Co., Ltd.
- Beijing Chinese Color Digital Technology Co., Ltd.
- Too Beautiful Life Investment Co., Ltd.
- Beijing Wanrong Fashion Investment Management Co., Ltd.
- Greentown Hotel Asset Management Co., Ltd.
- Beijing Tianyuan Xiangtai Real Estate Co., Ltd.
- Beijing City Real Estate Trading Market Co., Ltd.
- Beijing Letaili Technology Development Co., Ltd.
- Beijing Taimei Culture Communication Co., Ltd.
- Beijing Meili Sansheng Technology Co., Ltd.
- China Science & Merchants Venture Capital Co., Ltd.
- Beijing Zirong Culture Communication Co., Ltd.
- Beijing Yinyu Lighting Technology Co., Ltd.
- Beijing Zhongheng Fangda Consulting Co., Ltd.
- Jingjin Real Estate Development Co., Ltd.
- Beijing Wanlong Jinquan Trading Co., Ltd.
- Inner Mongolia -Real Estate Development Co., Ltd.



- 中国废塑料协会
- 北京圣道元和投资有限公司
- 北京国勤旅行社
- 深业置地有限公司
- 深业泰富物流集团股份有限公司
- 深业南方地产（集团）有限公司
- 深圳市深业信宏城投资有限公司
- 深圳市福田区人民政府
- 深圳市龙华新区管理委员会
- 深圳市福田区文学艺术界联合会
- 长城融资担保有限公司
- 石家庄市第三医院
- 石家庄市水务局
- 石家庄市水务集团
- 石家庄市总工会
- 中国烟草总公司山西省公司
- 中国人寿保险股份有限公司山西省分公司
- 晋商银行
- 太原市城市规划设计研究院
- 煤炭科学研究院太原研究院
- 太原民生投资担保股份有限公司
- 华融资产管理有限公司山西省分公司
- 北京尊嘉资产管理有限公司
- 北京华源热力管网有限公司
- 河北广播电视台报
- 山西日报传媒集团有限责任公司
- 太原市国有林场常年法律顾问
- 平安财产保险股份有限公司
- 渤海财产保险有限公司
- China Waste Plastics Association
- Beijing Shengdaoyuan Investment Co., Ltd.
- Beijing Guoqin Travel Agency
- Shum Yip Holdings Co., Ltd.
- Shum Yip's Logistics Group Corp
- Shum Yip Southern Land Holdings Co., Ltd.
- Shenzhen Shenyeh Xinhong Investment Co., Ltd.
- The people's Government of Shenzhen City, Futian District
- Shenzhen City Longhua District Management Committee
- Shenzhen City Futian District Federation of Literary and Art Circles
- Great Wall Financing Guarantee Co., Ltd.
- The Third Hospital of Shijiazhuang City
- Shijiazhuang Water Authority
- Shijiazhuang Water Group
- Shijiazhuang City Federation of Trade Unions
- Shanxi Branch of China National Tobacco Corp
- Shanxi Branch of Chinese Life Insurance Corp
- Shanxi Merchants Bank
- Taiyuan City Planning and Design Institute
- Taiyuan Branch of China Coal Research Institute
- Taiyuan Minsheng Investment Guarantee Corp.
- Shanxi Branch of Huarong Asset Management Co., Ltd.
- Beijing Zun Jia Asset Management Co., Ltd.
- Beijing Huayuan Thermal Pipe Co., Ltd.
- Hebei Radio and TV Newspaper
- Shanxi Daily Media Group Co., Ltd.
- Taiyuan City State-Owned Forest Farm
- Ping An Property Insurance Co., Ltd.
- Bohai Property Insurance Co., Ltd.

- 山东三润置业有限公司
- 山东省博物馆
- 山东高速股份有限公司
- 北京市重大项目建设项目指挥部办公室
- 内蒙古元利应用石墨开发有限公司
- 北京金澄冠投资顾问有限公司
- 宝晟（世安公司）
- 燕侨物业
- 高力国际
- 星际动力
- 深圳百协
- 锐速赛车
- 英国 JALP 事务所
- 北京瑞德泰达公司
- 北京中荣惠品公司
- 北京宝成置业有限责任公司
- 北京新特鸿业装饰工程有限公司
- 环汇国际集团有限公司
- 成都锦城中建地产开发有限公司
- 金马甲产权网络交易有限公司
- 金都伟业房地产开发有限公司
- 新华信托股份有限公司
- 京能集团有限责任公司
- 北郊农场
- 山东海益宝股份有限公司
- 富恩德基金管理有限公司
- 北京能源投资（集团）有限公司
- 中国工艺品交易所
- Shandong Sanrong Real Estate Co., Ltd.
- Ji'nan First Machine Tool Group Co., Ltd.
- Shandong Provincial Museum
- Shandong High Speed Limited Corp
- The Headquarter Office of Beijing City Major Construction Projects
- Inner Mongolia Guyunli Graphite Application Development Co., Ltd.
- Beijing Jinchenguan Investment Advisory Co., Ltd.
- Bao Sheng (Shian company)
- Yanqiao Property Management Co., Ltd.
- Colliers International
- Interstellar Stimulus
- Shenzhen Baixie
- Sharp Speed Racer
- The British JALP firm
- Beijing Ruide Taita Co., Ltd.
- Beijing Zhongrong Huiping Co., Ltd.
- Beijing Baocheng Real Estate Co., Ltd.
- Beijing Xinte Hongye Decoration Engineering Co., Ltd.
- Huanhui International Group Co., Ltd.
- Chengdu Jincheng Zhongjian Real Estate Development Co., Ltd.
- Jinma Property Network Trading Co., Ltd.
- Jindu Weiye Real Estate development Co., Ltd.
- Xinhua Trust Corp
- Jinneng Group Co., Ltd.
- Beijiao Farm
- Shandong Haiyibao Corp
- F&D Grain Private Equity Fund Management Co., Ltd.
- Beijing Energy Investment (Group) Co., Ltd.
- China Crafts Exchange



- 北京尊嘉资产管理有限公司
- 华电置业集团公司
- 北京六合伟业科技股份有限公司
- 甘肃天水星火机床有限公司
- 江苏港益重工股份有限公司
- 上奇电脑国际贸易（上海）有限公司
- 瓦城餐饮管理（上海）有限公司
- 上海现代亚伦国际货运有限公司
- 宝华韦健音响（深圳）有限公司
- 上海德卡实验室装备制造有限公司
- 大都盛世建筑设计顾问（上海）有限公司
- 中国航油集团物流有限公司
- 香港宝龙万福集团有限公司
- 乔山健身器材（上海）有限公司
- 深圳华利实业投资有限公司
- 上海杉杉资产管理合伙企业
- 福建省鸿大环保科技集团有限公司
- 派赛菲特（上海）商贸有限公司
- 建斐建筑咨询（上海）有限公司（GF）
- 赛科云港信息技术有限公司（Saico）
- Beijing ZunJia Asset Management Co., Ltd.
- Huadian Real Estate Group Co., Ltd.
- Beijing Liuhe Weiye Technology Corp
- Gansu Spark Machine Co., Ltd.
- Jiangsu Hong Yi Industry Corp
- Shangqi Computer International Trading (Shanghai) Co., Ltd.
- Tile City Catering Management (Shanghai) Co., Ltd.
- Shanghai Modern Aaron International Freight Co., Ltd.
- B&W Group Asia Co., Ltd.
- Shanghai Lab Facility Co., Ltd.
- Dadu consulting (Shanghai) Co., Ltd.
- China Aviation Logistics Co., Ltd.
- Hongkong Baolong Wanfu Group Co., Ltd.
- Qiaoshan Fitness Equipment (Shanghai) Co., Ltd.
- Shenzhen Huali Industrial Investment Co., Ltd.
- Shanghai Shanshan Asset Management Partnership
- Fujian Environmental Protection Science and Technology Group Co., Ltd.
- Paisai Feite (Shanghai) Trading Co., Ltd.
- Jian Fei Construction Consulting (Shanghai) Co., Ltd.
- Saico Information Technology Co., Ltd

社会活动 Social Activities

■ 中伦文德主任方登发律师、高级合伙人金鲜花律师受邀参加2014中国海外投资新年论坛

2014年1月11日，中伦文德律师事务所主任方登发律师、高级合伙人金鲜花律师受邀参加了在北京人民大会堂举办的2014中国海外投资新年论坛。国家相关部门领导、部分外国驻华使馆以及国内大型央企的负责人及有关人员出席了该论坛。

Mr. Dengfa FAND who is the director and Ms. Xianhua JIN who is the senior partner of Zhonglun W&D are invited to participate in the 2014 Chinese Overseas Investment Forum



On 11 January 2014, Mr. Dengfa FANG who is the director and Ms. Xianhua JIN who is the senior partner of Zhonglun W&D are invited to participate in the 2014 Chinese Overseas Investment Forum held in Great Hall of the People. The leaders of relevant governmental authorities and foreign officials of relevant foreign embassies of China and the principals and relevant staff of some domestic large-scale central enterprises also participate in the Forum.

■ 巴基斯坦瑞尔律师事务所中国区代表Naima salman到访中伦文德进行业务交流

2014年1月24日，巴基斯坦瑞尔律师事务所中国区代表Naima salman到访中伦文德进行业务交流。中伦文德董事长陈文律师、副主任甄庆贵律师参与接待会见。

Naima salman, the representative of the China Office of Pakistan Riel Law Firm visited Zhonglun W&D



On 24 January 2014, Naima salman, the representative of the China Office of the Pakistan Riel Law Firm visited Zhonglun W&D. Mr. Wen CHEN, the Chairman of the Board and Mr. Qinggui ZHEN, the deputy director participated in the welcome reception.



■ 列支敦士登著名信托机构总裁一行来中伦文德交流访问

2014年3月13日，列支敦士登著名信托机构Allgemeines Treuunternehmen的总裁Roger Frick一行人来中伦文德交流访问，中伦文德主任方登发律师参与了接见与会谈。

The president of a famous trust institution of Liechtenstein visited Zhonglun W&D

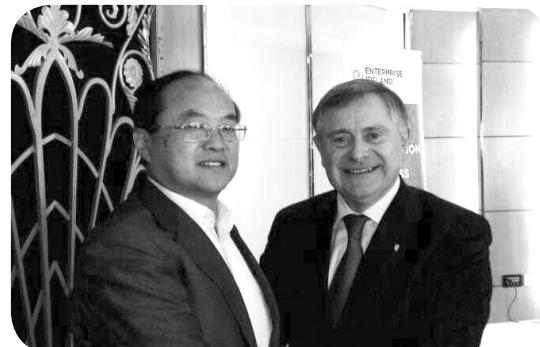
On 13 March 2014, Roger Frick, the president of Allgemeines Treuunternehmen, the famous trust institution in Liechtenstein, visited Zhonglun W&D. Mr. Dengfa FANG, the Director of Zhonglun W&D, participated in the reception and meeting.

■ 中伦文德创始合伙人陈文律师受邀出席爱尔兰使馆举办的“爱尔兰国庆招待会”

2014年3月17日是爱尔兰的国庆节。为了庆祝这个节日，爱尔兰大使馆隆重举办了“国庆招待会”。中伦文德创始合伙人陈文律师受邀出席了此次会议，并在此次会议中同爱尔兰公共支出与改革部部长布兰登·郝林、爱尔兰大使康宝乐亲切交谈，共同探讨未来合作发展事宜。

Mr. Wen CHEN, the founding partner of Zhonglun W&D, was invited to attend the National Day Reception of Ireland held by the Embassy of Ireland

17 March 2014 is the National Day of Ireland. In order to celebrate this festival, the Embassy of Ireland held the grand National Day Reception on this day. Mr. Wen CHEN, the founding partner of Zhonglun W&D was invited to attend this reception and communicated with Brendan Howlin who is the Minister of Department of Public Expenditure and Reform, and John Paul Kavanagh who is the ambassador of Ireland and discussed the future cooperation and development with them.



■ 巴西中国商会上海办事处揭牌仪式顺利举行

2014年3月4日，中伦文德在上海顺利举行巴西中国商会（CCB）上海办事处的揭牌仪式。巴西米纳斯吉拉斯州的州长Mr Antonio Augusto Junho Anastasia和中伦文德律师事务所上海分所主任林威律师共同为新的代表处揭牌，并为该揭牌仪式致辞。

The opening ceremony of the Shanghai Representative Office of Chinese Chamber of Commerce of Brazil (CCB) was successfully held in Shanghai



Zhonglun W&D Law Firm held the opening ceremony of the Shanghai Representative Office of Chinese Chamber of Commerce of Brazil (CCB) on 4 March 2014. CCB Shanghai Office aims to foster the trade relation between Brazil and China and contribute to the effective generation of business between Brazilian and Chinese enterprises and entrepreneurs. Mr. Antonio Augusto Junho Anastasia, the Governor of the State of Minas Gerais and Dr. Lin Wei, Partner in charge of ZHONGLUN W&D Law Firm Shanghai Office, inaugurated the CCB shanghai office together and both gave speeches on the Ceremony.

■ 福田区人大常委会领导莅临深圳办公室考察调研

2014年4月21日下午，福田区人大常委会常务副主任刘健、刘魁文、黄华毅以及法工委主任何国平及唐芳、梅林办副主任黄兴才等领导考察了中伦文德深圳办公室，并与本所合伙人及全体员工进行了座谈。

The Standing Committee of NPC of Futian District visited the Shenzhen Office to make the survey and investigation

On 21 April 2014, Liujian, Liu Kuiwen and Huang Huayi, the deputy director of the Standing Committee of NPC of Futian District ; and He Guoping, Tang Fang, the director of Legal Work Committee; as well as Huang Xingcai, the deputy director of Meiling Office, visited Zhonglun W&D Shenzhen Office, and had an informal discussion with all the partners and other lawyers.



■ 中伦文德胡洁律师受邀参加新形势下劳动关系协调发展学术研讨会议

2014年4月26日，中伦文德合伙人胡洁律师受邀参加在广东省举办的“新形势下劳动关系协调发展学术研讨会议”。胡洁律师在此次会议上作为研讨嘉宾发表了新形势下的劳动关系协调的法律观点。

Ms. Jie HU, partner of Zhonglun W&D was invited to participate in the Seminar regarding the coordination and development of the labor relationship under the new situation

On 26 April 2014, Ms. Jie HU, partner of Zhonglun W&D was invited to participate in the Seminar regarding the coordination and development of the labor relationship under the new situation. Ms. Jie HU as the honored guest published legal opinions regarding the coordination of the labor relationships under the new situation.

■ 2014年Interlaw亚太区域会议在上海成功举办

2014年4月24日至2014年4月27日，2014年Interlaw亚太区域会议在上海文华东方大酒店成功举办。中伦文德律师事务所作为Interlaw中国大陆地区唯一的成员单位，主办了此次盛会。

The 2014 Asia-Pacific Regional Conference of Interlaw was held in Shanghai

The 2014 Asia-Pacific Regional Conference of Interlaw was successfully held in Shanghai Mandarin Oriental Hotel from April 24, 2014 to April 27, 2014. Zhonglun W&D, as the only member of Interlaw in Mainland China, held this grand meeting.





■ UMKC与北京大学合作LLM学员来中伦文德交流访问

2014年5月28日下午1点，UMKC (UNIVERSITY OF MISSOURI-KANSAS CITY) 与北京大学合作的LLM学员在Gil Williams和Timothy E. Lynch教授的带领下，一行25人来我所进行交流访问。

The LLM candidates of the project jointly held by UMKC (UNIVERSITY OF MISSOURI-KANSAS CITY) and Peking University, visited Zhonglun W&D

Led by Professor Gil Williams and Professor Timothy E. Lynch, the LLM candidates of the project jointly held by UMKC (UNIVERSITY OF MISSOURI-KANSAS CITY) and Peking University, visited Zhonglun W&D on 28 May 2014.

■ 中伦文德成都办公室参与全国医药技术市场协会药用辅料技术推广专业委员会2014年会

2014年6月19日，中伦文德成都办公室宋民宪律师主持于济南召开的全国医药技术市场协会药用辅料技术推广专业委员会2014年会。

Zhonglun W&D, Chengdu Office participated in the 2014 annual meeting of the China Association for Pharmaceuticals and Medical Devices Technology Exchange (CPDE)

Zhonglun W&D, Chengdu Office participated in the annual meeting of the China Association for Pharmaceuticals and Medical Devices Technology Exchange (CPDE) on 19 June 2014.

■ 中伦文德成都办公室成功协办四川省外来企业法律培训讲座

2014年6月5日下午，中伦文德成都办公室承办了《公司法》新规和《劳动法》及劳动合同法律知识培训。包括安徽商会、河北商会、江西商会在内的28家驻川异地商会及其会员企业代表110余人参加了会议。

Zhonglun W&D Chengdu Office successfully assist to organize the legal training course for foreign enterprises in Sichuan Province

On the afternoon of June 5th, 2014, Zhonglun W&D was in charge of the legal training on new Company Law, Labor Law and Labor Contract Law. 28 foreign Chambers of Commerce in Sichuan, including Anhui Chamber of Commerce, Hebei Chamber of Commerce, Jiangxi Chamber of Commerce and more than 110 representatives of the member enterprises attended the meeting.

■ 中伦文德与Janson Baugniet律师事务所合作成立北京-布鲁塞尔联合办公室

2014年6月11日，中伦文德林威副董事长，接受陈文董事长及事务所执委会的委托，前往比利时布鲁塞尔与Janson Baugniet律师事务所签订合作协议，正式相互成立北京-布鲁塞尔联合办公室。



Zhonglun W&D and Jason Baugniet Law Firm co-established Beijing-Brussels Joint Office

On June 11th, 2014, the Vice-President LIN Wei, entrusted by the President Mr. Wen CHEN and the Executive Committee, flied to Belgium and signed the Cooperation Agreement with Janson Baugniet Law Firm, the Beijing-Brussels Jointly Offices were officially established.

■ 中伦文德执委李铮律师做“董事、高级管理人员忠实义务与公司解散纠纷法律实务”的律师实务讲座

2014年7月24日，中伦文德执委李铮律师在北京律师协会律师学院举办的“律师讲坛（六）公司法实务与律师执业精粹”系列讲座，为全市200余名律师，做了题为“董事、高级管理人员忠实义务与公司解散纠纷法律实务”的律师实务讲座。



The Member of Zhonglun W&D Executive Committee, Mr. Zheng LI gave a lecture on “Legal Practice on the Duty of Loyalty of Directors and Senior Managers of a Company and the Disputes related to Company Dissolution”

On July 24th, 2014, the Member of Zhonglun W&D Executive Committee, Mr. Zheng LI, attended an activity named “Lawyer's Lecture (6) — Legal Practice of Company Law and the Practice Spirit of Lawyer” held by the Lawyers college of Beijing Lawyers Association, and made a lecture with the topic “Legal Practice on the Loyalty Duty of Directors and Senior Managers of a Company and the Disputes related to Company Dissolution” for more than 200 lawyers from Beijing.

■ 中伦文德合伙人谢阳律师举办《最新劳动争议仲裁与诉讼实践》的专题讲座

2014年8月1日，中伦文德合伙人谢阳律师在北京京伦饭店举办专题讲座——《最新劳动争议仲裁与诉讼实践》，帮助企业掌握司法机构处理劳动争议的实际尺度，深刻理解法条规定及风险防控方法。

The Partner of Zhonglun W&D, Mr. Yang XIE gave a lecture on “The New Labor Disputes Arbitration and Litigation Practice”

On August 1st, 2014, the Partner of Zhonglun W&D, Mr. Yang XIE held a lecture on “The New Labor Disputes Arbitration and Litigation Practice”, which will help the enterprises to know how the judicial department dealt with labor disputes and understand the law and the methods to prevent and control the risks.



■ 中伦文德太原办公室刘银栋主任和张蕊律师受山西省建协之邀前往运城调研

2014年8月21至22日，中伦文德太原办公室主任刘银栋、张蕊律师受山西省建协之邀，开展了“2013版建设工程施工合同相关法律热点问题”的专题讲座。

The Director Mr. Yindong and Attorney at Law Mr. Rui ZHANG, from Zhonglun W&D Taiyuan Office were invited by the Architecture Association of Shanxi Province to make a survey in Yuncheng City

On August 21th-22th, 2014, the Director LIU Yindong and Attorney at Law Mr. Rui ZHANG from Zhonglun W&D Taiyuan Office were invited by the Architecture Association of Shanxi Province to make a lecture on “The Hot Legal Issues related to Construction Contract (2013)” .

■ 中伦文德成都办公室主任王志坚律师召开“房地产开发融资模式及常见法律问题”研讨沙龙

2004年8月22日，中伦文德成都办公室主任王志坚律师受四川省律协指派，就“房地产开发融资模式及常见法律问题”进行主题演讲，对房地产企业基本的融资模式和法律问题及律师在融资过程中为投融资双方能够提供的法律服务进行了深入分析。

The Director of Zhonglun W&D Chengdu Office, Mr. Zhijian WANG held a seminar focused on “The Financing Mode and Common Legal Issues related to Real Property Development”

On August 22th, 2004, The Director of Zhonglun W&D Chengdu Office, Mr. Zhijian, WANG delegated by Sichuan Lawyers Association, gave a speech on “The Financing Mode and Common Legal Issues related to Real Property Development” , and made a deep analysis on the basic financing mode and legal problems of real property enterprises as well as the legal service which could be provided by the lawyers to both parties during the financing process.

■ 中伦文德石家庄办公室李慧娟律师参加“农工党中央助力渭南系列行动——省医卫委助力渭南八所医院创建优势重点科室活动”

2014年8月27日，中伦文德石家庄办公室李慧娟律师应农工民主党中央邀请，与北京、天津两地的多位专家前往陕西渭南开展医疗卫生支持工作。在此次会议活动中，李慧娟律师做了“关注医疗风险的防范与应对”主题演讲。

Attorney at Law Ms. Huijuan LI from Zhonglun W&D Shijiazhuang Office participated in the “Series activities that Central Committee of Chinese Peasants' and Workers' Democratic Party helps Weinan City”

On August 27th, 2014, Ms. Huijuan LI, Attorney at Law from Zhonglun W&D Shijiazhuang Office, was invited by Central Committee of Chinese Peasants' and Workers' Democratic Party and went to Weinan, Shaanxi Province to carry out the medical support work with several professionals from Beijing and Tianjin, and made a speech on the topic “Pay Close Attention to the Prevention and Reaction against Medical Risks” .

■ 中伦文德“2014中国企业走出去——投资英国、投资沙特峰会”在北京、西安举行

2014年9月15日至18日，中伦文德律师事务所联合英国DKLM律师事务所及沙特阿拉伯NAJI律师事务所分别在北京、西安举行了“2014中国企业走出去——投资英国、投资沙特”的主题峰会。来自英国、沙特的政府官员、多个领域的企业高管、律师等参与了此次峰会，并就英国和沙特投资的法律环境、法律制度、中国投资者有可能获得的优惠政策及有可能遇到的法律问题进行深入的探讨和剖析。



Zhonglun W&D “2014 Chinese Enterprises Go Global — Investment in UK and Saudi Arabia Summit Meeting” was held in Beijing and Xi'an

On September 15th-18th, 2014, Zhonglun W&D Law Firm, cooperated with DKLM Law Firm from UK and NAJI Law Firm From Saudi Arabia, held the “2014 Chinese Enterprises Go Global — Investment to UK and Saudi Arabia Summit Meeting” respectively in Beijing and Xi'an. Many government officials from UK, Saudi Arabia, senior managers of enterprises from different industries and lawyers attended this meeting, and the participants made deep discussion and analysis on the legal environment, legal system, the preferential policy that Chinese investors may enjoy and other possible legal problems related to investment in UK and Saudi Arabia.

■ 中伦文德成功取得北京股权交易中心会员资格

2014年9月18日，北京区域性股权交易市场——北京股权交易中心有限公司（即四板市场）举行了会员入会仪式，中伦文德成功取得其会员资格，并参与了此次入会仪式。

Zhonglun W&D successfully acquired the membership of Beijing Equity Trading Center

On September 18th, 2014, Beijing regional equity trading market — Beijing Equity Trading Center held the Membership Initiation Ceremony, Zhonglun W&D successfully acquired the membership and take part in this ceremony.

■ 中伦文德太原办公室成功举办“新形势下房地产市场的机遇与法律风险”高峰论坛

2014年9月12日，中伦文德太原办公室在山西国际会议中心湖滨国际大酒店举办“新形势下房地产市场的机遇与法律风险”高峰论坛。

Zhonglun W&D Taiyuan Office Successfully held the “Opportunities and Legal Risks of Real Property Market Under the New Situation” summit forum

On September 12th, 2014, Zhonglun W&D Taiyuan Office hosted the “Opportunities and Legal Risks of Real Property Market Under the New Situation” summit forum in Shanxi International Conference Center Lakeside International Hotel.



■ 热烈庆祝中伦文德十一周岁生日

2014年10月23日至25日，中伦文德组织全体成员赴淳安县千岛湖，庆祝事务所十一周岁生日。中伦文德执委会主任李刚律师、事务所副主任甄庆贵律师带领合伙人、律师、律师助理及行政工作人员共67人参加了此次庆祝活动。

Congratulations on the 11th anniversary of Zhonglun W&D

On October 23th-25th, 2014, all the members of Zhonglun W&D went to the Qiandao Lake, Chun'an County to celebrate the 11th anniversary of Zhonglun W&D. The Director of Executive Committee Mr. Gang LI, Deputy Director Mr. Qinggui ZHEN and other partners, lawyers and legal assistant as well as Administrative staff totally 67 people participated in this celebration.

■ 中伦文德副主任甄庆贵律师、娄耀雄参加2014年第二届新顶级路演大会

2014年11月4日，中伦文德副主任甄庆贵律师、娄耀雄在北京凯宾斯基饭店应邀参加由中域国际（Brandma.co）主办，ICANN、CNNIC等协办并指导的2014第二届新顶级路演大会。

The Deputy Director of Zhonglun W&D, Mr. Qinggui ZHEN, Mr. Yaoxiong LOU participated in NEW GTLD Worldwide Roadshow 2014

On November 4th, 2014, the Deputy Director of Zhonglun W&D, Mr. Qinggui ZHEN, Mr. Yaoxiong LOU participated in NEW GTLD Worldwide Roadshow 2014, which was hosted by Brandma.co, co-hosted and guided by ICANN and CNNIC.

■ 中伦文德合伙人郑明律师应邀美国印第安纳州立大学罗伯特麦肯尼法学院讲学

2014年10月份，中伦文德合伙人郑明律师受美国印第安纳州立大学罗伯特麦肯尼法学院的邀请参加主题为“中国商贸”的讲学活动，并以其在知识产权法律领域精湛的专业素质和技能担任此次讲学教师，为法学院学生开展为期三个星期的中国知识产权法律培训。

The Partner of Zhonglun W&D, Mr. Ming ZHENG was invited to give lecture in Indiana University Robert H. McKinney School of Law

In October 2014, the Partner of Zhonglun W&D, Mr. Ming ZHENG was invited to participate in the lecture activity with the topic “Chinese Trade” in Indiana University Robert H. McKinney School of Law, and he was in charge of a 3-week legal training related to Chinese intellectual property for the law school students by virtue of his excellent professional qualities and skills.



■ 中伦文德深圳办公室主任程海群律师访问日本参与国际律师联盟会议

2014年10月，深圳办公室主任程海群律师赴日本东京参加国际律师联盟会议，与世界各地精英律师进行了为期5天的深入交流探讨。

Mr. Haiqun CHEN, the Director Lawyer of Zhonglun W&D Shenzhen Office, visited Japan to attend UIA Conference

Mr. Haiqun CHEN, the manager of Zhonglun W&D Shenzhen Office, visited Japan to attend UIA Meeting held in Tokyo and had deep communication and exchange with elite lawyers around the world during the 5-day Conference.

■ 中伦文德副主任甄庆贵律师参加“中国知识产权司法保护高层研讨会”并担任分论坛主持人

2014年11月22至23日，中伦文德副主任甄庆贵律师在上海参加了“中国知识产权司法保护高层研讨会暨2014年中华全国律师协会知识产权专业委员会年会”，来自全国各地的100多位知识产权法律精英齐聚上海，就专利、商标、版权、互联网不正当竞争等领域进行了主题演讲与热烈研讨，甄庆贵律师与全国律协知产委副主任李德成律师共同主持了本次研讨会中与知识产权有关的竞争法律师分论坛。

Mr. Qinggui ZHEN, the Chief Director Lawyer of Zhonglun W&D, attended the “Symposium on Judicial Protection of Intellectual Property Rights in China” and acted as the moderator of the forum

Mr. Qinggui ZHEN, the Chief Manager of Zhonglun W&D, attended the “Symposium on Judicial Protection of Intellectual Property Rights in China and the National Bar Association Intellectual Property Committee Annual Meeting of 2014” held in Shanghai on November 22 & 23, 2014. Over 100 elite lawyers had lectures and discussions in the areas as patent, trademark, copyright, unfair competition in the Internet in Shanghai. Mr. Qinggui ZHEN and Mr. Decheng LI, the Chief Manager of National Bar Association Intellectual Property Committee, co-chaired the Lawyers Forum of Competition Law regarding to IP rights during this Symposium.



■ 中伦文德获评中国律师行业十大领军品牌、创始合伙人陈文律师获评亚洲品牌论坛理事

2014年11月24日，由亚洲品牌论坛中心联合亚洲品牌杂志社、亚太卫视、凤凰卫视等机构共同主办的2014年亚洲品牌论坛暨中国卓越品牌风云榜颁奖典礼在深圳深航国际酒店隆重举行。中伦文德律师事务所此次颁奖典礼上获评中国律师行业十大领军品牌的荣誉，我所创始合伙人陈文律师获评亚洲品牌论坛理事。

Zhonglun W&D was awarded Top Ten Leading Brands of Lawyer Profession, Dr. Wen CHEN, the Senior Partner Lawyer of Zhonglun W&D, was awarded the Asian Brand Forum Director



On November 24, 2014, Asian Brand Forum Center, together with institutions as Asian Brand Magazine, Asia Pacific Satellite Television, Phoenix Satellite Television, co-hosted the Asian Brand Forum of the year 2014 and the Billboard Awards Ceremony of PRC Excellent Brand in Shenzhen Airlines International Hotel. Zhonglun W&D was awarded Top Ten Leading Brands of Lawyer Profession, Dr. Wen CHEN, the senior partner, was awarded the Asian Brand Forum Director in the Billboard Awards Ceremony.

学术研究 Academic Achievements

■ 中伦文德编写《中国企业境外投资法律实务》

2014年，中伦文德创始合伙人、董事长陈文律师受法律出版社邀请编写《中国企业境外投资法律实务》一书。本书跟随“一带一路”政策的步伐，以新视角从不同的专业领域对境外投资问题进行分析，同时解析中国企业在境外投资过程中遇到的法律问题，并给出如何应对这些法律问题的方案，详细阐述了解决这些法律问题的方法和途径。本书的创新之处在于针对境外投资遇到的特定问题提供典型的案例。

ZHONGLUN W&D writes “Legal Practice of Chinese corporation's oversea investment”

In 2014, founder and chairman of ZHONGLUN W&D, lawyer Chen Wen was invited by Law Press China to compile the book of “Legal Practice of Chinese corporation’s oversea investment”.

The book follows the step of “One Belt And One Road” policy, analyzing oversea investment problems with a new perspective and from different fields, meanwhile, dissecting legal affairs when Chinese corporation engages in oversea investment and providing solutions to deal with these legal affairs in detail. The innovation of the book is to provide typical cases for the specific problems of oversea investment.

■ 中伦文德创始合伙人陈文律师、合伙人田磊律师承担的研究课题通过验收评审

2014年4月，《北京市土地权属争议调查调处新机制研究》课题验收评审会在国土局会议室召开，中伦文德创始合伙人陈文律师、田磊律师向课题验收评审组进行了课题汇报，获得了由局领导、专家、教授等组成的评审组评委的一致好评，顺利通过了验收评审。

The research project undertaken by Dr. Wen CHEN, the Senior Partner of Zhonglun W&D, and Mr. Lei TIAN, the lawyer of Zhonglun W&D, passed the acceptance review

The Acceptance Review of the research project “Study on the New Mechanism of Investigation and Mediation on Disputes over Ownership of Land in Beijing” was held in the conference room of Bureau of Land and Resources. Dr. Wen CHEN, the Senior Partner of ZHONGLUN W&D, and Mr. Lei TIAN, the lawyer of ZHONGLUN W&D reported the research project to the acceptance review group and achieved consistent high praise of the group including the leaders of Bureau, experts, and professors. The research project successfully passed the acceptance review.



■ 中伦文德副主任甄庆贵律师参加全国律师协会知识产权专业委员会举行的《反不正当竞争法修法课题报告》最终审稿

2014年9月20日，中伦文德副主任甄庆贵律师参加了全国律师协会知识产权专业委员会承接的《反不正当竞争法修法课题报告》最终审稿会，甄庆贵律师负责《反不正当竞争法》中的“限制竞争”部分的修法工作。

"Report of Amendment of Anti Unfair Competition Law" of the Committee of Intellectual Property Rights of the National Bar Association undertaken by Mr. Qinggui ZHEN, the Chief Director Lawyer of Zhonglun W&D, reached the final review

On September 20, 2014, Mr. Qinggui ZHEN, the Chief Director Lawyer of Zhonglun W&D, participated in the final review of "Report of Amendment of Anti Unfair Competition Law" of the Committee of Intellectual Property Rights of the National Bar Association. Mr. Qinggui ZHEN undertook the amendment of the restriction of competition of the "Anti Unfair Competition Law" .

■ 中伦文德合伙人武坚律师参加《北京市文化创意产业发展促进条例》起草专家论证会

2014年11月6日，北京市国有文化资产监督管理办公室举办《北京市文化创意产业发展促进条例》（草案）起草专家论证会，中伦文德合伙人武坚律师作为相关专家受邀参加本次论证会。

Mr. Jian WU, the partner lawyer of Zhonglun W&D, participated in the Experts Meeting on the draft of "Regulations to promote the development of cultural and creative industries in Beijing"

On November 6, 2014, Beijing Supervision and Management Office of National Cultural Assets held the Experts Meeting on the draft of "Regulations to promote the development of cultural and creative industries in Beijing" . Mr. Jian WU, the partner lawyer of ZHONGLUN W&D, was invited to participate in the Experts Meeting as expert.

■ 中伦文德深圳办公室主任程海群律师开展《金融业务中的法律风险控制》讲座

2014年11月8日深圳分所主任程海群律师出席清华大学深圳研究生院作《金融业务中的法律风险控制》的专题讲座。

Mr. Haiqun CHEN, the Director Lawyer of Zhonglun W&D Shenzhen Office, lectured on the "legal risk control in financial business"

Mr. Haiqun CHEN, the Director Lawyer of Zhonglun W&D Shenzhen Office, lectured on the "legal risk control in financial business" in Shenzhen Graduate School of Tsinghua University.

■ 中伦文德广州办公室举行“商业地产及企业并购重组税收政策解读”论坛

2014年12月13日至14日，中伦文德广州办公室在广州韶关举行“商业地产及企业并购重组税收政策解读”论坛。中伦文德律师事务所广州、上海、天津、成都、山西、深圳等办公室的律师参加了此次论坛。在此次论坛上，与会人员就商业地产的相关法律事务及企业并购重组的税收政策等法律问题展开精彩讨论，并交流了在法律实践中的典型案例。

Zhonglun W&D Guangzhou Office held the Forum on “Interpretation on Tax Policy of commercial real estate and enterprise M & A”

Zhonglun W&D Guangzhou Office held the Forum on “Interpretation on Tax Policy of commercial real estate and enterprise M & A” on December 13-14, 2014 in Shaoguan in Guangzhou Province. Lawyers from Guangzhou, Shanghai, Tianjin, Chengdu, Shanxi, and Shenzhen Office of Zhonglun W&D participated in the Forum. The lawyers discussed issues as legal affairs related to commercial real estate and tax policy of corporate merger and reorganization and exchanged classic cases in legal practice.

■ 中伦文德成都办公室宋民宪律师受人民卫生出版社邀请主编出版《民族药成方制剂》

Invited by People's Medical Publishing House, Mr. Minxian SONG, the lawyer of Chengdu Office of ZHONGLUN W&D, edited and published the “Ethnic Drug Preparation”

■ 中伦文德成都办公室合伙人宋民宪律师担任四川省食品药品监管系统干部培训教材——《四川省食品药品监管实务》的编委，并负责该书的撰稿、审稿工作，现该书已成功发行。

Mr. Minxian SONG, the Director lawyer of Chengdu Office of Zhonglun W&D acted as the editor in charge of the writing and review of the “Practice in Regulatory of Food and Drug in Sichuan Province”, the cadres' training material of Sichuan Provincial Food and Drug Regulatory System. Currently, the book has been successfully published

■ 中伦文德主任方登发律师进行“物业销售与租赁业务概述及法律风险控制”的专题讲座

2014年12月30日，中伦文德主任方登发律师在香港胡百全律师事务所进行主题为“物业销售与租赁业务概述及法律风险控制”的专题讲座。

Mr. Dengfa FANG, the Director lawyer of Zhonglun W&D lectured on the “Overview and Legal Risk Control on Property Sales and Leasing Business”

Mr. Dengfa FANG, the Director lawyer of Zhonglun W&D lectured on the “Overview and Legal Risk Control on Property Sales and Leasing Business” in P. C. Woo & Co. on December 30, 2014.



奉献社会 Social Responsibility

捐资助学 Scholarships

■ 中伦文德在兰州大学设立中伦文德奖学金

2014年中伦文德在兰州大学设立中伦文德奖学金，奖励家庭贫困、品学兼优的学生，帮助其顺利完成学业。

ZHONGLUN W&D established ZHONGLUN W&D scholarship at Lanzhou University

In 2014, ZHONGLUN W&D established ZHONGLUN W&D scholarship at Lanzhou University, with the aim of awarding students who are impoverished but excellent in character and learning for completing their study.

■ 中伦文德主任方登发律师、高级合伙人李铮律师赴清华大学法学院颁发“中伦文德奖学金”

2014年12月18日，中伦文德主任方登发律师、李铮律师赴清华大学法学院颁发“中伦文德奖学金”。

The Director of ZhongLun W&D Mr. Dengfa FANG and the Senior Partner Mr. Zheng LI visited Tsinghua University to award ZLWD Scholarship

On Dec 18, 2014, the Director of ZhongLun W&D Mr. Dengfa FANG and the Senior Partner Mr. Zheng LI visited Tsinghua University to award “ZLWD Scholarship”.

■ 中伦文德上海办公室在上海经贸大学设立中伦文德奖学金

2014年12月，中伦文德上海分所与上海对外经贸大学法学院就设立奖学金资助法学院学子赴海外实习事宜合作签约仪式成功举行。

ZhongLun W&D Shanghai Office established ZLWD Scholarship in Shanghai University of International Business and Economics

On Dec, 2014, ZhongLun W&D Shanghai Office established ZLWD Scholarship in Shanghai University of International Business and Economics to sponsor law school students for overseas internship.

■ 中伦文德天津办公室在天津工业大学、南开大学等多所大学设立中伦文德奖学金

2014年5月21日，中伦文德天津分所主任温志胜等合伙人律师受邀参加了天津工业大学文法学院举行的“中伦文德”奖学金颁奖仪式；2014年10月31日，温志胜主任出席南开大学中伦文德奖学金颁奖典礼。2014年度，天津办公室分别于南开大学、天津大学、天津外国语大学、天津工业大学设立“中伦文德”奖学金，用于奖励专业优秀人才。

ZhongLun W&D Tianjin Office established ZLWD Scholarship in Tianjin Polytechnic University, Nankai University and etc

On May 21, 2014, the Director of ZhongLun W&D Tianjin Office Mr. Zhisheng WEN and other partners were invited to attend the ZLWD Scholarship Award Ceremony held by Tianjin Polytechnic University. On Oct 31, 2014, the Director Mr. Zhisheng WEN attended the ZLWD Scholarship Award Ceremony held by Nankai University. During 2014, Tianjin Office established ZLWD Scholarship in Nankai University, Tianjin University, Tianjin Foreign Studies University and Tianjin Polytechnic University to award outstanding talents.

■ 中伦文德广州办公室签约华南理工大学就业与实践创新基地

2014年3月25日上午，中伦文德广州办公室与华南理工大学法学院正式进行实践基地签约仪式。即日起，本所广州分所正式成为华南理工大学就业与实践创新基地。

ZhongLun W&D Guangzhou Office entered into an agreement with South China University of Technology regarding establishment of practice base

On Mar 25, 2014, ZhongLun W&D Guangzhou Office entered into an agreement with South China University of Technology regarding establishment of practice base, and became the practice base of South China University of Technology since then.

■ 中伦文德深圳办公室定期关爱四川雅安贫困山区学生

深圳办公室一直热衷并奉献于社会公益事业，2013年起本所每月定期为四川雅安贫困山区小学生李咏琪提供书本资料费用补助和生活费用补助，直至2018年其学生初三毕业为止。

ZhongLun W&D Shenzhen Office offered compassion to the students from poor mountainous areas in Sichuan Ya'an

Shenzhen Office actively took part in public welfare undertakings. Since 2013, Shenzhen office offered Yongqi Li, a student from the poor mountainous area in Sichuan Ya'an, textbook fees and living subsidies until the date of graduation from junior high school in 2018.



法律援助 LegalAid

■ 2014年中伦文德加大法律援助力度

中伦文德热心社会公益活动，被朝阳区司法局评为公益事业先进单位。本所合伙人武坚律师成功加入朝阳区法律援助志愿律师队伍，为法律援助事务贡献力量。

本所定期组织相关律师为农民工、下岗失业人员、妇女和孤寡老人等弱势群体提供免费法律咨询服务。通过网络、电话等方式听取委托人的法律诉求，为委托人提供法律咨询。

During 2014, ZhongLun W&D pursued greater efforts in respect of legal aid

ZhongLun W&D actively took part in public welfare undertakings and is appraised as an advanced unit by the Justice Bureau of Chaoyang District. Our partner Mr. Jian WU joined the legal aid volunteer team of Chaoyang District and made contribution regarding legal aid.

Our firm provided free legal consultancy service via internet and telephone to vulnerable groups including farmers, unemployed person, women and elders on a regular basis.

■ 中伦文德上海办公室律师参与公益法律服务

2014年8月至12月期间，中伦文德上海办公室律师为上海浦东新区三林镇申江豪城小区1000余户业主提供业委会改选前的法律咨询公益服务。

ZhongLun W&D Shanghai office took part in public welfare undertakings

During August to December, 2014, ZhongLun W&D Shanghai Office provided legal aid to more than 1000 households in Shen Jiang Hao Cheng Community in Sanlin Town, Pudong District regarding re-selection of owners' committee.

■ 中伦文德成都办公室为SOS儿童村提供免费法律咨询服务

SOS儿童村是一个国际性的民间慈善组织。中伦文德成都办公室为成都的SOS儿童村提供免费法律服务咨询，解决SOS家庭遇到的相关法律问题。

ZhongLun W&D Chengdu office provided free legal consultancy service to SOS children village

SOS children village is an international civil charity organization. ZhongLun W&D Chengdu office provided free legal consultancy service to SOS children village.

■ 中伦文德成都办公室免费担任四川省仁爱医疗基金会义务法律顾问

中伦文德成都办公室免费担任四川省仁爱医疗基金会义务法律顾问，为基金会在处理公益事业当中遇到的法律问题提供咨询服务。

ZhongLun W&D Chengdu office provided free legal consultancy service to Ren Ai Medical Fund of Sichuang Province

ZhongLun W&D Chengdu office, as the legal consultant of Ren Ai Medical Fund of Sichuang Province, provided free legal consultancy service .

■ 中伦文德天津办公室多名律师参与政府相关部门组织的免费法律咨询服务

2014年间，中伦文德天津办公室多位律师组织参与天津市律师协会等多个有关部门举办的法律援助咨询活动，为群众排忧解难，化解法律问题。

ZhongLun W&D Tianjin office provided free legal consultancy service in many events held by relevant government authorities

During 2014, ZhongLun W&D Tianjin office provided free legal consultancy service in many events held by Tianjin Lawyer's Association and other relevant government authorities.



展望未来

2014年是中伦文德快速成长的一年，通过全所人员的共同努力，中伦文德业绩稳步增长，取得了可喜的成绩。

未来几年是中伦文德拓展业务、加快发展、规范管理、提升品牌的关键期，更是中伦文德实现发展战略的转型期。中伦文德将继续立足北京，在国内继续做强做大，并将逐步向海外市场进军，寻找更多、更广的机会。2015年，我们以一如既往的优质服务质量为客户提供各类法律服务。随着事务所的不断壮大，我们深信在新的一年里，定会再创辉煌，再造佳绩。未来业绩的增长点也在不断扩大，从传统的房地产、金融业务走向能源环保、信托基金等新兴发展的业务领域。

中伦文德全体员工时刻以创新的观点、思维、方法去把握机遇、迎接挑战、推动业务发展，积极营造团结友善、齐心协力的工作氛围。我们有信心在社会各界的大力支持下，不断探索，把中伦文德建设成为一个独具自身特色的专业化律师事务所。

随着中国经济的飞速发展以及中国市场与国际市场的接轨，人才越来越成为企业关注的焦点。凭借自身在高校法学院的人才储备，我们深信，以人为本，一直坚持走专家型路线的中伦文德，定会继续在未来的几年广纳贤才为我们的法律事业培养接班人。

我们相信，2015年必将是中伦文德大展宏图的一年。凭借我们对市场、机遇、新产品这三方面的努力，中伦文德定能一如既往地取得持续发展。立足今日，我们信心百倍；展望未来，我们更加豪情满怀。

Looking Foward

2014 was a year full of developments for Zhonglun W&D Law Firm. With the joint efforts of all the staff, the firm has achieved steady growth and impressive performance.

The next few years is the key period for Zhonglun W&D Law Firm to expand its business, accelerate expansion, standardize management, enhance its brand, and to transform its development strategies. Headquartered in Beijing, the firm will continue to expand its domestic markets, and gradually enter the overseas markets, looking for more and broader opportunities. In 2015, we will continue to provide high quality legal services to an even wider range of clients. As the firm continues to grow, we deeply believe that we will make even greater outstanding achievement in the new year. The scope of our legal services are expanding and it will expand from the traditional industries such as real estate, finance, to emerging industries such as environmental protection, trust fund, and other new fields.

All the staff of Zhonglun W&D Law Firm are highly motivated to seize opportunities, face challenges and provide services by using creative ideas, thoughts and methods under the spirit of team work and cooperation. Zhonglun W&D is turning into a unique professional firm with the support from both our clients and our continuing exploratory efforts.

With the rapid development of the Chinese economy and China's integration with the international market, human resource is increasingly becoming the focus of attention. With our long lasting policy on attracting and relying on experts and talents, we believe that our firm will continue to attract and recruit talented professions in 2015 and the years to come to strengthen our future development.

2015 will witness an even more substantial development in the firm. Our continuous efforts on market, opportunity and new services will always make all our targets achievable. We are looking forward to a future with pride and full of confidence.



联系我们 Contact Us

北京总部

地址：中国北京市朝阳区西坝河南路 1 号金泰大厦 19 层
邮编：100028
电话：86 10-6440 2232
传真：86 10-6440 2915/6440 2925
网址：www.zhonglunwende.com

伦敦所

Zhonglun W&D LLP
地址：City House 3 Cranwood Street London
电话：44 20 7549 7888
传真：44 20 7549 7889
网址：www.dklm.com

巴黎所

地址：38, rue Saint Ferdinand - 75017 PARIS
电话：33 (0)1 5370 6969
传真：33 (0)1 5370 6960

里昂所

地址：12, quai Andre Lassagne - 69001 LYON
电话：33 (0) 4 7210 2030
传真：33 (0) 4 7210 2031

利雅得所

地址：Kingdom of Saudi Arabia 3080 Imam Saud Bin Abdulaziz Rd. Al-Murug, Unit 2, Riyadh 6160-12281 Hyatt Center(A), Office(11)
电话：00966-1-2006071
传真：00966-1-2006076

香港联营所

地址：香港中环遮打道 10 号太子大厦 12 楼
电话：(852) 2533 7700
传真：(852) 2810 1179
网址：<http://www.pcwoo.com>

上海分所

地址：上海市浦东新区东方路 738 号裕安大厦 25 层
电话：86 21-31338388
传真：86 21-31338399

石家庄分所

地址：石家庄新石南路 171 号 A 座 6 楼
电话：86 311-83996259
传真：86 311-83033211

成都分所

地址：成都市高新区交子大道 55 号中航国际广场 A 座 1607
电话：028-65040988
传真：028-65041013

天津分所

地址：天津市南开区卫津南路 76 号创业环保大厦 10 层
电话：86 22-58580758
传真：86 22-58580759

武汉分所

地址：武汉市江汉区民权路 1 号长江大厦 13 楼
电话：86 27-85558471
传真：86 27-85558471

太原分所

地址：太原市学府街 126 号汇都 MOHO A 座 18 楼
电话：86 351-4060146 4060971
传真：86 351-4065446

济南分所

地址：济南历下区环山路 2 号鸿苑大厦 7 层
电话：86 531-88552916
传真：86 531-88552916

广州分所

地址：广州市寺右一马路珠江宾馆 3 号楼 4 楼
电话：86 20-87624738
传真：86 20-87657708

深圳分所

地址：深圳市福田区福华三路 168 号深圳国际商会中心 1205
电话：86 755-88319191/88319189
传真：86 755-88319199

西安分所

地址：西安市长安路 14 号奥林匹克大厦 12 楼 11F
电话：029-85590113
传真：029-85590115

柏林分所

Rankestraße 2, 10789 Berlin, Germany
电话：49 (0) 30/6098 8690-0
电邮：t.huinink@lemmer-law.com
网址：www.lemmer-law.com

汉堡分所

Albert-Einstein-Ring 5
22761 Hamburg, Deutschland
电话：49 (0) 40/4111 9980
传真：49 (0) 40/4111 99829
电邮：info@lemmer-law.com
网址：www.lemmer-law.com

Beijing Office

Add: 19/F Golden Tower, No.1, Xibahe South Road,
Chaoyang District, Beijing, 100028, P.R.C
Code: 100028
Tel: 86 10-6440 2232
Fax: 86 10-6440 2915/6440 2925
Web: <http://www.zhonglunwende.com>

London Office

Zhonglun W&D LLP
City House 3 Cranwood Street London EC4N 5AX
Tel: 44 20 7623 8889
Fax: 44 20 7623 9288
Web: <http://www.zlwd.com>

Paris Office

Add: 38, rue Saint Ferdinand -75017 Paris
Tel: 33 (0)1 5370 6969
Fax: 33 (0)1 5370 6960

Lyon Office

Add: 12, quai André Lassagne -69001 Lyon
Tel: 33 (0) 4 7210 2030
Fax: 33 (0) 4 7210 2031

Riyadh Office

Add: Kingdom of Saudi Arabia 3080 Imam Saud Bin
Abdulaziz Rd. Al-Murug,Unit 2,Riyadh 6160-12281
Hyatt Center(A), Office(11)
Tel: 00966-1-2006071
Fax: 00966-1-2006076

Hong Kong Office

Add: Room 1225, 12/F, Prince's Building, No. 10 Chater
Road, Central, Hong Kong
Tel: (852) 2533 7700
Fax: (852) 2810 1179
Website: <http://www.pcwoo.com>

Shanghai Office

Add: 25/F, Yu An Building, No.738 Dongfang Rd,Pudong
New Area,Shanghai, P.R.C
Tel: 86 21-3133 8388
Fax: 86 21-3133 8399

Shijiazhuang Office

Add: 6/F A Building, No. 171, Xinshi South Road,
Shijiazhuang City, Hebei Province, P.R.C
Tel: 86 311-8399 6259
Fax: 86 311-8303 3211

Chengdu Office

Add: 1607, A Building,AVIC International Plaza,No
55,Jiaozhi Avenue,Gaoxin District,Chengdu.
Tel: 86 28-65040988
Fax: 86 28-65041013

Tianjin Office

Add: 10/F, The environmental protection business
building, No.76 Weijin south road, Nankai district,
Tianjin.
Tel: 86 22-58580758
Fax: 86 22-58580758

Wuhan office

Add: 13/F, Changjiang Building, No.1 Mingquan road,
Jianghan district,Wuhan, Hubei Province, P.R.C
Tel: 86 27-85558471
Fax: 86 27-85558471

Taiyuan Office

Add: 18/F, A Building, Huidu MOHO, No.126 XueFu
road, Taiyuan, Shanxi Province, P.R.C
Tel: 86 351-4060146 4060971
Fax: 86 351-4065446

Jinan Office

Add: 3-905、 906 room, 24/F, Chengji Center, No.47
Heping road, Jinan, Shandong Province, P.R.C
Tel: 86 531-88552916
Fax: 86 531-88552916

Guangzhou Office

Add: 4/F, 3 Building, ZhuJiang Hotel, ShiYouYi road,
GuangZhou, Guangdong Province, P.R.C
Tel: 86 20-87624738
Fax: 86 20-87657708

Shenzhen office

Add: 1205 room, No.168 International Business Center,
Fuhua 3 road, Futian district, Shenzhen
Tel: 86 755-88319191/88319189
Fax: 86 755-88319199

Xi'an Office

Add: 11/F, 12 Building , Olympic Building , No. 14,
Changan Road, Xi'an
Tel: 029-85590113
Fax: 029-85590115

Berlin Office

Add: Rankestraße 2,10789 Berlin,Germany
Tel: 49 (0) 30/6098 8690-0
Mail: t.huinink@lemmer-law.com
Web: www.lemmer-law.com

Hamburg Office

Albert-Einstein-Ring5
22761Hamburg,Deutschland
Tel: 49 (0) 40/4111 9980
Fax: 49 (0) 40/4111 99829
Web: www.lemmer-law.com



▲ 中伦文德创始合伙人、董事长陈文律师、主任方登发律师、执委会主任李刚律师接待卢森堡著名律师事务所 BONN&SCHMITT 管理合伙人律师团队访问活动。 Luxembourg Manage partner team of BONN&SCHMITT, a famous Luxembourg Law Firm visits to our office, who are received by lawyer Chen Wen, lawyer Fang Dengfa and lawyer Li Gang.



▲ 中伦文德获得“中国律师行业杰出品牌”荣誉，2014年8月18日中国行业影响力品牌夏季峰会中伦文德主任方登发律师（左二）上台领奖。 ZHONGLUN W&D is awarded as “Excellence Brand of Chinese Lawyer Profession”. lawyer Fang Dengfa (the second from left) accepts the award on Summer Summit of Chinese Industry Influence.



▲ 中伦文德在2014亚洲品牌论坛暨中国卓越风云榜颁奖典礼上获得中国律师行业十大领军品牌的荣誉。图为中伦文德执委会主任李刚律师（左二）上台领奖。 ZHONGLUN W&D is awarded as Top Ten Leading Brand of Chinese Lawyer Profession in 2014 Asian Brand Forum. Executive director of ZLWD, lawyer Li Gang (the second from left) accepts the award.



▲ 2014年Interlaw 亚太区域会议在上海文华东方大酒店成功举办。中伦文德律师事务所作为Interlaw中国大陆地区唯一的成员单位，主办了此次盛会。 2014 Interlaw Asian Conference is held at Shanghai Mandarin Oriental Hotel. As the sole member of Interlaw in China Mainland, ZLWD hosts the conference.



▲ UNIVERSITY OF MISSOURI-KANSAS CITY 与北京大学合作的 LLM 学员和教授一行 25 人来我所进行交流访问。图为中伦文德副主任甄庆贵律师与教授、学员合影。 LLM students co-educated by UNIVERSITY OF MISSOURI-KANSAS CITY and Peking University, Professor Gil Williams and Professor Timothy E. Lynch visit to ZHONGLUN W&D. Vice director of ZLWD, lawyer Zhen Qinggui take photo with students and professors.



▲ 中伦文德副董事长、上海办公室主任林威律师接受陈文律师及事务所执委会的委托，前往比利时布鲁塞尔与 Janson Baugniet 律师事务所签订合作协议，正式相互成立北京 - 布鲁塞尔联合办公室。 Lawyer Lin Wei goes to Brussels, Belgium and signs Cooperation Agreement with Janson Baugniet Law Firm, formally establishing the Beijing- Brussels associate office.

主 编: 陈 文

执行主编: 方登发

编 委 会: 李 刚 甄庆贵 夏欲钦 李 铮 林 威 王志坚 李熙华 王爱国 刘银栋 许海峰 余树林 洪国安

本期编辑: 桂少华 李宇明 刘庆伟 雷锐芝 吴 昊 王 芳 赵 萍 张国香 李晓丽 邹 健 牛 欢



北京市朝阳区西坝河南路1号金泰大厦19层

19/F, Golden Tower, No.1, Xibahe South Road, Chaoyang District, Beijing, 100028

总机(Tel): (010)64402232

传真(Fax): (010)64402915

www.zhonglunwende.com